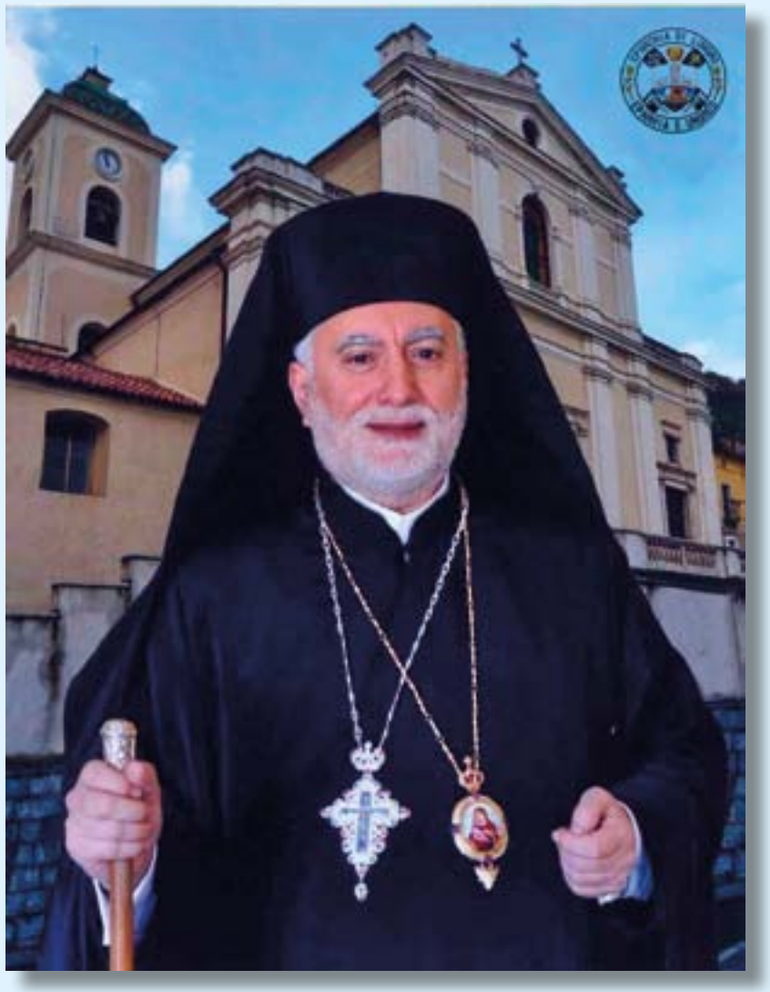
Cristo Pantokràtor - Chiesa Cattedrale - Lungro

Imerologhion

2016

Sua Santità
PAPA FRANCESCO



Donato OLIVERIO
Vescovo di Lungro
degli Italo - Albanesi
dell'Italia Continentale

Giorgio Demetrio GALLARO
Vescovo di Piana degli Albanesi
per gli Italo - Albanesi
dell'Italia Insulare

Sia lode alla Santissima Trinità, in ogni luogo e in ogni tempo della nostra giornata.

Con tale intento, in questo **Giubileo straordinario della Misericordia,** abbiamo pensato, in continuità e in sintonia con la vita della Chiesa, di donarVi uno strumento utile e necessario per il Vostro cammino di santificazione personale e familiare: **l'IMEROLOGHION 2016.**

Nella vita della Chiesa il modo culminante di celebrare il tempo della salvezza è quello liturgico. La Liturgia è il luogo in cui si manifesta il mistero dell'eterno disegno di Dio. Nella liturgia misteriosamente si compie il segreto nascosto da secoli in Dio e ora rivelato ai suoi santi.

L'Imerologhion – l'Ordo bizantino che regola le celebrazioni quotidiane dell'intero Anno Liturgico - è la guida liturgica nella quale vengono fornite indicazioni essenziali per le varie celebrazioni.

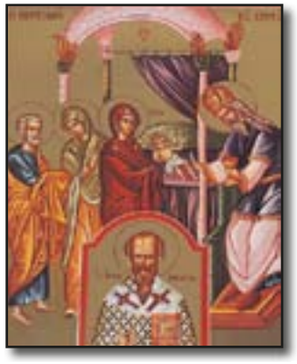
La pubblicazione di quest'anno, oltre all'importanza liturgica, assume un nuovo significato all'interno di una più profonda collaborazione tra **le Circoscrizioni Ecclesiastiche Bizantine in Italia,** così come è stato auspicato dal secondo Sinodo Intereparchiale.

Infatti, per la prima volta, l'Imerologhion viene pubblicato, di comune intesa, tra le **due Eparchie di Lungro e Piana degli Albanesi.**

La presente edizione dell'Imerologhion segue il ***Typikòn*** di Costantinopoli secondo quanto ricordato anche dal secondo Sinodo Intereparchiale: ***"Le due Eparchie Italo – Albanesi seguono, pur con legittime varianti, il Typikòn costantinopolitano, detto della Grande Chiesa"*** (art. 201).

Questa pubblicazione certamente è segno dell'importanza della Liturgia per la vita religiosa delle nostre due Eparchie; con l'augurio che possa anche contribuire a far sì che le nostre celebrazioni siano sempre segno di un più autentico servizio di lode reso al Signore.

+ Donato Oliverio, *Vescovo* **+ Giorgio Demetrio Gallaro,** *Vescovo*



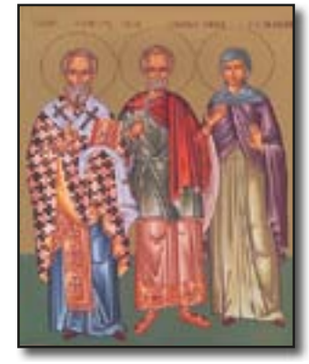
GENNAIO 2016

1 VENERDÌ. Circoncisione secondo la carne del Signore, Dio e Salvatore nostro Gesù Cristo. San Basilio il Grande.

Vespro. Stichira Idiomela della festa 3: Synkatavenon o Sotir; **Prosomia del Santo 3**: O eponymos klithis tis vasilias; **Doxa** (del Santo): Sofias erastis; **Ke nyn** (della festa): Synkatavenon o Sotir. **Prokimenon** del giorno: I voithia mu. **Letture:** Gen.17,1-14; Prov.8,22-30; Sap. (vedi testo greco). **Aposticha: Gli Idiomela del Santo**: O thia ke iera; **Doxa** (del Santo): O tin charin ton thavmaton; **Ke nyn** (della festa): Uk epischynthi o panagathos Theos. **Apolytikia:** Is pasan tin ghin; **Doxa-ke nyn:** Morfin analliotos. **Apolysis**: O en ti ogdoi imera sarki peritmithine…

Mattutino. I *Salmi: **3 - 37 – 62** -* 87 - 102 - 142. ***Al Theos Kyrios: Apolytikia: Is pasan tin ghin; Doxa*** Is pasan tin ghin; ***ke nyn: Morfin analliotos***. Dopo la I sticologia: Kathisma del Mineo: Os vasilion kosmon; Doxa: Vasilie sofe; Ke nyn: O panton Piitis. Dopo la II Sticologia: Tis arritu sofias theoptikos; Doxa: Tis arritu sofias theoptikos; Ke nyn: Os yparchon avyssos. Polyeleos (salmi 134-135). Kathisma del Mineo: Ti dynami ton logon; Doxa del Mineo: I ton logon su charis; Ke nyn del Mineo: O ton olon Despotis. ***Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu***. Prokimenon: To stoma mu lalisi sofian. ***Pasa pnoi. Vangelo (del Santo): Giov.10,1-9 (vedi 13 novembre). Salmo 50; Doxa: Tes tu Ierarchu presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Exechythi i charis en chilesi su. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: (della festa) Devte, lai; (del Santo) Su tin fonin. KATAVASIE: Vythu anekalypse pythmena. Stivi thalassis. Dopo l'Ode III, Kathisma del Mineo: Exanixas to stoma; Doxa (del Mineo): Pasan irdevsas tin ikumenin; Ke nyn (del Mineo) O ton olon Kyrios. Dopo l'Ode VI: ***Kontakion (del Santo): Ofthis vasis asistos. IKOS: Tis sofrosynis o kratir. Lettura del Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX. Exapostilaria (del Santo): Filosofias eroti; Doxa-Ke nyn (della festa): Tin sarka peritemnete. ENI: Prosomia (della festa) 4: Feri peritomenin en sarki; Doxa (del Santo): Exechythi i charis; Ke nyn (della festa): Synkatavenon o Sotir. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Morfin analliotos.***

Liturgia di San Basilio. **Antifone** della festa. **II**: Soson imas... o sarki peritmithis. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o sarki peritmithis. **Apolytikia**: Morfin analliotos; Is pasan tin ghin; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: O ton olon Kyrios. **Trisagio. Apostolo** (del Santo): Col 2,8-12. **Vangelo** (della festa): Lc.2,20-21.40-52. **Megalinario**: Epi si cheri. **Dittici**: Ton uranofantora tu Christu. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Morfin analliotos. **Apolysis**: O en ti ogdoi imera sarki peritmithine.



GENNAIO 2016

2 SABATO.
Proeortia dell' Epifania. San Silvestro papa.

Liturgia. Kontakion (proeortion): En tis rithris. **Apostolo:** sab. prima dell'Epifania: 1Tm. 3,13-4,5. Vangelo: sab. prima dell'Epifania: Mt. 3,1-6. **Kinonikon:** Makarii us exelexo.

3 DOMENICA PRIMA DELL'EPIFANIA.
San Malachia profeta. San Gordio martire.
Tono VII. Eothinon IX.

Vespro. **Stichira anastasima 6**: Devte, agalliasometha to Kyrio; **Proeortia 4** (vedi giorno 2 gennaio): Proeortia asmata; **Doxa** (proeortion): Erchete pros Iordanin; **Ke nyn:** Mitir men egnosthis (Theot. T. VII). **Prokimenon**: O Kirios evasilevsen. **Aposticha:** stichira anastasima: Anestis ek tu tafu; **Doxa-ke nyn** (proeortion): Ioanni Vaptista (Aposticha Eni giorno 2, Anthologhion I pag. 1344). **Apolytikia**: Apolitikion del Tono VII: Katelisas to Stavro; **Doxa-ke nyn:** Etimazu Zavulon.

Mattutino. *I Salmi*: 3 - 37 – 62 - ***87 - 102 - 142***. ***Al Theos Kyrios: Apolytikia: Katelisas to Stavro; Doxa***:Katelisas to Stavro ; ***Ke nyn: Etimazu Zavulon***. Dopo la I Stichologia: I Zoi en to tafo anekito; Doxa: Ti triimero tafi su; Ke nyn: Ton stavrothenta yper imon. Dopo la II Stichologia: Esfraghismenu tu mnimatos; Doxa: Epi to mnima edramon; Ke nyn: Chere, kecharitomeni. Dopo l'Amomos. ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VII. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon IX: Giov. 20,19-31. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: Nevsi su pros gheodi; Proeortio: Avissus prostagmati. KATAVASIE: Vythu anekalypse pythmena. Dopo l'Ode III: Kathisma proeortion: Aorate Thee. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: del tono VII: Uketi to kratos tu thanatu. IKOS del tono VII: Etreme katothen. Quindi si legge il Sinassario*** Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IX: Sinkeklismenon Despota***; Doxa-ke nyn: Pos rithra se potamia (vedi giorno 2 gennaio). Agli ***ENI: Stichira anastasima 4: Anesti Christos ek nekron; Prosomia Proeortia: E anghelike proporevesthe dynamis.Doxa: Eothinon IX: Os ep'eschaton ton chronon; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon** : Devte proskinisomen… Soson imas… o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Katelisas to Stavro ; Etimazu Zavulon; e del Santo della Chiesa; **Kontakion** (proeortion): En tis rithris. **Trisagio. Apostolo**: Domenica prima dell'Epifania: 2 Tm 4, 5-8. **Vangelo**: Domenica prima dell'Epifania: Mc 1,1-8. **Megalinario**: Axion estin. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Apolysis** : O anastas ek nekron.

GENNAIO 2016

4 LUNEDÌ PROEORTIA DELL'EPIFANIA.
Commemorazione dei Santi 70 Disecpoli. San Teoctisto.

Liturgia. Kontakion (proeortion): En tis rithris. **Apostolo**: dei Santi: 1 Cor. 4,9-16. **Vangelo**: dei Santi: Giov. 1,18-28. **Kinonikon** del lunedì: O pion tus Anghelus.

GENNAIO 2016

5 MARTEDÌ VIGILIA DELL'EPIFANIA.
Santi Teopempto e Teona martiri. Santa Sincletica.

Ufficio delle Grandi ore

Apolytikion: Apestrefeto pote. **Kontakion** (Proeortion): En tis rithris simeron.

Ora Prima: Salmi: 5 - 22 - 26. **Letture**: Is.35,1-10; Atti 13,25-33a; Mt.3,1-6.

Ora Terza: Salmi: 28 - 41 - 50. **Letture**: Is.1,16-20; Atti 19,1-8; Mc.1,1-8.

Ora Sesta: Salmi: 73 - 76 - 90. **Letture**: Is.12,3-6; Rom.6,3-11; Mc.1,9-11.

Ora Nona: Salmi: 92 - 113 - 85. **Letture**: Is.49,8-15; Tito 2,11-14 e 3,4-7; Lc.3,1-18.

Vespro e Liturgia di San Basilio

Vespro. Idiomela della festa dal versetto 6: Ton fotismon imon. **Doxa – ke nyn** (della festa): Ypeklinas karan to Prodromo. **Isodo con il Vangelo**. **Letture**: **I** lettura Gen 1,1-13; **alla lettura segue il canto del Tropario**: Epefanis en to kosmo… con i suoi **versetti**; **II lettura** 4 Re 2, 6-14; **segue il canto del Tropario**: Amartolis ke…con i suoi **versetti**; **III lettura** 4 Re 5, 9-14. A questo punto si continua con la **Liturgia**. **Trisagio. Apostolo**: 1 Cor 9, 19-27. **Vangelo**: Lc 3, 1-18. **Megalinario**: Epi si cheri. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Dopo Soson o Theos**: Idhomen to fos. **Dopo la preghiera opisthamvonos**: Ii to onoma Kyriu. **Segue l'ufficiatura della Grande Benedizione delle Acque**. **Alla fine**: 'Tu Kyriu deithomen', 'Evloghia Kyriu'. **Apolysis**: O en Iordani ypo Ioannu vaptisthine katadexamenos…

GENNAIO 2016

6 MERCOLEDÌ.
La Santa Teofania del Signore nostro Gesù Cristo.

Mattutino. ***I Salmi: 3 - 37 - 62***. 87 - 102 - 142. ***Al Theos Kyrios: Apolytikia: En Iordani (3 volte)***. Kathismata: Dopo la I Stichologia: Epifanentos su; Doxa-Ke nyn: Epifanentos su. Dopo la II Stichologia: Iordani potame; Doxa-Ke nyn: Iordani potame. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Ta rithra ighiasas; Doxa-Ke nyn: Ta rithra ighiasas. ***Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu***. Prokimenon: I thalassa ide ke efyghen. Pasa pnoi. ***VANGELO: della festa: Mc. 1,9-11. Salmo 50; Doxa: Ta sympanta simeron; Ke nyn: Ta sympanta simeron agalliastho; dopo 'Eleison me, o Theos': Theos Logos epefani en sarki. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Vythu anekalypse pythmena. Stivi thalassis. KATAVASIE: Vythu anekalypse pythmena. Stivi thalassis. Dopo l'Ode III: l'Ypakoi della festa: Ote ti epifania su. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: Epefanis simeron. IKOS: Ti Galilea ton Ethnon. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX con i propri megalinaria. EXAPOSTILARIA: Epefani o Sotir*** (3 volte). Agli ***ENI: Stichira Idiomela 6: Fos ek fotos; Doxa: Namata Iordania; Ke nyn: Simeron o Christos. Grande Dossologia e l'Apolytikion: En Iordani.***

Liturgia di San Giovanni Crisostomo. **Antifone:** della festa. **II**: Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Isodikon**: Evloghimenos o erchomenos... Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Apolitikion**: En Iordani. **Kontakion**: Epefanis simeron. **Invece del Trisagio si canta**: Osi is Christon. **Apostolo** (della festa): Tito 2,11-14 e 3,4-7. **Vangelo** (della festa): Mt.3,13-17. **Megalinario**: Megalynon, psychi mu… Apori pasa glossa. **Kinonikon**: Epefani i charis tu Theu. **Dopo 'Soson, o Theos**': En Iordani. **Dopo la preghiera opisthamvonos**: Ii to onoma Kyriu. **Quindi si cantano gli Idiomela** 'Foni Kyriu...' **a cui segue la Grande Benedizione delle Acque**. **Alla fine**: 'Tu Kyriu deithomen', 'Evloghia Kyriu'. **Apolysis**: O en Iordani ypo Ioannu vaptisthine katadexamenos.

GENNAIO 2016

7 GIOVEDÌ. Metheortia dell'Epifania. Commemorazione del venerando, glorioso Profeta, Precursore e Battista Giovanni.

Liturgia. Antifone: della festa. **II**: Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Isodikon**: Evloghimenos o erchomenos... Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Apolytikia**: En Iordani; Mnimi dikeu met'enkomion. **Kontakion**: Epefanis simeron. **Invece del Trisagio si canta**: Osi is Christon. **Apostolo**: del Precursore: Atti 19,1-8. **Vangelo**: del Precursore: Giov.1,29-34. **All'Exeretos**: Megalynon, psychi mu... O ton yper nun. **Kinonikon**: Is mnimosynon eonion. Dopo 'Soson, o Theos': En Iordani. **Apolysis**: O en Iordani ypo Ioannu vaptisthine katadexamenos.

8 VENERDÌ
Metheortia dell'Epifania. San Giorgio Cozebita. Santa Domnica.

Liturgia. Antifone: della festa. **II**: Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Isodikon**: Evloghimenos o erchomenos... Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Apolytikia**: En Iordani; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Epefanis simeron. **Trisagio**. **Apostolo**: dom. 6ª dopo Pentecoste: Rom. 12,6-14ª (tralasciata durante l'anno). **Vangelo**: metheorton: Gv. 3,22-33. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: del venerdì: Esimiothi. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis**: O en Iordani ypo Ioannu vaptisthine katadexamenos.

9 SABATO
Sabato dopo dell'Epifania. San Poliefcto martire.

Liturgia. Antifone: della festa. **II**: Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Apolytikia**: En Iordani; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Epefanis simeron. **Trisagio**. **Apostolo**: sab. dopo l'Epifania: Ef.6,10-17. **Vangelo**: sab. dopo l'Epifania: Mt.4,1-11. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: del sabato: Makarii us exelexo. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O en Iordani ypo Ioannu vaptisthine katadexamenos.

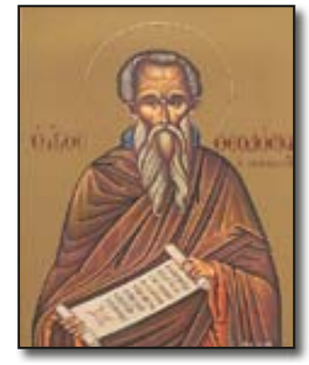
GENNAIO 2016

10 DOMENICA DOPO L'EPIFANIA.
San Gregorio, vescovo di Nissa. San Marciano. San Domeziano.
Tono VIII°. Eothinòn X°.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Esperinon ymnon; **metheortia 4**: Kyrie i ke Ioanni (vedi giorno 9); **Doxa**: Kyrie, plirose vulomenos (vedi Liti della festa); **Ke nyn**: O Vasilevs ton uranon (Theot. T. VIII). **Isodo**. Fos ilaron. **Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima**: Anilthes epi stavru; **Doxa-ke nyn**: Simeron i ktisis fotizete (vedi Liti della festa). **Apolytikia**: Ex ipsus katilthes; **Doxa-ke nyn**: En Iordani. **Apolysis**: O en Iordani ypo Ioannu vaptisthine katadexamenos ke anastas ek nekron...

Mattutino. ***I Salmi***: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142***. Al Theos Kyrios: ***APOLYTIKIA: Ex ipsus katilthes; Doxa***: Ex ipsus katilthes; ***Ke nyn: En Iordani***. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Anestis ek nekron; Doxa: Anastas ek tu tafu; Ke nyn: della festa: O Dhespotis simeron. Dopo la II Stichologia: Anthropi to mnima su; Doxa: Ta myra tis tafis; Ke nyn: della festa: Theofanias o keros. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VIII. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon X: Giov. 21,1-14. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: Armatilatin farao; della festa: Vythu anekalypse. KATAVASIE: Stivi thalassis. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION del Tono VIII: Exanastas tu mnimatos. IKOS del Tono VIII: ta tu Adu skylevsas. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo X: Tiveriados thalassa***; Doxa-Ke nyn della festa: En duliko to schimati. Agli ***ENI: Stichira anastasima 4: Kyrie i ke to kritirio; metheorta 4: Nin xenin o Sotir; Doxa: Eothinon X: Meta tin is Adu kathodon; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone** della festa. **II**: Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Ex ipsus katilthes; En Iordani; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Epefanis simeron. **Trisagio. Apostolo**: dom. dopo l'Epifania: Ef.4,7-13. **Vangelo**: dom. dopo l'Epifania: Mt. 4,12-17. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: della domenica: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O en Iordani ypo Ioannu vaptisthine katadexamenos ke anastas ek nekron...



GENNAIO 2016

11 LUNEDÌ.
Metheòrtia dell'Epifania. San Teodosio Cenobiarca.

Liturgia. **Antifone**: della festa. **II**: Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Apolytikia**: En Iordani; Tes ton dakryon su roes; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Epefanis simeron. **Trisagio**. **Apostolo**: del Santo: Eb.13,7-16. **Vangelo**: metheortion: Lc.4,1-15. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O en Iordani ypo Ioannu vaptisthine katadexamenos.

GENNAIO 2016

12 MARTEDÌ.
Metheòrtia dell'Epifania. Santa Taziana.

Liturgia: v.g. 08. **Apostolo**: mart. 33ª set.: 1Pt. 3,10-22. **Vangelo** metheorton: Giov. 3,22-33.

GENNAIO 2016

13 MERCOLEDÌ.
Metheòrtia dell'Epifania. Santi Ermilo e Stratonico, martiri.

Liturgia. v.g. 08. **Apostolo**: merc. 33ª set.: 1Pt 4,1-11. **Vangelo**: metheorton: Mc. 1, 9-15.

14 GIOVEDÌ Apòdhosis della festa della Santa Teofania.
Santi Monaci del Monte Sinai.

Liturgia. Antifone: della festa. **II**: Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Isodikon**: Evloghimenos o erchomenos... Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Apolytikia**: En Iordani. **Kontakion**: Epefanis simeron.**Trisagio**. **Apostolo**: Eb. 10,32-38. **Vangelo**: Lc. 12,32-40. **All'Exeretos**: Megalynon, psychi mu... Apori pasa glossa. **Kinonikon**: Epefani i charis. **Dopo 'Soson, o Theos'**: En Iordani. **Apolysis**: O en Iordani ypo Ioannu vaptisthine katadexamenos.

15 VENERDÌ.
San Paolo il Tebano. San Giovanni Calibita.

Liturgia. Apostolo: ven. 33ª set.: 2Pt. 1,1-10. **Vangelo:** ven. 16ª set. Lc. Mc: 13,1-8.

GENNAIO 2016

16 SABATO.
Venerazione delle preziose catene di San Pietro.

Liturgia. Apostolo: del Santo: At.12,1-11. **Vangelo**: del Santo: Gv. 21,15-25.

17 DOMENICA XVI DI LUCA: del Pubblicano e del Fariseo.
Sant' Antonio il Grande. Tono I. Eothinon XI.

Inizia il Triodion

Vespro. Stichira Anastasima 4: Tas esperinas; **del Triodion 3**: Mi prosevxometha farisaikos; **del Santo 3**: O fotisthis; **Doxa**: **del Triodion**: Pantokrator Kyrie; **Ke nyn**: Tin pankosmion doxan (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Letture:** Sap. 3,1-9; Sap. 5,15-6,3; Sap. 4,7-15. **Aposticha**:**Stichira anastasima**: To pathi su; **Doxa del Santo**: Ton Monaston ta plithi; **Ke nyn**: del Triodion: Vevarimenon ton ofthalmon mu. **Apolytikia**: Tu lithu sfraghisthentos; **Doxa del Santo:** Ton zilotin Ilian; **ke nyn**: To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. ***I Salmi: 3 - 37 - 62***. 87 - 102 - 142. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Tu lithu sfraghisthentos; DOXA del Santo: Ton zilotin Ilian; KE NYN: To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV)***. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Ton tafon su, sotir; Doxa: Stavro prosilothis; Ke nyn: Mitera se Theu. Dopo la II Stichologia: Ghynekes pros to mnima; Doxa: En to Stavro prosilothis; Ke nyn: Maria, to septon. Dopo il Polyeleos Kathismata del Santo: Tin psichin su desmevsas; Doxa-Ke nyn: Tin Sofian ke Logon. ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono I. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon XI: Giov. 21,14-25. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: Su i tropeuchos dexia; del Triodion: Paravoles emvivazon; del Santo: Athanasias ke zois. KATAVASIE: Cherson avyssotokon pedon. Dopo l'Ode III: ***Kontakion del Tono I: Exanestis os Theos. Ikos del Tono I: Ton anastanda triimeron***. Kathisma del Triodion: Tapinosis ypsose; Doxa: Tapinosis ypsose

pale; Ke nyn: Tachy dexe Despina. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: del Triodion: Fariseu fygomen. IKOS: del Triodion: Eavtus, adelfi. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion)***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo XI: Meta tin thian eghersin***; del Triodion: Ypsigorian fygomen; Doxa: del Santo: Kenin odon; Ke nyn: Elpis tu kosmu. Agli ***ENI: Stichira anastasima 3: Tis Mathites sinelthomen; del Triodion 2: Mi prosevxometha farisaikos; del Santo 3: Osie Pater Andonie; Doxa: del Triodion: Tes ex ergon kavchisesi; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Tu lithu sfraghisthendos; Ton zitlotin Ilian; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo**: del Santo: Eb.13,17-21. **Vangelo**: dom. 16ª di Lc.: Lc.18, 10-14. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: della domenica: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

GENNAIO 2016

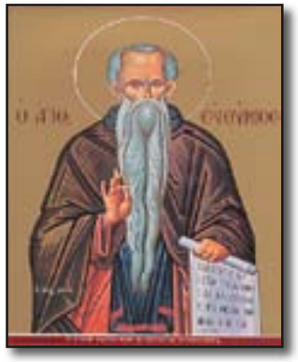
18 LUNEDÌ.
Santi Atanasio e Cirillo, arcivescovi di Alessandria.

Liturgia. Kontakion: O mitran parthenikin. **Trisagio**. **Apostolo**: dei Santi: Eb.13,7-16. **Vangelo**: dei Santi: Mt.5,14-19. **Kinonikon**: Is mnimosynon eonion.

19 MARTEDÌ.
San Macario l'Egiziano. Sant' Arsenio.

Liturgia. Apostolo: mart. 34ª set. 2Pt. 2,9-22. **Vangelo**: mart. 17ª set. Lc: Mc.13,14-23.

GENNAIO 2016



20 MERCOLEDÌ.
Sant'Eutimio il Grande.

Liturgia. Kontakion: O mitran parthenikin. **Trisagio**. **Apostolo**: del Santo: 2 Cor 4,6-15. **Vangelo**: del Santo: Lc.6,17-23b. **Kinonikon**: Is mnimosynon eonion.

21 GIOVEDÌ.
San Massimo confessore. San Neofito martire.

Liturgia. Apostolo: giov. 34ª set.: 1 Gv. 1,8-2,6. **Vangelo**: giov. 17ª set. Lc.: Mc. 13,31-37 e 14,1-2.

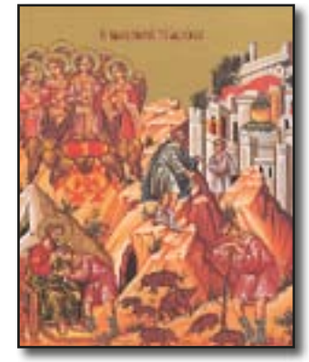
22 VENERDÌ
San Timoteo apostolo. Sant' Anastasio.

Liturgia. Apostolo: ven. 34ª set.: 1Gv 2,7-17. **Vangelo**: ven. 17ª set. Lc: Mc 14,3-9.

GENNAIO 2016

23 SABATO.
San Clemente di Ancira. Sant'Agatangelo martire.

Liturgia. Apostolo: sab. 34ª set.: 1 Tm 6,11-16. **Vangelo**: sab. 17ª set. Lc.: Lc. 20,46-21,4.



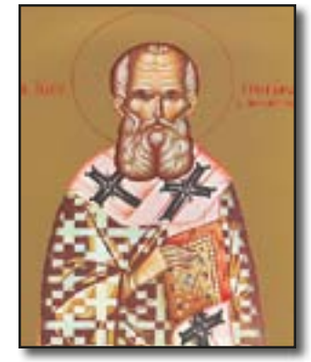
24 DOMENICA XVII (XVI DI LUCA):
del Figlio prodigo. Santa Xena. Tono II. Eothinon I.

Vespro. Stichira Anastasima 7: Ton pro eonon; **del Triodion 3**: Is anamartiton choran; **Doxa**: del Triodion: O poson agathon; **Ke nyn**: Parilthen i skia (Theot. T. II). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha**: **Stichira anastasima**: I Anastasis su; **Doxa-ke nyn**: O thavmatos kenu (Theot. T. II). **Apolytikia**: Ote katilthes; **Doxa-ke nyn**: Panta yper ennian (Theot. T. II). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. ***I Salmi***: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142***. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ote katilthes; DOXA***: Ote katilthes; ***KE NYN: Panta yper ennian (Theot. T. II).*** KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: O evschimon Iosif; Doxa: Tes myroforis ghynexi; Ke nyn: Yperdedoxasmeni yparchis. Dopo la II Stichologia: Ton lithon tu mnimatos; Doxa: Ton mathiton su o choros; Ke nyn: Iperevloghimeni. Amomos. ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono II. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon I: Mt. 28,16-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo del Tono II: En vitho katestrose; del Triodion: Iisu o Theos; KATAVASIE: Cherson avyssotokon pedon. Dopo l'Ode III: ***Kontakion del Tono II: Anestis Sotir ek tafu. IKOS del Tono II: Sy i to fos***. Kathisma del Triodion: Ankalas patrikas; Doxa: Ankalas patrikas; Ke nyn: Anynfefte Aghni. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION del Triodion: Tis patroas doxis su. IKOS: del Triodion: Tu Sotiros imon. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion)***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo I: Tis Mathites sinelthomen***; Doxa: del Triodion: Ton pluton on mi dedokas; Ke nyn: Aghia mitroparthene. Agli ***ENI: Stichira anastasima 5: Pasa pnoi ke pasa ktisis; del Triodion 3: Tin tu Asotu fonin; Doxa: del Triodion: Pater agathe; Ke nyn:***

Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.

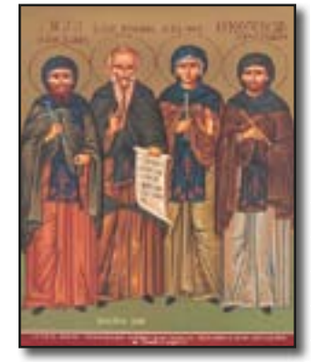
Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Ote katilthes; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo**: dom. 34ª: 1Cor 6,12-20. **Vangelo**: dom. 17ª di Lc: Lc 15,11-32. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: della domenica: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.



GENNAIO 2016

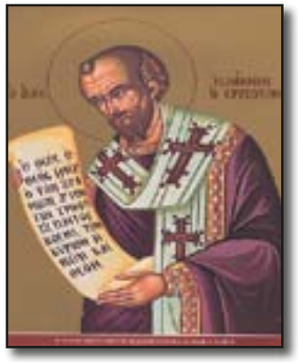
25 LUNEDÌ
San Gregorio, Arcivescovo di Costantinopoli, il teologo.

Liturgia. Kontakion: O mitran parthenikin. **Trisagio**. **Apostolo**: del Santo: Eb.7,26-8,2. **Vangelo**: del Santo: Giov. 10,9-16. **Kinonikon**: Is mnimosynon eonion.



26 MARTEDÌ
San Xenofonte.

Liturgia. Apostolo: mart. 35ª set.: 1Gv 3,9-22a. **Vangelo**: mart. di carnevale: Mc 14,10-42.



GENNAIO 2016

27 MERCOLEDÌ.
Traslazione delle reliquie di San Giovanni Crisostomo.

Liturgia. Kontakion: O mitran parthenikin. **Apostolo**: del Santo: Eb.7,26-8,2. **Vangelo**: del Santo: Gv 10,9-16. **Kinonikon**: Is mnimosinon eonion.

28 GIOVEDÌ.
Sant' Efrem Siro.

Liturgia. Apostolo: giov. 35ª set.: 1 Gv. 4,20-5,21. **Vangelo**: giov. di carnevale: Mc. 15,1-15.

29 VENERDÌ.
Traslazione delle reliquie di Sant' Ignazio il Teofòro.
N.B. ***Si anticipa oggi anche la festa dei Santi Basilio il Grande, Gregorio il Teologo e Giovanni Crisostomo (cfr. Typikòn, pag.168, § 8).***

Vespro. Stichira dei Santi 6: Ta tis charitos organa. **Doxa dei Santi:** Tas mystikas simeron; **Ke nyn**: Tis mi makarisi (Theotok. Tono VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**:O Theos andiliptor mu i. **Letture dei Santi**: Deut. 1,8-17 ; Deut. 10,14-21 ; Sap. 3,1-9. **Aposticha dei Santi:** Cheris Ierarchon; **Doxa dei Santi**: Salpisomen en salpinghi asmaton; **Ke nyn**: Makarizomen se. **Apolytikion:** Tus tris meghistus fostiras; **Doxa-Ke nyn**: Tu Gavriil fthenxamenu (Teotok. Tono I). **Apolysis**: Christos o alithinos.

Mattutino. ***I Salmi*****: *3 - 37 - 62.*** 87 - 102 - 142. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Tus tris meghistus fostiras; DOXA:*** Tus tris meghistus fostiras***; KE NYN: Tu Gavriil fthenxamenu***. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: kathismata dei Santi: Fostires yperlambri; Doxa: Fostires yperlambri; Ke nyn: Parthene panymnite. Dopo la II Stichologia: Kathismata dei santi: En limoni ton grafon; Doxa: En limoni ton grafon; Ke nyn: Trikymies ton pathon. Polyeleos (salmi 134-135). Kathisma dei Santi: I sofi didaskali; Doxa: dei Santi: Eortazi simeron; ke nyn: Prostasia amache. Anavathmi: la Iª antifona del tono IV. Prokimenon dei Santi: I Ieris su Kyrie. ***Pasa pnoi. VANGELO: dei Santi: Gv 10,9-16. Salmo 50; Doxa: Tes ton Didaskalon; Ke nyn: Tes tis Theotoku; dopo 'Eleison me, o Theos': Exechythi i charis. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: dei Santi: Devte lai; Uk anthropinis. KATAVASIE: Cherson avyssotokon. Dopo l'Ode III: Kathisma dei santi: Tus megalus fostiras; Doxa: Tin sofian lavontes; ke nyn: Tin psychin mu Parthene. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION dei Santi: Tus ierus ke theofthonghus. IKOS dei Santi: Ton ikanon ta chili.. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Seguono i 3 canoni della Ode IX. EXAPOSTILARIA: dei Santi: Ta tu fotos dochia***; Doxa: I eniea Theotis; Ke nyn: Chrysoplokotate pyrghe. Agli ***ENI: Stichira dei Santi 3: Piis evfimion stemmasi; Doxa: Simeron e psiche ton ghighenon; Ke nyn: Simeron o Christos. Grande Dossologia e l'Apolytikion 'Tus tris meghistus fostiras'***.

Liturgia. Kontakion: O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo**: dei Santi Eb.13,7-16. **Vangelo**: dei Santi: Mt.5,14-19. **Kinonikon**: Is pasan tin ghin.

GENNAIO 2016

30 SABATO.
Commemorazione di tutti i defunti.

Vespro. Strichira: **Martyrika del Tono II, 3**: I tin epighion apolavsin (v. Anthologhion, II, p. 316); **e dei defunti 3**: Ton ap'eonos; **Doxa**: dei defunti: Thrino ke odyrome; **Ke nyn**: Parilthen i skia (Theot. T. II). **Fos ilaron, senza Isodo. Invece del Prokimenon, si canta 'Alliluia'** (3 volte), con i versetti 'Makarii...' e 'Ke to mnimosynon...'. **Aposticha: I 4 Martyrika del Tono della settimana**; **Doxa**: Archi mi ke ypostasis; **Ke nyn**: Presvies tis Tekusis se. **Apolytikia**: O vathi sofias; **Doxa**: En si gar tin elpida; **Ke nyn** : Se ke tichos. **Seguono i Troparia** 'Meta pnevmaton' **e il resto dell'Akoluthia nekrosimos con la benedizione dei 'collivi'**. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. ***I Salmi: 3 - 37 - 62***. 87 - 102 - 142. Invece del Theos Kyrios si canta: ***Alliluia (3v.) con i versetti: "Makarii…" e "Ke to mnimosinon…". APOLYTIKIA: O vathi***

sofias; Doxa: En si gar tin elpida; Ke nyn: Se ke tichos. Dopo la I stichologia: Kathisma martyrikon: Os kali stratiote; Doxa: Nekrosimon: O sarka di imas; Ke nyn: Tu Gavriil fthenxamenu. L'Amomos (salmo 118). ***Evloghitaria nekrosima***; ecc. Ricordo dei defunti come al vespro. Kathisma del Triodion: Anapavson Sotir imon; Doxa-Ke nyn: del Triodion: O ek Parthenu anatilas. ***Salmo 50***. CANONI: del Triodion: Asma anapempsomen. Dopo l'Ode III, Kathisma del Triodion: O di'imas ypominas; Doxa: O di'imas ypominas; Ke nyn: Tin tachian su skepin. Dopo l'Ode VI, ***KONTAKION del Triodion: Meta ton Aghion. IKOS del Triodion: Aftos monos yparchis athanatos. Lettura del Sinassario (Mineo e Triodion)***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu. Tim timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Triodion: O ke nekron ke zonton***; Doxa del Triodion: Anapavson tus dulus su; Ke nyn del Triodion: Maria Theonynfefte. ***Agli ENI: Prosomia del Triodion 4: Devte pro telus; Doxa del Triodion: Os anthos marenete; Ke nyn del Triodion: Chere, Maria Theotoke. Agli APOSTICHA: Prosomia nekrosima del tono I (vedi Anthologhion II, pp.296-297): Tus Athloforus tu Christu; Doxa del Triodion: Algos to Adam; Ke nyn del Triodion: Si i o Theos imon; il resto dell'ufficio del mattutino.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhiste. **III**: Soson imas... o anastas ek nekron. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: O vathi sofias; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Meta ton Aghion. **Trisagio**. **Apostolo**: dei defunti: 1 Tes.4,13-17. **Vangelo**: sab. di Carnevale: Lc.21,8-9.25-27.33-36. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Makarii us exelexo. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Dopo la preghiera opisthamvonos**: Ii to onoma Kyriu. **Seguono i Troparia 'Meta pnevmaton' e il resto dell'Akoluthia nekrosimos con la benedizione dei 'collivi'. Apolysis**: O anastas ek nekron.

GENNAIO 2016

31 DOMENICA DI CARNEVALE.
Santi Ciro e Giovanni, anargiri. Tono III. Eothinon II.

Vespro. Stichira Anastasima 6: To so Stavro; **del Triodion 4**: Otan mellis erchesthe. **Doxa del Triodion**: Otan tithonte troni; **Ke nyn**: Pos mi thavmasomen (Theot. T. III). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima**: O to pathi su; **Doxa** del Triodion: Imi melena psichi; **Ke nyn**: Anynfefte Parthene (Theot. T. VIII). **Apolytikia**: Evfrenestho ta urania; **Doxa-Ke nyn**: Se tin mesitevsasan (Teot. T. III). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

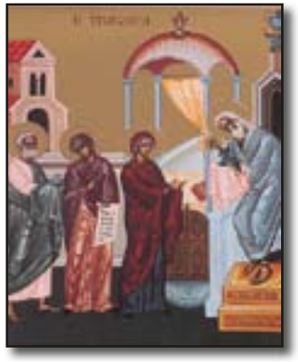
Mattutino. ***I Salmi***: ***3 - 37 - 62***. 87 - 102 - 142. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Evfrenestho ta urania;*** DOXA: Evfrenestho ta urania***; KE NYN: Se tin mesitevsasan***. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Christos ek nekron eghigherte; Doxa: Sarki tu thanatu ghevsamenos; Ke nyn: Tin oreotita. Dopo la II Stichologia: To anallioton; Doxa: To akatalipton; Ke nyn: Ton akatalipton. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono III. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon II: Mc. 16,1-8. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: En vytho katestrose pote; del Triodion: Tin imeran tin friktin; KATAVASIE: Cherson avyssotokon. Dopo l'Ode III: ***KONTAKION: del Tono III: Exanestis simeron. IKOS: O uranos ke i ghi***. Kathisma del Triodion: To vima su frikton; Doxa-ke nyn: Ton panton Piitin.Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION del Triodion: Otan elthis, o Theos. IKOS: del Triodion: To foveron su kritirion. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion)***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo II: Ton lithon theorisasthe***; Doxa: del Triodion: Tin foveran tis kriseos; Ke nyn: Tin oran tis etaseos. Agli ***ENI: Stichira anastasima 5: Devte, panta ta ethni; del Triodion 3: Ennoo tin imeran ekinin; Doxa: del Triodion: Prokatharomen eavtus; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'***.

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhiste. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Evfrenestho ta urania; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo**: dom. di carnevale: 1 Cor. 8,8-9,2. **Vangelo**: dom. di Carnevale: Mt.25,31-46. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Enite. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

FEBBRAIO 2016

1 LUNEDÌ.
Proeortia dell'Ypapanti. San Trifone martire.

Liturgia. Kontakion: O mitran parthenikin. **Trisagio**. **Apostolo**: del Santo: Rom.8,28-39. **Vangelo**: del Santo: Lc.10,19-21. **Kinonikon**: Is mnimosynon eonion.



2 MARTEDÌ.
Presentazione di Nostro Signore Gesù Cristo al Tempio.

Vespro. Stichira della festa 6: Leghe Symeon; **Doxa-ke nyn**: **della festa**: Anighestho i pyli. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: Kirios isakusete mu. **Letture**: Es.13,1 (vedi testo greco); Is.6,1-12; Is.19,1-21. **Aposticha: Gli Idiomela della festa**: Katakosmison ton nymfona su; **Doxa-ke nyn**: della festa: O tis Cheruvim epochumenos. **Apolytikia**: Chere, Kecharitomeni (3 volte). **Apolysis**: O en ankales tu dikeu Symeon vastachthine.

Mattutino. ***I Salmi: 3 - 37 - 62***. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: ***APOLYTIKIA: Chere, Kecharitomeni*** (3 volte). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Choros anghelikos; Doxa-Ke nyn: Choros anghelikos. Dopo la II Stichologia: O on syn to Patri; Doxa-Ke nyn: O on syn to Patri. Dopo il Polyeleos (salmo 44): Kathisma: Nipiazi di'eme; Doxa-Ke nyn: Nipiazi di'eme. ***Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu***. Prokimenon: Mnisthisome tu onomatos su. ***Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Lc.2,25-33. Salmo 50; Doxa: Tes tis Theotoku presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anighestho i pyli. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: della festa: Cherson avyssotokon pedon. KATAVASIE: Cherson avyssotokon pedon. Dopo l'Ode III: Kathisma: En to ori to Sina. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION della festa: O mitran parthenikin. IKOS: Ti Theotoko prosdramomen. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX con i propri megalynaria. EXAPOSTILARIA: della festa: En pnevmati to iero*** (3 volte). Agli ***ENI: Stichira prosomia 4: Nomon ton en grammati; Doxa-Ke nyn: O en chersi presvytikes. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Chere, Kecharitomeni.***

Liturgia. Antifone: della festa. **II**: Soson imas... o en ankales tu dikeu Symeon vastachthis. **Isodikon**: Eghnorise Kyrios... Soson imas... o en ankales tu dikeu Symeon vastachthis. **Apolytikia**: Chere, Kecharitomeni. **Kontakion**: O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo**: della festa: Eb.7,7-17. **Vangelo**: della festa: Lc.2,22-40. **All'Exeretos**: Theotoke i elpis... En nomo, skia ke grammati. **Kinonikon**: Potirion**. Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O en ankales tu dikeu Symeon vastachthine.

FEBBRAIO 2016

3 MERCOLEDÌ DEI LATTICINI. Metheortia dell'Ypapantì. San Simeone e Sant'Anna profetessa.

Liturgia. Antifone della festa. **II**: Soson imas... o en ankales tu dikeu Symeon vastachthis. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o en ankales tu dikeu Symeon vastachthis. **Apolytikia**: Chere, Kecharitomeni; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: O mitran parthenikin. **Trisagio**. **Apostolo**: dei Santi: Eb. 9,11-14. **Vangelo**: dei Santi: Lc. 2,25-38. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: del mercoledì: Potirion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O en ankales tu dikeu Symeon vastachthine...

FEBBRAIO 2016

4 GIOVEDÌ.
Metheòrtia dell'Ypapantì. Sant'Isidoro Pelusiota.

Liturgia: v.g. 03. **Apostolo**: giov. dei latticini: Giuda 1,11-25. **Vangelo**: giov. dei latticini: Lc. 23,1-31.33a.44-56. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.

5 VENERDÌ DEI LATTICINI. Apodosis della festa dell'Ypapantì. Sant'Agata martire.

Liturgia. Antifone della festa. **II**: Soson imas... o en ankales tu dikeu Symeon vastachthis. **Isodikon**: Eghnorise Kyrios... Soson imas... o en ankales tu dikeu Symeon vastachthis. **Apolytikia**: Chere, Kecharitomeni; **Kontakion**: O mitran parthenikin. **Trisagio**. **Apostolo**: dom. 8 ª dopo Pentecoste: 1 Cor. 1,10-17 (tralasciata durante l'anno). **Vangelo**: dom. 8ª di Mt: Mt.14,14-22 (tralasciato durante l'anno). **All'Exeretos**: Theotoke i elpis…en nomo skia ke grammati. **Kinonikon**: Potirion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O en ankales tu dikeu Symeon vastachthine...

6 SABATO DEI LATTICINI. Commemorazione di tutti i santi monaci. San Bucolo, vescovo di Smirne.

Liturgia. Apolytikia: O Theos ton Pateron imon; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Prostasia ton Christianon. **Trisagio**. **Apostolo**: sab. dei Latticini: Gal.5,22-6,2. **Vangelo**: sab. dei Latticini: Mt.6,1-13. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: Christos o alithinos Theos imon.

FEBBRAIO 2016

7 DOMENICA DEI LATTICINI. San Partenio, vescovo di Lampsaco. San Luca di Stirio. Tono IV. Eothinon III

Vespro. Stichira Anastasima 6: Ton zoopion su Stavron; **del Triodion 4**: O plastis mu Kyrios; **Doxa** del Triodion: Ekathisen Adam; **Ke nyn:** O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha**: **Stichira anastasima**: Kyrie, anelthon en do stavro; **Doxa** del Triodion: Exevlithi Adam tu Paradisu; **Ke nyn**: O Piitis ke Lytrotis mu (Theot. T. VI). **Apolytikia**: To fedron tis Anastaseos; **Doxa-Ke nyn**: To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. ***I Salmi***: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142***. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: To fedron; DOXA***: To fedron; ***KE NYN: To ap'eonos***. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Anavlepsase tu tafu tin isodon; Doxa: Ekusia su vuli; Ke nyn: Kateplaghi Iosif. Dopo la II Stichologia: Anestis os athanatos; Doxa: Ek ton ano katelthon; Ke nyn: Katepleghisan, Aghni. Amomos. ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono IV. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon III: Mc.16,9-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: Thalassis to erythreon pelagos; del Triodion: Devro, psychi mu athlia. KATAVASIE: Os en ipiro pezevsas. Dopo l'Ode III: ***KONTAKION del Tono IV: O Sotir ke rystis mu. IKOS del Tono IV: Ton anastanta ek nekron***. Kathisma del Triodion: Exevlithi o Adam; Doxa: Nyn o keros; Ke Nyn: U siopisomen pote. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION del Triodion: Tis sofias odighe. IKOS: del Triodion: Ekathisen Adam. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion)***. Dopo l'Ode VIII: Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos…Tin timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo III: Oti Christos eghigherte***; Doxa del Triodion: Tis entolis su, Kyrie; Ke nyn: Aposkisthentes Kyrie. Agli ***ENI: Stichira anastasima 5: O stavron ypominas; del Triodion 3: Imi! o Adam en thrino; Doxa: del Triodion: Efthase keros; Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhiste. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: To fedron tis Anastaseos; e del Santo della Chiesa; **Kontakion**: Tis sofias odighe. **Trisagio. Apostolo**: dom. dei latticini: Rm. 13,11-14,4. **Vangelo**: dom. dei Latticini: Mt.6,14-21. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

FEBBRAIO 2016

8 LUNEDÌ.
San Teodoro Stratilate, megalomartire. San Zaccaria profeta.

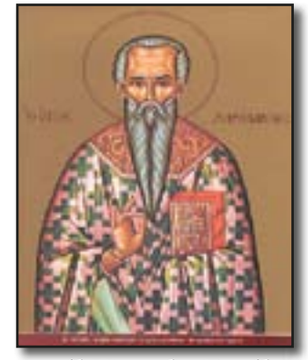
Nota. Lunedì, martedì, mercoledì e giovedì di quaresima, la sera si recita il Grande Apodipnon.

Vespro. Stichira Katanyktika del Tono IV 4: Ithelon dakrisin; **Prosomia del Triodion 3**: Enkratia tin sarka; **del Mineo 3**: Cheris o stratiotis Christu; **Doxa-ke nyn del Mineo**: Makarizomen se, Theotoke Parthene. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: Mi apostrepsis. **'Ipomen pantes' fino a 'Eti deometha yper tu episkopu imon...' e subito 'Oti eleimon...'. Kataxioson...,** ecc. **Aposticha**: **Idiomelon del Triodion**: Elampse i charis (2 v.); **e il Martyrikon** 'O endoxazomenos' (1 v.); **Doxa-ke nyn del Triodion:** Ton Anghelon e taxis se. **Apolytikia**: Theotoke Parthene; Vaptista tu Christu; **Doxa**: Iketevsate yper imon; **Ke nyn**: Ypo tin sin evsplanchnian. **'Kyrie, eleison'** (40 volte). **Doxa...ke nyn**. **Tin timioteran. En onomati Kyriu evloghison, Pater**. **Il Sacerdote**: **O on evloghitos. Epuranie Vasilev. Le 3 grandi metanie**. **Apolysis**: Christos o alithinos Theos.. **Prima del 'Di'evchon...' si canta il troparion** 'Panton prostatevis, Agathi'.

Inizia la Grande e santa Quaresima

9 MARTEDÌ.
San Niceforo martire.

Aliturgico.

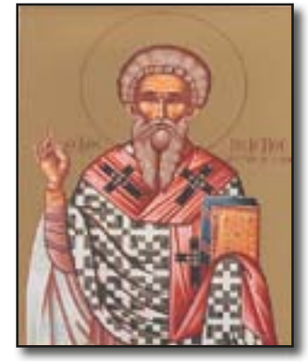


10 MERCOLEDÌ.
San Caralampo ieromartire, il Taumaturgo.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: **l'Idiomelon** 'Nistevontes, adelfi' (2 v.), **il Martyrikon** 'I tis areti' (1 v.) e **Prosomia del Triodion 3**: Fengovolus imas; **del Mineo 4:** Panevfime Martis (vedi Aposticha del giorno 10, Antologhion pag. 1403); **Doxa** del Mineo: Ton noeron adamanda; **Ke nyn:** Epomvries Panachrande (Vedi Appendice). **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture**: Gen.1,24-2,3; Prov.2,1-22. **'Katevthynthito'. Apostolo: del Santo:** 2Tim 2,1-10; **Vangelo del Santo:** Giov. 15,17-16,2; e il resto della **Liturgia dei Presantificati**. **Kinonikon**: Is mnimosinon.

11 GIOVEDÌ.
San Biagio ieromartire.

Aliturgico.



12 VENERDÌ.
San Melezio, arcivescovo di Antiochia.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Devte, pisti (2. v.); **Martyrika del Tono IV 4**: O endoxazomenos (v. Anthologhion, II, pp. 358-359); **di S. Teodoro 4**: Devte filomartyres; **Doxa del Santo**: Organo chrisamenos; **Ke nyn**: O dia se Theopator. **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture**: Gen.2,20-3,20; Prov.3,19-34. **'Katevthynthito'** e il resto della **Liturgia dei Presantificati**. **Kinonikon**: Ghevsasthe.

La sera di questo stesso venerdì: **Mikron Apodipnon e Inno Akathistos** (I Stasis). **Kondakion**: Pistin Christu. Dopo 'Tin pasan elpida mu' il **Vangelo**: Giov.15,1-7.

FEBBRAIO 2016

13 PRIMO SABATO DI QUARESIMA. Commemorazione del miracolo dei "collivi" compiuto da San Teodoro Tiron. San Martirano.

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia**: Megala ta tis pisteos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Prostasia ton Christianon. **Trisagio**. **Apostolo**: sab. 1ª set. di quaresima: di S. Teodoro: 2 Tim.2,1-10. **Vangelo**: sab. 1ª set. di quaresima: Mc.2,23-3,5. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis**: Christos o alithinos Theos.

14 DOMENICA I DI QUARESIMA: DELL'ORTODOSSIA
Sant'Aussenzio. Tono V. Eothinon IV.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Dia tu timiu su Stavru; **del Triodion 4**: Se ton akatalipton; **Doxa**: del Triodion: I charis epelampse; **Ke nyn**: En ti Erythra thalassi (Theot. T. V). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Apostícha**: **Stichira anastasima**: Se ton sarkothenta; **Doxa-ke nyn**: del Triodion: I ex asevias. **Apolytikia**: Ton synanarchon Logon; **Doxa**: Tin achranton ikona su; **Ke nyn**: Panta yper ennian (Theot. T. II). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. ***I Salmi: 3 - 37 - 62***. 87 - 102 - 142. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:*** **Ton synanarchon Logon*; DOXA: Tin achranton ikona su; KE NYN: Panta yper ennian*** (Theot. T. II). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Dopo la I Stichologia: Ton Stavron tu Kyriu; Doxa: Kyrie, nekros prosigorevthis; Ke nyn: Chere, aghion oros. Dopo la II Stichologia: Kyrie, meta tin triimeron su Anastasin; Doxa: Kyrie, en meso se prosilosan; Ke nyn: Apirogame Nymfi. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono V. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon IV: Lc.24,1-12. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: Ippon ke anavatin; del Triodion: Skirtontes met'evfrosynis. KATAVASIE: del Triodion: Thalassis to Erythreon pelagos. Dopo l'Ode III: ***KONTAKION del V: Pros ton Adin, Sotir mu. IKOS del Tono V: Akusase e Ghynekes***. Kathisma del Triodion: Tin thian su morfin; Doxa: Morfas ton profiton; Ke nyn: Tis potho su, semni. Dopo l'Ode VI: ***Kontakion del Triodion: O aperigraptos Logos tu Patros. Ikos: del Triodion: Tuto to tis ikonomias mystirion. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion)***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IV: Tes aretes astrapsantes***; Doxa: del Triodion: Skirtisate, krotisate; Ke nyn: del Triodion: Romfee nyn exelipon. Agli ***ENI: Stichira anastasima 4: Kyrie, esfraghismenu tu tafu; del Triodion 4: En si nyn agallete; Doxa: del Triodion: Mosis to kero tis enkratias; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

Prima della Divina Liturgia si fa **la processione delle Icone** e si legge **il Synodikon.**

Liturgia di San Basilio. Antifone: della Domenica dell'Ortodossia. **II**: Soson imas... o anastas ek nekron. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Ton synanarchon Logon; Tin achranton ikona su; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Ti ypermacho. **Trisagio. Apostolo**: dom. 1ª di quaresima: Eb.11,24-26.32-40. **Vangelo**: dom. 1ª di quaresima: Giov.1,43-51. **All'Exeretos**: Epi si cheri. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

FEBBRAIO 2016

15 LUNEDÌ.
Sant' Onesimo apostolo.

Aliturgico.

16 MARTEDÌ.
San Panfilo e compagni Martiri.

Aliturgico.

FEBBRAIO 2016

17 MERCOLEDÌ.
San Theodhoro Tìron, megalomartire.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: **l'Idiomelon** 'Tin pnevmatikin, adelfi (2 v.), **il Martyrikon** 'Panevfimi Martyres' **e Prosomia del Triodion 3**: Ton thion Apostolon; **di S. Teodoro 4**: Doron o Christos plutopion; **Doxa del Mineo**: Thion doreon; **Ke nyn**: **del Mineo**: Dexe tin ikesion odin. **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture**: Gen.4,16-26; Prov.5,15-6,3. **'Katevthynthito'** e il resto della **Liturgia dei Presantificati**. **Kinonikon**: Ghevsasthe.

18 GIOVEDÌ.
San Leone papa.

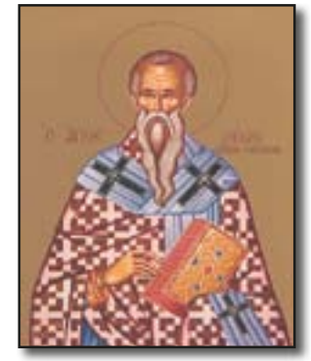
Aliturgico.

19 VENERDÌ.
Sant' Archippo apostolo.

La sera di questo stesso venerdì: **Mikron Apodipnon e Inno Akathistos** (II Stasis). **Kontakion**: Os aparchas tis fyseos.

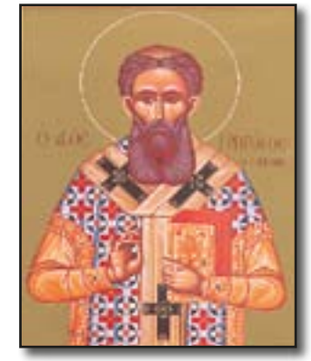
Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: **l'Idiomelon** 'Nyn keros evprosdektos' (2 v.); **Martyrika del Tono IV 4**: O endoxazomenos (v. Anthologhion, II, pp. 358-359); **del Mineo 3**: Leon theofron panolvie; **Doxa Nekrosimon**: Emnisthin tu Profitu voondos; **Ke nyn**: En ti Erythra thalassi (Theot. T. V). **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture**: Gen.5,32-6,8; Prov.6,20-7,1. **'Katevthynthito'** e il resto della **Liturgia dei Presantificati**. **Kinonikon**: Ghevsasthe.

FEBBRAIO 2016



20 SECONDO SABATO DI QUARESIMA.
San Leone, vescovo di Catania.

Liturgia. Apolytikia: Apostoli, Martyres (vedi Anthologhion II, p.67); e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Os aparchas tis fyseos. **Trisagio**. **Apostolo**: sab. 2ª set. di quaresima: Eb.3,12-16. **Vangelo**: sab. 2ª set. di quaresima: Mc.1,35-44. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Makarii us exelexo.



21 DOMENICA II DI QUARESIMA.
San Timoteo. Sant' Eustazio, patriarca di Antiochia.
Tono VI. Eothinon V.

Vespro. **Stichira Anastasima 7**: Nikin echon; **del Mineo 3**: Leon theofron panolvie; **Doxa-ke nyn**: Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima**: Tin Anastasin su; **Doxa-ke nyn**: O Piitis ke Lytrotis mu (Theot. T. VI). **Apolytikia**: Anghelike Dynamis; **Doxa-ke nyn**: O tin evloghimenin kalesas (Theot. T. VI). **Apolysis**: O anastas ek nekron. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. ***I Salmi***: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142***. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Anghelike Dynamis; DOXA***: Anghelike Dynamis; ***KE NYN: O tin evloghimenin kalesas*** (Theot. T. VI). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; Doxa: Kyrie, paristato; Ke nyn: Proistori o Ghedeon. Dopo la II Stichologia: I Zoi en to tafo anekito; Doxa: Proistori o Ionas; Ke nyn: Theotoke Parthene. Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VI. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon V: Lc.24,12-35. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: Os en ipiro pezevsas; del Triodion: Dexe me, Soter; KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: ***KONTAKION del Tono VI: Ti zoarchiki palami. IKOS del Tono VI: Ton Stavron ke tin Tafin su***. Kathisma del Mineo: Megas ilios:

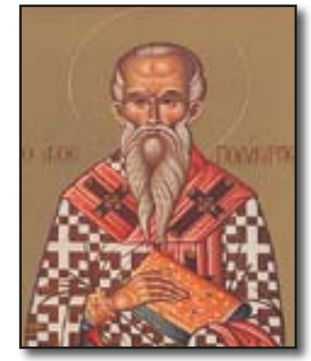
Doxa-ke nyn: del Mineo: Thias fyseos. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION del Triodion: O Patir o iktirmon. IKOS del Triodion: Tini ke pu. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion)***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo V***: I zoi ke odos Christos; Doxa-Ke nyn: theotokion dell'Anastasimon V. Agli ***ENI: Stichira anastasima 5: O stavros su, Kyrie; del Triodion 3: Tis en skoti amartimaton; Doxa: del Triodion: Tis en skoti amartimaton; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

Liturgia di San Basilio. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Anghelike Dynamis; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Ti ypermacho. **Trisagio. Apostolo**: dom. 2ª di quaresima: Eb. 1,10-2,3. **Vangelo**: dom. 2ª di quaresima: Mc.2,1-12**. All'Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

FEBBRAIO 2016

22 LUNEDÌ.
Ritrovamento delle reliquie dei Santi martiri Andronico e Giunia.

Aliturgico.



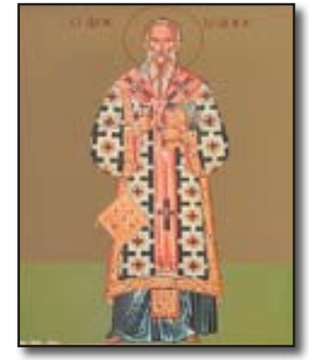
FEBBRAIO 2016

23 MARTEDÌ.
San Policarpo, vescovo di Smirne, ieromartire.

Aliturgico.

24 MERCOLEDÌ. Ritrovamento del venerando Capo del Santo Profeta, Precursore e Battista Giovanni.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: **l'Idiomelon** 'Asotos diaspiras' (2 v.), **il Martyrikon** 'Ieria empsycha' (1 v.) **e Prosomia del Triodion 3**: Iliu avgasmata; **del Mineo 4**: Devte tin timian Kefalin (v. Anthol. II, p.1446-1447) ; **Doxa del Mineo**: I ton thion ennion; **Ke nyn**: Fovos politropon (Vedi Appendice). **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture**: Gen.7,6-9; Prov.9,12-18. **'Katevthynthito'**; **Apostolo** del Precursore: 2 Cor 4,6-15. **Vangelo** del Precursore: Mt 11,2-15; e il resto della **Liturgia dei Presantificati. Kinonikon**: Is mnimosynon eonion.



25 GIOVEDÌ.
San Tarasio, arcivescovo di Costantinopoli.

Aliturgico.

FEBBRAIO 2016

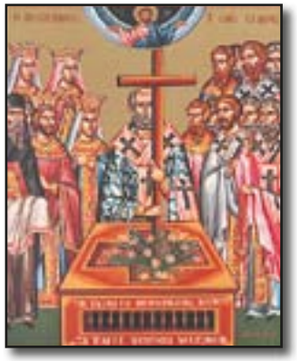
26 VENERDÌ.
San Porfirio, vescovo di Gaza.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: **l'Idiomelon** 'Asotu dikin' (2 v.); **Martyrika del Tono VI 4**: Ton epighion apanton (v. Anthologhion, II, pp. 380-381); **del Mineo 4**: Kat'ikona ghenomenos; **Doxa Nekrosimon**: Archi mi ke ipostasis; **Ke nyn**: Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture**: Gen.8,4-21; Prov.10,31-11,12. **'Katevthynthito'** e il resto della **Liturgia dei Presantificati**. **Kinonikon**: Ghevsasthe.

La sera di questo stesso venerdì: **Mikron Apodipnon e Inno Akathistos** (III Stasis). **Kontakion**: Os aparchas tis fyseos.

27 TERZO SABATO DI QUARESIMA.
San Procopio il Decapolita.

Liturgia. Apolytikia: Apostoli, Martyres (vedi Anthologhion II, p. 67); e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Os aparchas tis fyseos. **Trisagio**. **Apostolo**: sab. 3ª set. di quaresima: Eb.10,32-38. **Vangelo**: sab. 3ª set. di quaresima: Mc.2,14-17. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Makarii us exelexo.



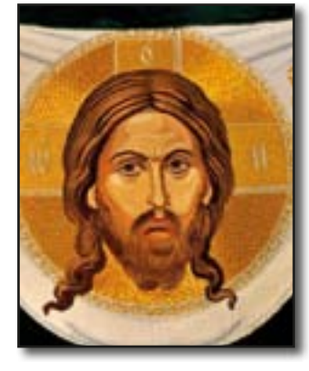
28 DOMENICA III DI QUARESIMA.
Adorazione della preziosa e vivificante Croce. San Basilio confessore. Tono VII. Eothinon VI.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Devte, agalliasometha to Kyrio; **della Croce 4**: Lampson, o tu Kyriu stavros; **Doxa della Croce**: Christe o Theos imon; **Ke nyn**: Mitir men egnosthis (Theot. T. VII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima**: Anestis ek tu tafu; **Doxa-ke nyn**: **della Croce**: O symmachisas, Kyrie. **Apolytikia**: Katelysas to stavro su; **Doxa**: Soson, Kyrie; **Ke nyn**: Tu Gavriil fthenxamenu (Theot. T. I). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. *I Salmi: 3 - 37 - 62*. 87 - 102 - 142. *Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Katelysas to stavro su; DOXA: Soson, Kyrie; KE NYN: Tu Gavriil fthenxamenu* (Theot. T. I). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: I Zoi en to tafo anekito; Doxa: Ti triimero tafi su; Ke nyn: Ton stavrothenta yper imon. Dopo la II Stichologia: Esfraghismenu tu mnimatos; Doxa: Epi to mnima edramon; Ke nyn: Chere, kecharitomeni. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135), Kathisma della Croce: En paradiso men to prin; Doxa-Ke nyn: En paradiso men to prin. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VII. ***VANGELO: Eothinon VI: Lc.24,36-53. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: del Trio dion: Panighireos imera (versetto per il primo tropario: Doxa ti aghia Anastasi su Kyrie; per gli altri: Doxa si, o Theos imon, doxa si). KATAVASIE: del Triodion: O thiotatos proetypu. Dopo l'Ode III: ***KONTAKION del Tono VII: Uketi to kratos tu thanatu. IKOS: del Tono VII: Etreme katothen***. Kathisma del Triodion: O stavros su, Kyrie; Doxa: Monon epaghi to xylon; Ke nyn: Theotoke Parthene. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION del Triodion: Uketi floghini romfea. IKOS: del Triodion: Tris stavrus epixato. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion)***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VI: Diknyon, oti anthropos***; Doxa: del Triodion: Stavron Christu ton timion; Ke nyn: del Triodion: To xylon en o, pansemne. Agli ***ENI: Stichira anastasima 4: Anesti Christos ek nekron; della Croce 4: En fones alalaxomen; Doxa: del Triodion: Ton ypsilofrona gnomin; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia***.

Al Trisagio: Isodo della preziosa Croce. Il sacerdote incensa l'altare e la preziosa Croce deposta su un disco con fiori e con tre candele accese. Quindi prende il disco con la Croce, lo pone sopra la testa, fa il giro attorno all'altare ed esce dalla porta Nord. Giunto nel luogo dove è preparato il tavolo, fa tre giri attorno ad esso. Si ferma poi davanti al tavolo, guardando verso Oriente, fa un segno di croce col disco, su cui è posta la Croce, dicendo: 'Sofia. Orthi.' e lo depone sul tavolo. Incensa, girando attorno al tavolo, e canta il Troparion 'Soson, Kyrie', che viene ripetuto dai cori. Poi venera la S. Croce cantando l'inno 'Ton Stavron su proskynumen', che viene ripetuto anche dai cori. I fedeli venerano la S. Croce mentre si cantano gli Idiomela 'Devte, pisti...' (vedi Anthologhion II, pp.745-746: Doxa... ke nyn). Infine si canta il Troparion 'Soson, Kyrie' ed ha inizio la divina Liturgia.

Liturgia di San Basilio. Antifone: della Croce. **II**: Soson imas... o anastas ek nekron. **Isodikon**: Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Katelysas to stavro; Soson, Kyrie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Ti ypermacho. **Invece del Trisagio si canta**: Ton Stavron su proskynumen. **Apostolo**: dom. 3ª di quaresima: Eb.4,14-5,6. **Vangelo**: dom. 3ª di quaresima: Mc.8,34b-9,1. **All'Exeretos**: Epi si cheri. **Kinonikon**: Esimiothi ef'imas. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Soson, Kyrie. **Apolysis**: O anastas ek nekron.



29 LUNEDÌ.
San Cassiano confessore.

Aliturgico.

MARZO 2016

1 MARTEDÌ.
Santa Eudocia.

Aliturgico.

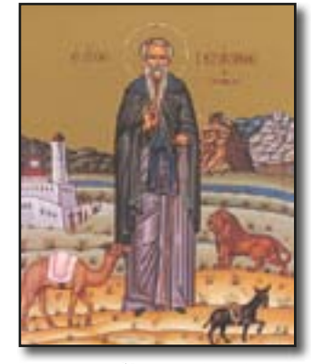
2 MERCOLEDÌ.
San Teodoto martire.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: **gli Idiomela** 'I ton agathon proxenos nistia' **e** 'I en krypto aretas', **il Martyrikon** 'Akoresto diathesi' e **Prosomia della Croce 3**: Nistias en ydati; **del Mineo 4**: Trisarithmi martyres; **Doxa-ke nyn: della Croce**: Simeron o aprositos ti usia. **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture**: Gen.9, 18-10,1; Prov.12,23-13,9. **'Katevthynthito'** e il resto della **Liturgia dei Presantificati**. **Kinonikon**: Ghevsasthe.

MARZO 2016

3 GIOVEDÌ.
Santi Eutropio, Cleonico, e Basilisco, martiri.

Aliturgico.



4 VENERDÌ.
San Gerasimo.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Tis pathesi dulosas' (2 v.); **Martyrika del Tono VII 4**: Doxa si Christe (v. Anthologhion, II, p. 422-423); **del Mineo 4**: Martys panaidime polles; **Doxa Nekrosimon**: Anapavson Sotir imon; **Ke nyn**: Mitir men egnosthis (Theot. T. VII). **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture**: Gen.12,1-7; Prov.14,15-26. **'Katevthynthito'** e il resto della **Liturgia dei Presantificati**. **Kinonikon**: Ghevsasthe.

La sera di questo stesso venerdì: **Mikron Apodipnon e Inno Akathistos** (IV Stasis). **Kontakion**: Os aparchas.

5 QUARTO SABATO DI QUARESIMA.
San Conone martire.

Liturgia. Apolytikia: Apostoli, Martyres (vedi Anthologhion II, p. 67). **Kontakion**: Os aparchas tis fyseos. **Trisagio**. **Apostolo**: sab. 4ª set. di quaresima: Eb. 6,9-12. **Vangelo**: sab 4ª set. di quaresima: Mc 7,31-37. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon** del sabato: Makarii us exelexo.

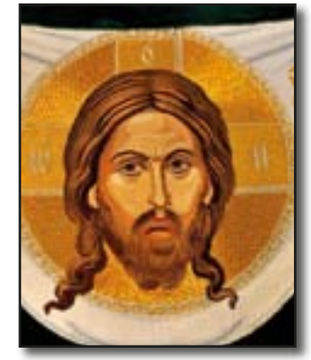
MARZO 2016

6 DOMENICA IV DI QUARESIMA. San Giovanni Climaco. Santi 42 Martiri di Amorio. Tono VIII. Eothinon VII.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Esperinon ymnon; **del Triodion 4**: Pater Ioanni osie; **Doxa del Triodion**: Osie Pater; **Ke nyn**: O Vasilevs ton uranon (Theot. T. VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Apposticha: Stichira anastasima**: Anestis ek tu tafu; **Doxa: del Triodion**: Ton epi ghis anghelon; **Ke nyn**: O thavmatos kenu (Theot. T. II). **Apolytikia**: Ex ypsus katilthes; **Doxa**: Tes ton dakryon su roes; **Ke nyn**: O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. ***I Salmi***: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ex ypsus katilthes; DOXA: Tes ton dakryon su roes; KE NYN: O di'imas ghennithis*** (Theot. T. VIII). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Anestis ek nekron; Doxa: Anastas ek tu tafu os alithos; Ke nyn: Tin uranion pylin ke kivoton. Dopo la II Stichologia: Anthropi to mnima su; Doxa: Ta myra tis tafis; Ke nyn: Epi si cheri. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VIII. ***VANGELO: Eothinon VII: Giov.20,1-10. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: Armatilatin Farao evythise; del Triodion: Omiothin, Christe (con il versetto: Doxa si, o Theos); e del Santo: En foti aylo ke noito (con il versetto: Aghie tu Theu). KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: ***Kontakion del Santo: En to ypsi Kyrios. Ikos del Santo: Ikon Theu os alithos***. Kathisma: del Triodion: Ton achranton stavron su; Doxa: del Santo: Tes aretes pros uranon; Ke nyn: O epi thronu Cheruvim. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION del Tono VIII: Exanastas tu mnimatos. IKOS: del Tono VIII: Ta tu Adu skylevsas vasilia. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion)***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VII: Oti iran ton Kyrion***; Doxa: del Santo: Tu kosmu tin evpathian; Ke nyn: Kyrìos Theotokon se. Agli ***ENI: Stichira anastasima 4: Kyrie, i ke kritirio parestis; del Triodion 4: Pater Ioanni osie (quelli del vespro, con gli ultimi due versetti: Makarios anir; e Timios enantion Kyriu); Doxa: del Triodion: Devte, ergasometha; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

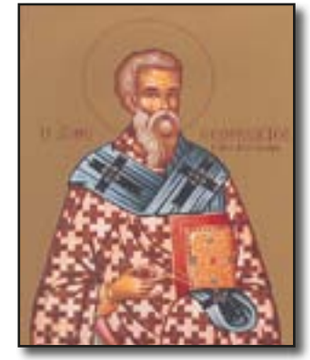
Liturgia di San Basilio. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Ex ypsus katilthes; Tes ton dakryon su roes; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Ti ypermacho. **Trisagio. Apostolo**: dom. 4ª di quaresima: Eb.6-13-20. **Vangelo**: dom. 4ª di quaresima: Mc.9,17-31. **All'Exeretos**: Epi si cheri. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.



MARZO 2016

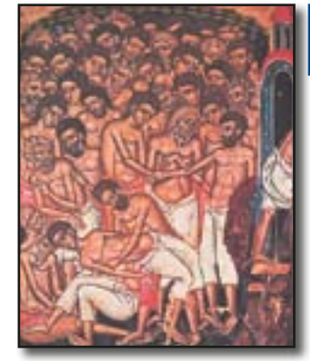
7 LUNEDÌ.
Santi Efrem, Basileo, Eugenio e compagni ieromartiri.

Aliturgico.



8 MARTEDÌ.
San Teofilatto, vescovo di Nicomedia.

Aliturgico.



9 MERCOLEDÌ.
Santi 40 Martiri di Sebaste.

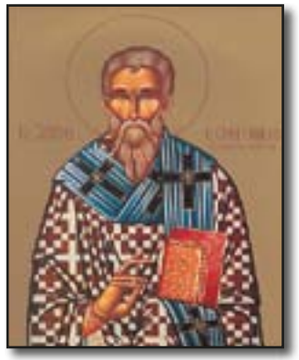
Vespro e Liturgia dei Presantificati. Si cantano gli **stichira a partire dal versetto:** "Pesunte en anfivlistro"**: l'Idiomelon** 'Tis ton emon loghismon' (2 v.), **il Martyrikon** 'I tis areti' (1 v.), **Prosomia del Triodion 3**: Kirie si tus ierus mathitas; **dei martiri 4**: Ferontes ta paronta ghenneos, quindi **tutti gli altri 9 troparia**. **Doxa**: Tin limnin os paradison (Anthologhion II, pag. 1488); **Ke nyn**: Erghis skotinis synapachthis (Anthologhion II, pag.1478). **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture**: Gen.17,1-9; Prov. 15,20-16,9. **'Katevthynthito'. Trisagio. Apostolo** dei Santi: Eb. 12,1-10. **Vangelo** dei Santi: Mt. 20,1-16 e il resto della **Liturgia dei Presantificati**. **Kinonikon**: Is mnimosinon eonion.

La sera: **Piccolo Apodipnon**. Dopo l''Axion estin' si canta il **Grande Canone**. **Kontakion**: Psychi mu, psychi mu.

MARZO 2016

10 GIOVEDÌ DEL GRAN CANONE.
San Codrato e compagni martiri.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Avtexusios exedythin' (2 v.), **il Martyrikon** 'Martyres Kiriu' (1 v.), **Prosomia del Triodion 3**: Ilumenos Kirie; **del Mineo 4**: Sofrosinis eponimos. **Doxa-ke nyn**: **Stavrotheotokion**: En Stavro os katide se (Vedi Appendice). **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture**: Gen. 18,20-33; Prov. 16,17-17,17. **'Katevthynthito'** e il resto della **Liturgia dei Presantificati**. **Kinonikon**: Ghevsasthe.



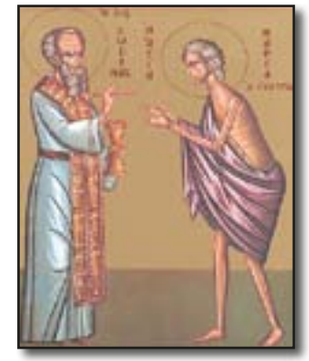
11 VENERDÌ.
S. Sofronio, patriarca di Gerusalemme.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Os ex Ierusalim' (2 v.), **il Martyrikon** 'I Martyres su' (1 v.), **Prosomia del Triodion 3**: Vulin proeonion; **Doxa-ke nyn: del Triodion**: To ap'eonos mystirion. **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture**: Gen.22,1-18; Prov.17,17-18,5. **'Katevthynthito'** e il resto della **Liturgia dei Presantificati**. **kinonikon**: Ghevsasthe.

La sera di questo stesso venerdì: **Mikron Apodipnon e Inno Akathistos** (Intero).

12 QUINTO SABATO DI QUARESIMA: DELL'INNO AKATHISTOS.
San Teofane.

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia**: To prostachthen. **Kontakion**: Ti ypermacho. **Trisagio**. **Apostolo**: sab. 5ª set. di quaresima: Eb.9,1-7. **Vangelo**: sab. 5ª set. di quaresima: Lc.1,39-49.56. **All'Exeretos**: Apas ghighenis. **Kinonikon**: Potirion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: Christos o alithinos Theos.



MARZO 2016

13 DOMENICA V DI QUARESIMA.
Santa Maria Egiziaca. Trasporto delle reliquie di S. Niceforo, patriarca di Costantinopoli. Tono I. Eothinon VIII.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Ex ypsus katilthes; **Prosomia del Triodion 4**: Se men diekolye; **Doxa del Triodion**: Ethavmaturghise, Christe; **Ke nyn**: Tin panghosmion doxan (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima**: Anilthes epi stavru; **Doxa del Triodion**: Ta tis psychis thirevmata; **Ke nyn**: O thavmatos kenu (Theot. T. II). **Apolytikia**: Tu lithu sfraghisthentos; **Doxa**: En si, Miter, akrivos; **Ke nyn**: O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

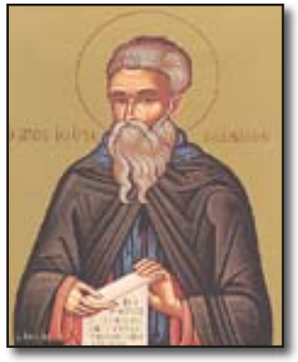
MATTUTINO. ***I Salmi: 3 - 37 - 62***. 87 - 102 - 142. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Tu lithu sfraghisthentos; DOXA: En si, Miter, akrivos; KE NYN: O di'imas ghennithis*** (Theot. T. VIII). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Ton tafon su Sotir; Doxa: Stavro prosilothis; Ke nyn: Mitera se Theu. Dopo la II Stichologia: Ghynekes pros to mnima; Doxa: En to stavro prosilothis; Ke nyn: Maria to septon. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono I. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VIII: Giov.20,11-18. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'.*** CANONI: Anastasimo: Su i tropeuchos dexia; del Triodion: Pareika pluto ton idonon (con il versetto: Doxa si, o Theos); della Santa: Potho tin fosforon (con il versetto: Aghìa tu Theu). KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: ***Kontakion della Santa: I pornies proteron. Ikos della Santa: Tin amnada Christu***. Kathisma: Ta skirtimata panta; Doxa-Ke nyn: Tin uranion pylin ke kivoton. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION del Tono I: Exanestis os Theos. IKOS del Tono I: Ton anastanta triimeron. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).*** Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera; Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VIII: Dyo Anghelus vlepsasa***; Doxa: della Santa: Ypodigma metanias; Ke nyn: O glykasmos ton Anghelon. Agli ***ENI: Stichira anastasima 4: Ymnumen su Christe; del Triodion 4: Se men diekolye (quelli del vespro, con gli ultimi due versetti: Ypomenon ypemina ton Kyrion; Estisen epi petran tus podas mu); Doxa: del Triodion: Uk estin i vasilia tu Theu; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

Liturgia di San Basilio. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Tu lithu sfraghisthentos; En si, Miter, akrivos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Ti ypermacho. **Trisagio. Apostolo**: dom. 5ª di quaresima: Eb.9,11-14. **Vangelo**: dom. 5ª di quaresima: Mc.10,32-45. **All'Exeretos**: Epi si cheri. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

MARZO 2016

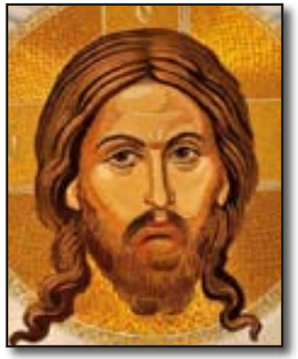
14 LUNEDÌ.
San Benedetto.

Aliturgico.



15 MARTEDÌ.
Sant'Agapio e compagni martiri.

Aliturgico.



16 MERCOLEDÌ.
San Sabino martire.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Plusios en pathesin' (2 v.), **il Martyrikon** 'Akoresto diathesi' (1 v.), **Prosomia del Triodion 3**: Peran tu Iordanu; **del Mineo 4**: Anthropon se eghnomen; **Doxa-ke nyn: del Mineo**: Chere xenon akusma. **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture**: Gen.43,25-31a e 45,1-16; Prov.21,23-22,4. **'Katevthynthito'** e il resto della **Liturgia dei Presantificati**. **Kinonikon**: Ghevsasthe.

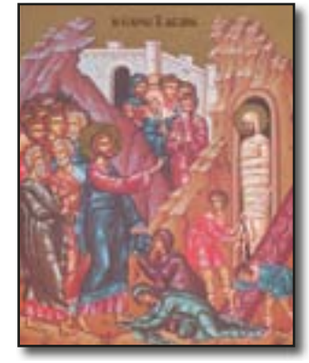
MARZO 2016

17 GIOVEDÌ.
Sant'Alessio.

Aliturgico.

18 VENERDÌ.
S. Cirillo, arcivescovo di Gerusalemme.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira dal versetto 8: l'Idiomelon 'Tin psychofeli' (il piccolo, 2 v.), il **Martyrikon** 'Martyres Kyriu', **Idiomela di San Lazzaro 5:** Kyrie Lazaru thelon; **Doxa del Triodion**: Epistas to mnimati; **Ke nyn del Triodion**: Tin psychofeli (il grande). **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture**: Gen.49,33-50,26; Prov.31,8-31. **'Katevthynthito'** e il resto della **Liturgia dei Presantificati**. **Kinonikon**: Ghevsasthe.



19 SABATO DI SAN LAZZARO.
Santi Crisanto e Daria martiri.

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **III**: Soson imas... o anastas ek nekron. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Tin kinin anastasin. **Kontakion**: I panton chara. **Invece del Trisagio si canta**: Osi is Christon. **Apostolo**: sab. di S. Lazzaro: Eb.12,28-13,9. **Vangelo**: sab. di S. Lazzaro: Giov.11,1-45. **All'Exeretos**: Tin aghnin endoxos timisomen. **Kinonikon**: Ek stomatos nipion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Tin kinin anastasin. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

MARZO 2016

20 DOMENICA DELLE PALME.
Santi monaci del monastero di S. Saba.

Vespro. Stichira: Idiomela della festa 6: Simeron i charis; **Doxa-ke nyn**: Simeron i charis. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon: O Kyrios evasilevsen. Letture**: Gen.49,1-2.8-12; Sofonia 3,14-20; Zaccaria 9,9-15a. **Aposticha: Gli Idiomela della festa**: Chere ke evfrenu; **Doxa-ke nyn**: Simeron i charis. **Apolytikia**: Tin kinin anastasin; **Doxa**: Tin kinin anastasin; **Ke nyn**: Syntafentes si. **Apolysis**: O epi polu onu kathesthine.

Mattutino. ***I Salmi***: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Tin kinin anastasin; DOXA***: Tin kinin anastasin; ***KE NYN: Syntafentes si***. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Meta kladon noitos; Doxa-Ke nyn: Tetarteon Lazaron. Dopo la II Stichologia: Epi filo su, Christe; Doxa-Ke nyn: Enesate symfonos. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Kathisma: Epi thronu Cheruvim; Doxa-Ke nyn: Epi thronu Cheruvim. ***Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu***. Prokimenon: Ek stomatos nipion. ***Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Mt.21,1-17. Salmo 50; Doxa: Simeron o Christos iserchete; Ke nyn: Simeron o Christos iserchete; dopo 'Eleison me, o Theos': Simeron i charis. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: del Triodion: Ofthisan e pighe tis avyssu (senza versetto, ma con Doxa, Ke nyn, agli ultimi due tropari). KATAVASIE: Ofthisan e pighe tis avyssu. Dopo l'Ode III: l'Ypakoi: Meta kladon ymnisantes. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION del Triodion:To throno en urano. IKOS: del Triodion: Epidi adin edisas. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion)***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Aghios Kyrios o Theos imon*** (3 volte), e il sacerdote dice la preghiera per la benedizione delle palme. Agli ***ENI: Stichira della festa 4: O plistos ochlos; Doxa-Ke nyn: Pro ex imeron tu Pascha. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Syntafentes si.***

Liturgia di San Giovanni Crisostomo. Antifone: della festa. **II**: Soson imas... o epi polu onu kathesthis. **Isodikon**: Evloghimenos o erchomenos... Soson imas... o epi polu onu kathesthis. **Apolytikia**: Tin kinin anastasin; Syntafentes si. **Kontakion**: To throno en urano. **Trisagio. Apostolo**: dom. delle Palme: Filip.4,4-9. **Vangelo**: dom. delle Palme: Giov. 12,1-18. **All'Exeretos**: Theos Kyrios... Systisasthe eortin. **Kinonikon**: Evloghimenos o erchomenos. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Tin kinin anastasin. **Apolysis**: O epi polu onu kathesthine.

La sera: Ufficio del Nymfios (Orthros del Lunedì), come nel Triodion. **Vangelo**: Mt.21,18-42.

MARZO 2016

21 GRANDE E SANTO LUNEDÌ.
San Giacomo vescovo, confessore.

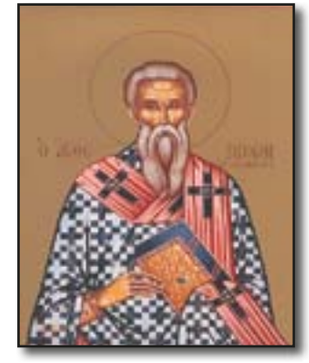
Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira Idiomela del Triodion 6: Erchomenos o Kirios; **Doxa-ke nyn**: Devteran Evan. **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture**: Es 1,1-21; Giobbe 1,1-12. **"Katevthinthito"**. **Vangelo** del lunedì santo: Mt 24,3-35 e il resto della **Liturgia dei Presantificati**. **Kinonikon**: Ghevsasthe.

La sera: Ufficio del Nymfios (Orthros del Martedì), come nel Triodion. **Vangelo**: Mt.22,15-23,39.

22 GRANDE E SANTO MARTEDÌ.
San Basilio di Ancira, ieromartire.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira Idiomela del Triodion 6: En tes lamprotisi; **Doxa-ke nyn**: Idu, si to talanton. **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture**: Es 2,5-10; Giobbe 1,13-22. **"Katevthinthito"**. **Vangelo** del martedì santo: Mt 24,36-26,2 e il resto della **Liturgia dei Presantificati**. **Kinonikon**: Ghevsasthe.

La sera: Ufficio del Nymfios (Orthros del Mercoledì), come nel Triodion. **Vangelo**: Gv 12,17-50.



23 GRANDE E SANTO MERCOLEDÌ.
San Nicone e compagni martiri.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira Idiomela del Triodion 10: Se ton tis Parthenu; **Doxa-ke nyn**: Kirie i en polles amarties. **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture**: Es 2,11-22; Giobbe 2,1-10. **"Katevthinthito"**. **Vangelo** del mercoledì santo: Mt 26,6-16 e il resto della **Liturgia dei Presantificati**. **Kinonikon**: Ghevsasthe.

La sera, Orthros del Giovedì come nel Triodion. **Vangelo**: Lc 22,1-39. **Apolysis**: Erchomenos o Kirios pros to ekusion pathos.

MARZO 2016

24 GRANDE E SANTO GIOVEDI.
Proeortia dell'Annunciazione della Ss.ma Madre di Dio.
San Artemio, vescovo di Seleucia.

Vespro e Liturgia di San Basilio. **Stichira: Idiomela del Triodion 6**: Syntrechi lipon; **Doxa-ke nyn**: Ghennima echidnon. **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture**: Es.19,10-19; Giobbe 38,1-21 e 42,1-5; Is.50,4-11. **Trisagio**. **Apostolo**: giov. santo: 1 Cor.11,23-32. **Vangelo**: giov. santo: Mt. 26,2-20, Giov.13,3-17, Mt.26,31-39, Lc.22,43-44, Mt.26,40-27,2. **Cheruvikon**: Tu dipnu su. **All'Exeretos**: Epi si cheri. **Kinonikon**: Tu dipnu su. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Tu dipnu su. **Apolysis**: O di'ypervallusan agathotita.

La sera, Akoluthia ton Aghion Pathon (Ufficio delle Sante Sofferenze), come nel Triodion. **Apolysis**: O emptysmus ke mastigas.

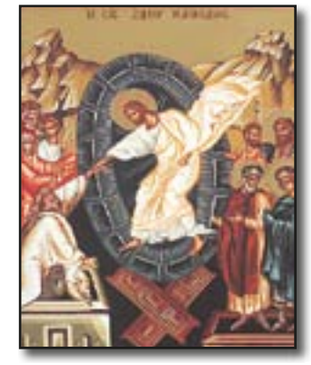
25 GRANDE E SANTO VENERDÌ.
Annunciazione della Santissima Madre di Dio e sempre Vergine Maria.

Ufficio delle GRANDI ORE, come nel Triodion.

Ora Prima: Salmi: 5 - 2 - 21. **Letture**: Zac.11,10-23; Gal. 6,14-18; Mt.27,1-56.
Ora Terza: Salmi: 34 - 108 - 50. **Letture**: Is.50,4-11; Rom. 5,6-10; Mc.15,16-41.
Ora Sesta: Salmi: 53 - 139 - 90. **Letture**: Is.52,13-54,1; Eb. 2,11-18; Lc.23,32-49.
Ora Nona: Salmi: 68 - 69 - 85. **Letture**: Ger.11,18-12,5.9-11.14-15; Eb.10,19-31; Giov.19,23-37.

Vespro. Stichira: Idiomela del Triodion 6: Pasa i ktisis; **Doxa**: Pos i paranomos; **Ke nyn**: Foveron ke paradoxon mystirion. **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture**: Es.33,11-23; Giobbe 42,12-22; Is.52,13-54,1. **Apostolo**: Vespro Venerdì Santo: 1 Cor.1,18-2,2. **Vangelo**: Vespro Venerdì Santo: Mt.27,39-54; Giov.19,31-37, Mt.27,55-61. **Alle parole del vangelo** 'Giuseppe, preso il corpo di Gesù...' **il sacerdote prende il Crocifisso dalla croce, lo avvolge nel lenzuolo, entra nel vima e lo depone al suo posto. Al canto degli Aposticha**: **Processione dell'Epitafio dal vima, attraverso la porta nord, fino al Kuvuklion, dove viene deposto dopo tre giri, insieme al Vangelo, mentre si cantano gli stichira**: Ote ek tu xylu; **Doxa-ke nyn**: Se ton anavallomenon. **Apolytikia**: O evschimon Iosif; **Doxa-ke nyn**: Tes Myroforis ghynexi. **Apolysis**: O di'imas tus anthropus.

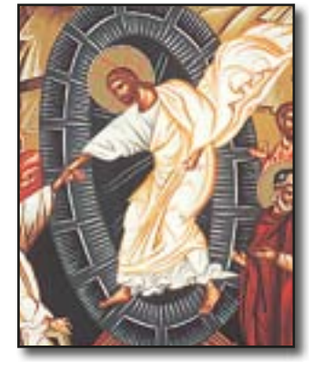
La sera: 'Epitafios Thrinos', come nel Triodion.



MARZO 2016

26 GRANDE E SANTO SABATO.
Commemorazione dell'Arcangelo Gabriele.

Vespro e Liturgia di San Basilio. Stichira: Anastasima 3: Tas esperinas; **Idiomela del giorno 3**: Simeron o Adis; **dell'Annunciazione 4**: Vulin proeonion. **Doxa**: Tin simeron mystikos; **Ke nyn: dell'Annunciazione**: Apestali ek uranu. **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture**: Gen.1,1-13; Gen. 28,10-17; Giona 1,1-16, 2,1-11, 3,1-10 e 4,1-12; Dan.3,1-23 **e l'Inno dei Tre Fanciulli, al quale sono aggiunti altri versetti. Dal vers. 57, dopo ogni versetto si canta**: 'Ton Kyrion ymnite'. **Invece del Trisagio si canta**: Osi is Christon. **Apostolo**: Sabato Santo: Rom.6,3-11. **Invece dell'Alliluia si canta**: 'Anasta, o Theos' **e il sacerdote sparge foglie di alloro per tutta la chiesa**. **Vangelo**: Sabato Santo: Mt.28,1-20. **Cheruvikon**: Sighisato pasa sarx vrotia. **All'Exeretos**: Epi si cheri. **Kinonikon**: Exigherthi os o ypnon Kyrios. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Mnisthiti, evsplanchne. **Apolysis**: O anastas ek nekron.



27 SANTA E GRANDE DOMENICA DI PASQUA:
si festeggia la vivificante Resurrezione del Signore, Dio e Salvatore Nostro Gesù Cristo. Si festeggia oggi anche l'Annunciazione della Santissima Madre di Dio e sempre Vergine Maria. Santa Matrona.

Mesonyktikon. Evloghitos; Doxa si, o Theos imon, doxa si; Vasilev uranie; Trisagio; Kyrie, eleison (12 v.); Devte proskynisomen (3 v.); Salmo 50; il Canone "Kymati thalassis", con il versetto "Doxa si, o Theos imon, doxa si" e senza il Kathisma. Dopo l'ode IX, il Trisagio, il Troparion "Ote katilthes", l'ekteni e l'Apolysis.

Ufficio della Resurrezione e Mattutino. Il Sacerdote accende una candela dalla lampada che sta davanti all'altare, esce dal Vima con il Vangelo in mano. Mentre si esce dal vima si canta: **Evanghelizu ghi, charan megalin**. Il sacerdote invita il popolo ad accendere le loro candele da quella che egli tiene in mano, cantando: **"Devte lavete fos ek tu anesperu fotos..."**. Quindi si esce dalla chiesa, cantando **"Tin Anastasin su, Christe Sotir..."**, e si va al luogo stabilito per il canto del Vangelo della Risurrezione. Il sacerdote depone il Vangelo sul tavolo che è stato preparato, incensa e dice: **Ke yper tu kataxiothine imas...;** legge quindi il **Vangelo** (Mc.16,1-9). Alla fine della lettura, prende l'incensiere e incensa il Vangelo dicendo: **"Doxa ti aghia ke omousio ke zoopio ke adiereto Triadi..."**; canta 3 volte il **'Christos anesti…'**, che si ripete anche dopo i versetti **'Anastito o Theos'**, e il **Doxa**, il **Ke nyn**, e infine ancora una volta; segue

l'Apolytikion dell'Annunciazione **'Simeron tis sotirias',** la grande Synapti e l'ekfonisis "Oti prepi". Quindi, dove c'è la consuetudine, il sacerdote prende la croce e con essa bussa alla porta della chiesa che è chiusa, dicendo: **Arate pylas...** ecc. Alla fine di questo rito, si apre la porta della Chiesa e si entra cantando il **canone di Pasqua: Anastaseos imera...** (i tropari vengono intercalati dal versetto: Doxa ti aghia Anastasi su, Kyrie, e gli ultimi due dal Doxa, Ke nyn), e **il canone dell'Annunciazione**. Dopo ogni ode segue la **Katavasia di Pasqua**, Christos anesti (3 v.), Anastas o Iisus (1 v.), l'etisis, e l'ekfonisis. **Dopo l'Ode III**: l'Ypakoi: Prolavuse ton orthron. **Kontakion**: I ke en tafo katilthes. **Ikos**: Ton pro iliu Ilion. Dopo l'Ode VI: **Kontakion *dell'Annunciazione: Ti ypermacho. Ikos: Anghelos protostatis. Lettura del Sinassario (Mineo e Pentikostarion)***. Subito il Prokimenon **Evanghelizesthe imeran ex imeras**, Pasa pnoi e il **Vangelo dell'Annunciazione** (quello della Liturgia): Lc. 1,24-38. **Anastasin Christu theasameni** (3 volte); **Doxa**: Tes tis Theotoku; **Ke nyn**: Tes tis Theotoku; il versetto: **Evanghelizesthe imeran ex imeras**, l'Idiomelon dell'Annunciazione: **Evanghelizete o Gavriil**. La preghiera **Soson o Theos ton laon su**; Kyrie eleison (12 v.), Elei ke iktirmis…e si cantano le restanti odi dei canoni. Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos**; segue **l'Ode IX di ambedue i canoni con i propri megalynaria**. **Katavasia**: O Anghelos evoa…Fotizu…; Christos anesti (3 v.), Etisis. **Exapostilaria di Pasqua**: Sarki ypnosas; **dell'Annunciazione:** Anghelikon Dynameon; e di nuovo: Sarki ypnosas. **Eni**: Stichira **anastasima 4**: Ymnumen su, Christe; stichira **dell'Annunciazione 4**: Ton uranion apsidon; e poi **"Pascha ieron" con i loro versetti**; **Doxa**: dell'Annunciazione: To ap'eonos mystirion; **Ke nyn**: **Anastaseos imera, con "Christos anesti"** (3 volte).

Liturgia di San Giovanni Crisostomo. **Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'**, che si ripete anche dopo **i versetti** 'Anastito o Theos'. **Antifone**: di Pasqua. **Isodikon**: Evanghelizesthe imeran ex imeras... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Christos anesti; Simeron tis sotirias; Prolavuse ton orthron. **Kontakion**: I ke en tafo. **Invece del Trisagio si canta**: Osi is Christon evaptisthite. **Apostolo**: dom. di Pasqua: Atti 1,1-8. **Vangelo**: dom. di Pasqua: Giov.1,1-17. **All'Exeretos**: O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon**: Soma Christu. **Dopo 'Soson, o Theos'**: 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos**: 'Christos anesti' (3 volte). **Segue il discorso catechetico di San Giovanni Crisostomo e l'Apolytikion** del medesimo: I tu stomatos su. 'Tu Kyriu deithomen'; 'Evloghia Kyriu'. **Apolysis**: O anastas ek nekron. **Alla fine di questa il sacerdote, rivolgendosi al popolo, dice**: 'Christos anesti.', **e il popolo risponde**: 'Alithos anesti.'. Così per 3 volte. **Poi il sacerdote dice**: 'Doxa ti avtu triimero eghersi'; **e il popolo risponde**: 'Proskynumen avtu tin triimeron eghersin'. **Invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'.

MARZO 2016

28 LUNEDÌ - TIS DIAKENISIMU.
Sant'Ilarione il Giovane.

Vespro. Il sacerdote, incensando, invece di "Evloghitos", dice: "Doxa ti aghia ke omousio ke adiereto Triadi". **Segue il Christos anesti con i suoi versetti e la grande Synapti**. **Stichira: 6 anastasima del tono II**: Ton pro eonon; **Doxa**: Ton sotirion ymnon (7° stichiron del tono II); **Ke nyn**: Parilthen i skia tu nomu (Theotokion del tono II). **Isodo con il Vangelo. Il "Fos ilaron" viene cantato tutto fuori del vima. Prokimenon**: Tis Theos megas. **Segue la lettura del Vangelo in diverse lingue**: Giov. 20,19-25. **Aposticha**: il **I stichiron del tono II**: I Anastasis su; **e gli stichira**: Pascha ieron; **Doxa-ke nyn**: Anastaseos imera. Christos anesti (3 v.). **Apolysis**: O anastas ek nekron (con il dialogo di Pasqua). **Alla fine, invece di "Di'evchon", si dice**: Christos anesti.

Liturgia di San Giovanni Crisostomo. **Dopo l"Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'**, che si ripete anche dopo i **versetti** 'Anastito o Theos'. **Antifone**: di Pasqua. **Isodikon**: En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Christos anesti; Prolavuse ton orthron. **Kontakion**: I ke en tafo. Invece del Trisagio si canta: Osi is Christon. **Apostolo**: lun. tis Diakenisimu: Atti 1,12-17.21-26. **Vangelo**: lun. tis Diakenisimu: Giov.1, 18-28. **All'Exeretos**: O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon**: Soma Christu. **Dopo 'Soson, o Theos'**: 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos**: 'Christos anesti' (3 volte). **Apolysis**: O anastas ek nekron **(con il dialogo di Pasqua)**. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'.

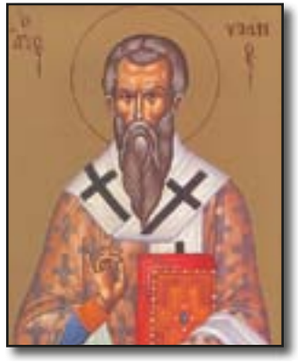
29 MARTEDÌ - TIS DIAKENISIMU.
San Marco, vescovo di Aretusa. San Cirillo diacono e compagni martiri.

Liturgia. v.g. 28. **Apostolo**: mart. tis Diakenisimu: Atti 2,14-21. **Vangelo**: mart. tis Diakenisimu: Lc.24, 12-35.

MARZO 2016

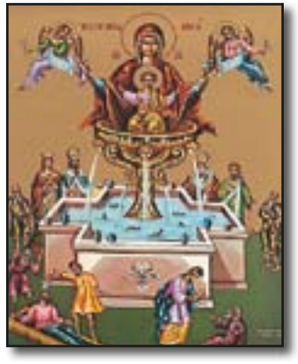
30 MERCOLEDÌ - TIS DIAKENISIMU.
San Giovanni Climaco.

Liturgia. v.g. 28. **Apostolo**: merc. tis Diakenisimu: Atti 2,22-37. **Vangelo**: merc. tis Diakenisimu: Giov.1, 35-51.



31 GIOVEDÌ - TIS DIAKENISIMU.
Sant'Ipazio.

Liturgia. v.g. 28. **Vangelo**: giov. tis Diakenisimu: Atti 2,38-43. **Vangelo**: giov. tis Diakenisimu: Giov.3,1-15.



APRILE 2016

1 VENERDÌ - TIS DIAKENISIMU. TIS ZOODOCHU PIGHIS (MARIA SANTISSIMA, FONTE DI VITA). Santa Maria egiziaca.

Liturgia. Dopo l''Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti', che si ripete anche dopo i **versetti** 'Anastito o Theos'. **Antifone**: di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Christos anesti; Prolavuse ton orthron; Ex akenotu su pighis (vedi Mattutino, kondakion del giorno). **Kontakion**: I ke en tafo. **Invece del Trisagio si canta**: Osi is Christon. **Apostolo**: ven. tis Diakenisimu: Atti 3,1-8. **Vangelo**: ven. tis Diakenisimu: Giov.2,12-22. **All'Exeretos**: O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon**: Soma Christu. **Dopo 'Soson, o Theos'**: 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos**: 'Christos anesti' (3 volte). **Apolysis**: O anastas ek nekron **(con il dialogo di Pasqua)**. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'.

APRILE 2016

2 SABATO - TIS DIAKENISIMU.
San Tito taumaturgo.

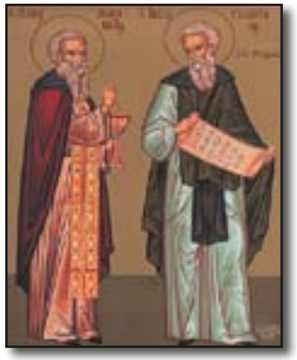
Liturgia. v.g. 28. **Apostolo**: sab. tis Diakenisimu: Atti 3,11-16. **Vangelo**: sab. tis Diakenisimu: Giov.3,22-33.

3 DOMENICA DI PASQUA: DI SAN TOMMASO.
San Niceta, Egumeno. Eothinon I.

Vespro. Dopo l''Evloghitos' si canta il **'Christos anesti'** (3 volte) **e si legge subito il Salmo 103, senza 'Devte proskynisomen'. Stichira: Idiomela della festa 6**: Ton thyron keklismenon; **Doxa-ke nyn**: Ton thyron keklismenon. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Gli Idiomela della festa**: O tu paradoxu thavmatos; **Doxa-ke nyn: della festa**: Filanthrope, mega ke. **Apolytikia**: Esfraghismenu tu mnimatos (3 volte). **Apolysis**: O ton thanaton patisas. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'.

Mattutino. ***I Salmi: 3 - 37 - 62***. 87 - 102 - 142. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Esfraghismenu tu mnimatos*** (3 volte). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: To fovo ton Evreon; Doxa-Ke nyn: To fovo ton Evreon. Dopo la II Stichologia: Epestis, i zoi; Doxa-Ke nyn: Epestis, i zoi. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135), Kathisma del Pentikostarion: Idon mu tin plevran; Doxa-Ke nyn: Idon mu tin plevran. ***Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu***. Prokimenon: Epeni, Ierusalim, ton Kyrion. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon I: Mt.28,16-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: della festa: Asomen, pantes lai. KATAVASIE: Anastaseos imera. Dopo l'Ode III: l'Ypakoi: Os en meso ton Mathiton su. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: Ti filopragmoni dexia. IKOS: Tis efylaxe. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).*** Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX***. Aghios Kyrios (3 volte). ***EXAPOSTILARIA: Emon melon***; Doxa: Emon melon chiri su; Ke nyn: Simeron ear myrizi. Agli ***ENI: Stichira Prosomia 4: Meta tin ek tafu su; Doxa-Ke nyn: Meth'imeras okto. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Esfraghismenu tu mnimatos.***

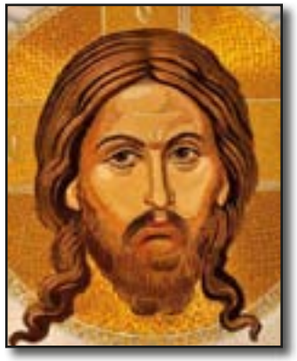
Liturgia. Dopo l''Evloghimeni' si canta 3 volte il **'Christos anesti'**. **Antifone**: di Pasqua. **Isodikon**: En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Esfraghismenu tu mnimatos. **Kontakion**: I ke en tafo. **Trisagio. Apostolo**: dom. di S. Tommaso: Atti 5,12-20. **Vangelo**: dom. di S. Tommaso: Giov.20,19-31. **All'Exeretos**: Se tin fainin lampada. **Kinonikon**: Epeni Ierusalim. **Dopo 'Soson, o Theos'**: 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos**: Ii to onoma Kyriu. **Apolysis**: O ton thanaton patisas. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'.



APRILE 2016

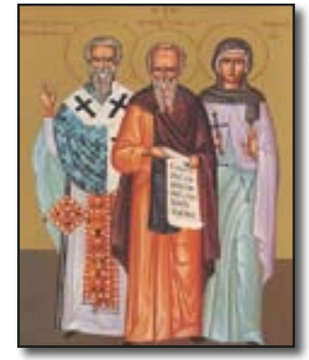
4 LUNEDÌ.
Santi Teodulo e Agatopodo martiri. San Giorgio del Maleo. San Giuseppe Innografo.

Liturgia. Dopo l''Evloghimeni' si canta 3 volte il **'Christos anesti'**. **Antifone**: di Pasqua. **Isodikon**: En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Esfraghismenu tu mnimatos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Ti filopragmoni. **Trisagio**. **Apostolo**: lun. 2ª set.: Atti 3,19-26. **Vangelo**: lun. 2ª set.: Giov.2,1-11. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: del giorno della settimana: O pion tus anghelus. **Dopo 'Soson, o Theos'**: 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos**: Ii to onoma Kyriu. **Apolysis**: O ton thanaton patisas. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'.



5 MARTEDÌ.
Santi Claudio, Dhiodhoro, Vittore, Vittorino, Pappio, Niceforo e Serapione, martiri.

Liturgia. v.g. 04. **Apostolo**: mart. 2ª set.: Atti 4,1-10. **Vangelo**: mart. 2ª set.: Giov.3,16-21.



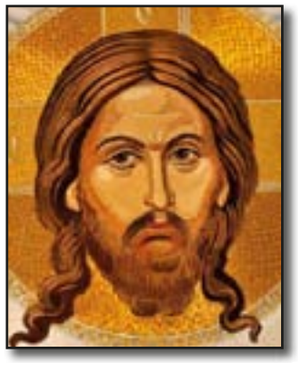
APRILE 2016

6 MERCOLEDÌ.
Sant'Eutichio, patriarca di Costantinopoli.

Liturgia. v.g. 04. **Apostolo**: merc. 2ª set.: Atti 4,13-22. **Vangelo**: merc. 2ª set.: Giov.5,17-24.

7 GIOVEDÌ.
San Calliopio martire.

Liturgia. v.g. 04. **Apostolo**: giov. 2ª set.: Atti 4,23-31. **Vangelo**: giov. 2ª set.: Giov.5,24-30.



APRILE 2016

8 VENERDÌ.
S. Erodione, Agabo, Rufo, Asincrito, Flegonte ed Erma, dei 70 Discepoli.

Liturgia. v.g. 04. **Apostolo**: ven. 2ª set.: Atti 5,1-11. **Vangelo**: ven. 2ª set.: Giov.5,30-6,2.

9 SABATO. APODOSIS DELLA FESTA DI SAN TOMMASO
Sant' Eupsichio martire.

Liturgia. Dopo l''Evloghimeni' si canta 3 volte il **'Christos anesti'**. **Antifone**: di Pasqua. **Isodikon**: En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Esfraghismenu tu mnimatos. **Kontakion**: Ti filopragmoni. **Trisagio**. **Apostolo**: sab. 2ª set.: Atti 5,21-32. **Vangelo**: sab. 2ª set.: Giov.6,14-27. **All'Exeretos**: Se tin fainin lampada. **Kinonikon**: Epeni Ierusalim. **Dopo 'Soson, o Theos'**: 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos**: Ii to onoma Kyriu. **Apolysis**: O ton thanaton patisas. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'.

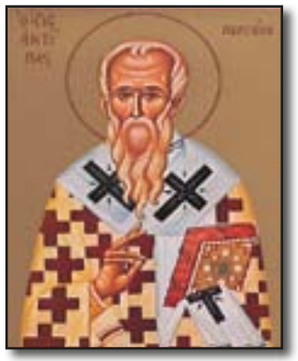
APRILE 2016

10 DOMENICA DI PASQUA: DELLE MIROFORE.
S. Terenzio, Pompeio, Massimo, Macario, Africano e compagni martiri.
Tono II. Eothinon IV.

Vespro. Dopo l''Evloghitos' si canta il **'Christos anesti'** (3 volte) **e si legge subito il Salmo 103, senza 'Devte proskynisomen'. Stichira: Stichira anastasima 7**: Ton pro eonon; **delle Mirofore 3**: E Myrofori ghynekes; **Doxa delle Mirofore**: E Myrofori ghynekes; **Ke nyn**: Parilthen i skia tu nomu (Theot. T. II). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: il I stichiron del Tono II**: I anastasis su; **e gli stichira 'Pascha ieron'**; **Doxa-ke nyn: del Pentikostarion**: Se ton anavallomenon. **Apolytikia**: Ote katilthes; **Doxa**: O evschimon Iosif; **Ke nyn**: Tes Myroforis ghynexi. **Apolysis**: O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'.

Mattutino. *I Salmi*: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios:APOLYTIKIA: Ote katilthes; DOXA: O evschimon Iosif; KE NYN: Tes Myroforis ghynexi***. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Ton lithon tu mnimatos; Doxa: Ton kolpon ton achranton; Ke nyn: Panta yper ennian. Dopo la II Stichologia: E Myrofori orthrie ghenomene; Doxa: Ta myra tis tafis su; Ke nyn: Yperdedoxasmeni yparchis. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi: Meta to pathos. Anavathmi: del Tono II. Prokimenon: Exegherthiti, Kyrie o Theos mu. ***VANGELO: Eothinon IV: Lc.24,1-13. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: di Pasqua: Anastaseos imera; della Theotokos: Thanatoseos ton oron; delle Mirofore: Tin Moyseos odin. KATAVASIE: Anastaseos imera. Dopo l'Ode III: Kathisma: del pentikostarion: Ta myra thermos; Doxa-Ke nyn: Ton Mathiton su o choros. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: To chere tes Myroforis. IKOS: Epi ton tafon su. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).*** Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX con i propri megalinaria***. Aghios Kyrios (3 volte). ***EXAPOSTILARIA: Sarki ypnosas***; Doxa: Ghynekes, akutisthite; Ke nyn: Ghynekes, akutisthite. Agli ENI: ***Stichira anastasima 4: Pasa pnoi ke pasa ktisis; gli stichira "Pascha ieron"; Doxa: Meta myron proselthuses; Ke nyn: Anastaseos imera. Grande Dossologia e "Simeron sotiria".***

Liturgia. Dopo l''Evloghimeni' si canta 3 volte il **'Christos anesti'**. **Antifone**: di Pasqua. **Isodikon**: En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Ote katilthes; O evschimon Iosif; Tes Myroforis ghynexi; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: I ke en tafo. **Trisagio**. **Apostolo**: dom. 3ª di Pasqua: Atti 6,1-7. **Vangelo**: dom. 3ª di Pasqua: Mc.15,43-16,8. **All'Exeretos**: O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon**: Soma Christu. **Dopo 'Soson, o Theos'**: 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos**: Ii to onoma Kyriu. **Apolysis**: O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'.



APRILE 2016

11 LUNEDÌ.
Sant'Antipa, vescovo di Pergamo, ieromartire.

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il **'Christos anesti'**. **Antifone**: di Pasqua. **Isodikon**: En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Ote katilthes; O evschimon Iosif; Tes Myroforis ghynexi; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: To chere tes Myroforis. **Trisagio**. **Apostolo**: lun. 3ª set.: Atti 6,8-7,5a.47-60. **Vangelo**: lun. 3ª set.: Giov.4,46-54. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: del giorno della settimana: O pion tus anghelus. **Dopo 'Soson, o Theos'**: 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos**: Ii to onoma Kyriu. **Apolysis**: O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'.

12 MARTEDÌ.
San Basilio, vescovo di Pario.

Liturgia. v.g. 11. **Apostolo**: mart. 3ª set.: Atti 8,5-17. **Vangelo**: mart. 3ª set.: Giov.6,27-33.

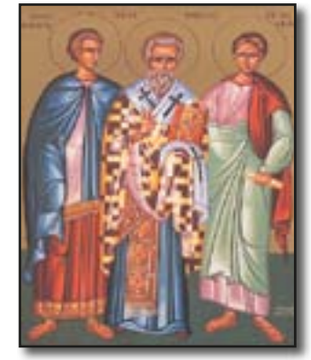
13 MERCOLEDÌ.
San Martino, papa di Roma.

Liturgia. v.g. 11. **Apostolo**: merc. 3ª set.: Atti 8,18-25. **Vangelo**: merc. 3ª set.: Giov.6,35-39.

APRILE 2016

14 GIOVEDÌ.
S. Aristarco, Pude e Trofimo, dei 70 discepoli.

Liturgia. v.g. 11. **Apostolo**: giov. 3ª set.: Atti 8,26-39. **Vangelo**: giov. 3ª set.: Giov.6,40-44.



15 VENERDÌ.
San Crescenzio, martire.

Liturgia. v.g. 11. **Apostolo**: ven. 3ª set.: Atti 8,40-9,18. **Vangelo**: ven. 3ª set.: Giov.6,48-54..

16 SABATO. APODOSIS DELLA FESTA DELLE MIROFORE.
Sante Agape, Irene e Chionia, martiri.

Liturgia. Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il **'Christos anesti'**. **Antifone**: di Pasqua. **Isodikon**: En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Ote katilthes; O evschimon Iosif; Tes Myroforis ghynexi; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: To chere tes Myroforis. **Trisagio**. **Apostolo**: sab. 3ª set.: Atti 9,19-31. **Vangelo**: sab. 3ª set.: Giov. 15,17-16,2. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: del giorno della settimana: Makarii us exelexo. **Dopo 'Soson, o Theos'**: 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos**: Ii to onoma Kyriu. **Apolysis**: O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'.

APRILE 2016

17 DOMENICA IV DI PASQUA: DEL PARALITICO.
San Simeone ieromartire. Tono III. Eothinon V.

Vespro. Dopo l''Evloghitos' si canta il **'Christos anesti'** (3 volte) **e si legge subito il Salmo 103, senza 'Devte proskynisomen'. Stichira: Stichira anastasima 7**: To so Stavro; **del Paralitico 3**: O ti palami; **Doxa del Paralitico**: Anevi o Iisus; **Ke nyn**: Pos mi thavmasomen (Theot. T. III). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: il I stichiron del Tono III**: O to pathi su; **e gli stichira 'Pascha ieron'**; **Doxa del Paralitico**: En ti stoa tu Solomontos; **Ke nyn**: Anastaseos imera. **Apolytikia**: Evfrenestho ta urania; **Doxa- ke nyn**: Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **Apolysis**: O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'.

Mattutino. ***I Salmi: 3 - 37 - 62***. 87 - 102 - 142. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Evfrenestho ta urania; DOXA***: Evfrenestho ta urania; ***KE NYN: Se tin mesitevsasan*** (Theot. T. III). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Christos ek nekron eghigherte; Doxa: Sarki tu thanatu ghevsamenos; Ke nyn: Tin oreotita. Dopo la II Stichologia: Panta anthropina; Doxa: To akatalipton; Ke nyn: Ta epurania. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi: Ekplitton ti orasi. Anavathmi: del Tono III. Prokimenon: Ipate en tis ethnesi. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon V: Lc.24,12-36. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: di Pasqua: Anastaseos imera; della Theotokos: Thanatoseos ton oron; del Paralitico: Thavmastos endoxos. KATAVASIE: Anastaseos imera. Dopo l'Ode III: Kathismata: del Pentikostarion: Rima Paralyton; Doxa-Ke nyn: Tin oreotita. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: Tin psychim mu, Kyrie. IKOS: O chiri su draki. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion)***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX con i propri megalinaria***. Aghios Kyrios (3 volte). *EXAPOSTILARIA: Sarki ypnosas;* Doxa-Ke nyn: Epesti o filanthropos. Agli ***ENI: Stichira anastasima 4: Devte, panta ta ethni; gli stichira "Pascha ieron"; Doxa: Kyrie ton Paralyton; Ke nyn: Anastaseos imera. Grande Dossologia e "Simeron sotiria".***

Liturgia. Dopo l''Evloghimeni' si canta 3 volte il **'Christos anesti'. Antifone**: di Pasqua. **Isodikon**: En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Evfrenestho ta urania; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: I ke en tafo. **Trisagio. Apostolo**: dom. 4ª di Pasqua: Atti 9,32-42. **Vangelo**: dom. 4ª di Pasqua: Giov.5,1-15. **All'Exeretos**: O Anghelos evoa... Symfonos. **Kinonikon:** Soma Christu. **Dopo 'Soson, o Theos'**: 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos**: Ii to onoma Kyriu. **Apolysis**: O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'.

APRILE 2016

18 LUNEDÌ
San Giovanni, discepolo di San Gregorio Decapolita.

Liturgia. Dopo l''Evloghimeni' si canta 3 volte il **'Christos anesti'. Antifone**: di Pasqua. **Isodikon**: En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Evfrenestho ta urania; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Tin psychin mu, Kyrie. **Trisagio**. **Apostolo**: lun. 4ª set.: Atti 10,1-16. **Vangelo**: lun. 4ª set.: Giov.6,56-69. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: del giorno della settimana: O pion tus anghelus. **Dopo 'Soson, o Theos'**: 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos**: Ii to onoma Kyriu. **Apolysis**: O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'.

19 MARTEDÌ. APODOSIS DELLA FESTA DEL PARALITICO.
San Pafnuzio ieromartire. San Giovanni Paleolaurita.

Liturgia. Dopo l''Evloghimeni' si canta 3 volte il **'Christos anesti'. Antifone**: di Pasqua. **Isodikon**: En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Evfrenestho ta urania; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Tin psychin mu, Kyrie. **Trisagio**. **Apostolo**: mart. 4ª set.: Atti 10,21-33. **Vangelo**: mart. 4ª set.: Giov. 7,1-13.. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: del giorno della settimana: Is mnimosynon. **Dopo 'Soson, o Theos'**: 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos**: Ii to onoma Kyriu. **Apolysis**: O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'.

20 MERCOLEDÌ. Tis Mesopentikostis.
San Teodoro Trichinate.

Vespro. Dopo l''Evloghitos' si canta il **'Christos anesti'** (3 volte) **e si legge subito il Salmo 103, senza 'Devte proskynisomen'. Stichira: Prosomia della festa 6**: Parestin i mesotis; **Doxa-ke nyn: della festa**: Tis eortis mesusis. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: To eleos su. **Letture**: Michea 4,2b-3a.5, 6,2-8 e 5,3; Is.55,1-13; Prov.9,1-11. **Aposticha: Gli Idiomela della festa**: Pentikostis efestiken; **Doxa-ke nyn: del Pentikostarion**: Mesusis tis eortis. **Apolytikia**: Mesusis tis eortis (3 volte). **Apolysis**: O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'.

Mattutino. ***I Salmi***: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Mesusis tis eortis*** (3 volte). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Kathisma della festa: O panton epistamenos; Doxa-Ke nyn: O panton epistamenos. Dopo la II Stichologia: Kathisma della festa: O Despotis ton olon; Doxa-Ke nyn: O Despotis ton olon. ***Anastasin Christu theasameni. Salmo 50. La preghiera 'Soson, o Theos'***. CANONI: della festa: Thalassis to erythreon; Ethni, krotisate. KATAVASIE: della festa: Thalassan epixas. Dopo l'Ode III: Kathisma della festa: Estikos en to meso tu ieru; Doxa-Ke nyn: della festa: Tis sofias to ydor. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: della festa: Tis eortis tis nomikis. IKOS: della festa: Tin chersothisan mu psychin. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion)***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: della festa: O ton kratira echon;*** Doxa-Ke nyn: della festa: O ton kratira echon. Agli ***ENI: Prosomia della festa 4: I sofia ke dynamis; Doxa-Ke nyn: della festa: Fotisthentes adelfi. Grande Dossologia e l'Apolytikion "Mesusis tis eortis".***

Liturgia. Dopo l''Evloghimeni' si canta 3 volte il **'Christos anesti'. Antifone**: di Pasqua. **Isodikon**: En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Mesusis tis eortis. **Kontakion**: Tis eortis tis nomikis. **Trisagio**. **Apostolo**: merc. 4ª set.: tis Mesopentikostis: Atti 14,6-18. **Vangelo**: merc. 4ª set.: merc. tis Mesopentikostis: Giov.7,14-30. **All'Exeretos**: Allotrion ton miteron. **Kinonikon**: O trogon mu tin sarka. **Dopo 'Soson, o Theos'**: 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos**: Ii to onoma Kyriu. **Apolysis**: O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'.

APRILE 2016

21 GIOVEDÌ.
San Gennaro ieromartire e compagni martiri.

Liturgia. Dopo l''Evloghimeni' si canta 3 volte il **'Christos anesti'. Antifone**: di Pasqua. **Isodikon**: En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Mesusis tis eortis; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Tis eortis tis nomikis. **Trisagio**. **Apostolo**: giov. 4ª set: Atti 10,34-43. **Vangelo**: giov. 4ª set : Giov. 8,12-20. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon** del giorno della settimana: Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson, o Theos'**: 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos**: Ii to onoma Kyriu. **Apolysis**: O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'.

APRILE 2016

22 VENERDÌ.
San Teodoro Siceota.

Liturgia. v.g. 21. **Apostolo**: ven. 4ª set.: Atti 10,44-11,10. **Vangelo**: ven. 4ª set.: Giov.8,21-30.

23 SABATO.
San Giorgio Megalomartire.

Vespro. Dopo l''Evloghitos' si canta il **'Christos anesti'** (3 volte) **e si legge subito il Salmo 103, senza 'Devte proskynisomen'. Stichira: del Mineo 6**: Os ghenneon en Martysin; **Doxa: del Mineo**: Axios tu onomatos; **Ke nyn: del Pentikostarion**: Pentikostis efestiken. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Theos antiliptor mu. **Letture**: Is.43,9-14a; Sap.3,1-9; Sap.5,15-6,3. **Aposticha: Stichira Prosomia del Santo**: Anevfimusi lai; **Doxa del Mineo**: Ton noeron adamanta; **Ke nyn: del Pentikostarion**: En to iero epestis. **Apolytikia**: Os ton echmaloton; **Doxa-ke nyn**: Mesusis tis eortis. **Apolysis**: O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

Mattutino. ***I Salmi: 3 - 37 - 62***. 87 - 102 - 142. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Os ton echmaloton; DOXA KE NYN: Mesusis tis eortis***. Dopo la I Stichologia: Kathisma del Pentikostarion: Christos ek nekron eghigherte; Doxa: Sarki tu thanatu; Ke nyn: Se tin mesitevsasan. Dopo la II Stichologia: Kathisma del Santo: Anetilen idu to tis charitos ear; Doxa-ke nyn: del Pentikostarion: Eortis mesazusis. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Kathisma del Santo: Potho zeonti: Doxa- Ke nyn del Santo: Gheorghisas emmelos. ***Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu***. Prokimenon: Dikeos os finix anthisi. ***Pasa pnoi. VANGELO: Lc.21,12-19. Anastasin Christu theasameni. Il Salmo 50; Doxa: Tes tu Athloforu presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Simeron i ikumeni pasa. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: della festa: Thalassis to erythreon pelagos; del Santo: Yper ilion existrapsen. KATAVASIE: Thalassan epixas. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Evsevias tis tropis andragathon; Doxa: Ton epighion pluton; Ke nyn: della festa: Estikos en to meso (vedi merc. della Mezzopentecoste). Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: Gheorghithis ypo Theu. IKOS: Ton yper kosmu tis zois. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Santo***: Ear imin exelampsen; Doxa-Ke nyn: O ton kratira echon. Agli ***ENI: Prosomia del Mineo 4: Devte, tin paneorton; Doxa: del Mineo: Anetile to ear; Ke nyn: del Pentikostarion: Kyrie, pro tu achrantu su stavru. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Os ton echmaloton***.

Liturgia. Dopo l''Evloghimeni' si canta 3 volte il **'Christos anesti'. Antifone**: di Pasqua. **Isodikon**: En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Evfrenestho ta urania; Os ton echmaloton; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Tis eortis tis nomikis. **Trisagio**. **Apostolo**: del Santo: Atti 12,1-11. **Vangelo**: del Santo: Giov.15,17-16,2. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos**: Ii to onoma Kyriu. **Apolysis**: O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dic**e: 'Christos anesti'.

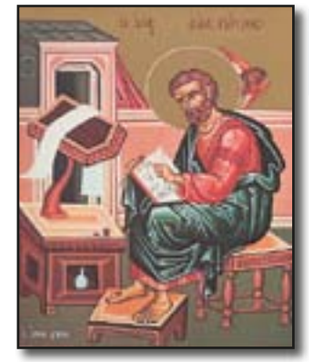
APRILE 2016

24 DOMENICA V DI PASQUA: DELLA SAMARITANA.
Santa Elisabetta Taumaturga. San Saba Stratilate martire.
Tono Iv. Eothinon VII

Vespro. Dopo l''Evloghitos' si canta il **'Christos anesti'** (3 volte) **e si legge subito il Salmo 103, senza 'Devte proskynisomen'. Stichira: Stichira anastasima 4**: Ton zoopion su Stavron; **della Mesopentikostis 3**: Parestin i mesotis; **della Samaritana 3**: Epi tin pighin; **Doxa della Samaritana**: Para to frear; **Ke nyn**: O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: il I stichiron del Tono IV**: Kyrie, anelthon; **e gli stichira 'Pascha ieron'**; **Doxa della Samaritana**: Os ofthis epi ghis; **Ke nyn della Mesopentikostis**: Mesusis tis eortis. **Apolytikia**: To fedron tis anastaseos; **Doxa-ke nyn**: Mesusis tis eortis. **Apolysis**: O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'.

Mattutino. ***I Salmi***: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: To fedron tis anastaseos; DOXA***: To fedron tis anastaseos; ***KE NYN: Mesusis tis eortis***. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Anavlepsase tu tafu tin isodon; Doxa: Anestis os athanatos; Ke nyn: To ap'eonos apokryfon. Dopo la II Stichologia: Ek ton ano katelthon; Doxa: Ekusia su vuli; Ke nyn: Kateplaghi Iosif. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi: Ta tis sis paradoxu Egherseos. Anavathmi: del Tono IV. Prokimenon del Tono IV: Anastithi, Kyrie. ***VANGELO: Eothinon VII: Giov.20,1-10. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: di Pasqua: Anastaseos imera; della Theotokos: Thanatoseos ton oron; della Samaritana: O pataxas Eghypton. KATAVASIE: Anastaseos imera. Dopo l'Ode III: Kontakion della Mesopentikostis: Tis eortis tis nomikis. Kathisma della Samaritana: Agalliastho uranos; Doxa-Ke nyn: della Mesopentikostis: O tis sofias chorigos. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: Pisti elthusa en to freati. IKOS: Ton septon mystirion akusomen. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion)***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX con i propri megalinaria***. Aghios Kyrios (3 volte). ***EXAPOSTILARIA: Sarki ypnosas***; Doxa: Samarian katelaves; Ke nyn: Mesusis paraghegonas. Agli ***ENI: Stichira anastasima 4: O stavron ypominas; gli stichira "Pascha ieron"; Doxa: Pighi tis zoarchias; Ke nyn: Anastaseos imera. Grande Dossologia e "Simeron sotiria".***

Liturgia. Dopo l''Evloghimeni' si canta 3 volte il **'Christos anesti'. Antifone**: di Pasqua. **Isodikon**: En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: To fedron tis anastaseos; Mesusis tis eortis; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: I ke en tafo. **Trisagio. Apostolo**: dom. 5ª di Pasqua: Atti 11,19-30. **Vangelo**: dom. 5ª di Pasqua: Giov.4,5-42. **All'Exeretos**: O Anghelos evoa... Evfrenu. **Kinonikon**: Soma Christu. **Dopo 'Soson, o Theos'**: 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos**: Ii to onoma Kyriu. **Apolysis**: O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'.



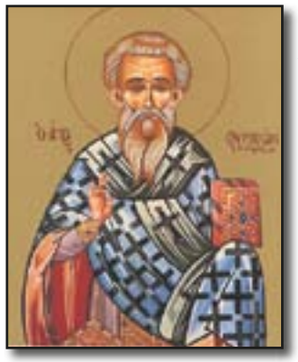
25 LUNEDÌ.
San Marco, Apostolo ed Evangelista.

Liturgia. Dopo l''Evloghimeni' si canta 3 volte il **'Christos anesti'. Antifone**: di Pasqua. **Isodikon**: En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Mesusis tis eortis; Apostole aghie ke Evanghelista Marke; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Tis eortis tis nomikis. **Trisagio**. **Apostolo**: del Santo: 1 Pt.5,6-14. **Vangelo**: del Santo: Lc.10, 16-21. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson, o Theos'**: 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos**: Ii to onoma Kyriu. **Apolysis**: O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'

APRILE 2016

26 MARTEDÌ.
San Basileo ieromartire.

Liturgia. Dopo l''Evloghimeni' si canta 3 volte il **'Christos anesti'. Antifone**: di Pasqua. **Isodikon**: En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Mesusis tis eortis; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Tis eortis tis nomikis. **Trisagio**. **Apostolo**: mart. 5ª set.: At. 12,25-13,12. **Vangelo**: mart. 5ª set.: Giov. 8,51-59. **Alll'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: del giorno della settimana: Is mnimosynon. **Dopo 'Soson, o Theos'**: 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos**: Ii to onoma Kyriu. **Apolysis**: O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'.



APRILE 2016

27 MERCOLEDÌ. APODOSIS DELLA FESTA DELLA MESEPENTIKOSTIS.
San Simeone ieromartire.

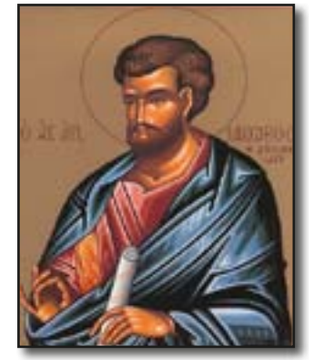
Liturgia. Dopo l''Evloghimeni' si canta 3 volte il **'Christos anesti'. Antifone**: di Pasqua. **isodikon**: En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Mesusis tis eortis. **Kontakion**: Tis eortis tis nomikis. **Trisagio**. **Apostolo**: merc. 5ª set.: Atti 13,13-24. **Vangelo**: merc. 5ª set.: Giov.6,5-14. **All'Exeretos**: Allotrion ton miteron. **Kinonikon**: O trogon mu tin sarka. **Dopo 'Soson, o Theos'**: 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos**: Ii to onoma Kyriu. **Apolysis**: O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'.

28 GIOVEDÌ.
Santi Giasone e Sosipatro, apostoli.

Liturgia. Dopo l''Evloghimeni' si canta 3 volte il '**Christos anesti'. Antifone**: di Pasqua. **Isodikon**: En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: To fedron tis anastaseos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Pisti elthusa en to freati. **Trisagio**. **Apostolo**: giov. 5ª set.: Atti 14,20b-15,4 **Vangelo**: giov. 5ª set.: Giov. 9,39-10,9. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: del giorno della settimana: Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson, o Theos'**: 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos**: Ii to onoma Kyriu. **Apolysis**: O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

29 VENERDÌ.
Santi 9 Martiri di Cizico. San Memnone taumaturgo.

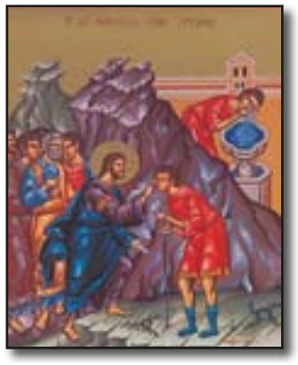
Liturgia. v.g. 28. **Apostolo**: ven. 5ª set: Atti 15,5-12. **Vangelo**: ven. 5ª set: Giov. 10,17-28.



APRILE 2016

30 SABATO. APODOSIS DELLA FESTA DELLA SAMARITANA.
Giacomo Apostolo, fratello di San Giovanni il Teologo.

Liturgia. Dopo l''Evloghimeni' si canta 3 volte il **'Christos anesti'. Antifone**: di Pasqua. **Isodikon**: En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: To fedron tis anastaseos; Apostole aghie Iakove; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Pisti elthusa en to freati. **Trisagio**. **Apostolo**: del Santo: Atti 12,1-11. **Vangelo**: del Santo: Lc.9,1-6. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson, o Theos'**: 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos**: Ii to onoma Kyriu. **Apolysis**: O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'.



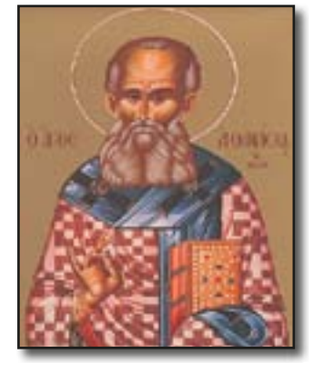
MAGGIO 2016

1 DOMENICA VI DI PASQUA: DEL CIECO NATO.
San Geremia profeta. Tono V. Eothinon VIII.

Vespro. Dopo l'Evloghitos... si canta il **'Christos anesti' (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza 'Devte proskynisomen'. Stichira: Anastasima 7**: Dia tu timiu su Stavru; **del Cieco 3**: O tyflos ghennithis; **Doxa del Cieco**: Kyrie, paragon; **Ke nyn**: En ti Erythra thalassi (Theot. T. V). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Il I stichiron del Tono V**: Se ton sarkothenta; **e gli stichira** 'Pascha ieron'; **Doxa del Cieco**: Dikeosynis Ilie; **Ke nyn**: Anastaseos imera. **Apolytikia**: Ton synanarchon Logon; **Doxa-ke nyn**: Chere, Pyli Kyriu (Theot. T. V). **Apolysis**: O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'.

Mattutino. ***I Salmi: 3 - 37 - 62***. 87 - 102 - 142. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ton synanarchon Logon; DOXA***: Ton synanarchon Logon; ***KE NYN: Chere, Pyli Kyriu*** (Theot. T. V). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Ton Stavron tu Kyriu; Doxa: Kyrie, nekros prosigorevthis; Ke nyn: Chere, aghion oros. Dopo la II Stichologia: Kyrie, en meso se prosilosan; Doxa: To xenon su, Sotir mu; Ke nyn: Apirogame nymfi. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi: Angheliki orasi. Anavathmi: del Tono V. Prokimenon: Anastithi, Kyrie o Theos mu. ***VANGELO: Eothinon VIII: Giov.20, 11-18. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: di Pasqua: Anastaseos imera; della Theotokos: Thanatoseos ton oron; del Cieco: Ghin ef'in ouk elampsen. KATAVASIE: Anastaseos imera. Dopo l'Ode III: Kathisma: del Pentikostarion: O ton olon Despotis; Doxa-Ke nyn: O ton olon Despotis. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: Tis psychis ta ommata. IKOS: Rithron mi dorise. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion)***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX con i propri megalinaria***. Aghios Kyrios (3 volte). ***EXAPOSTILARIA: Sarki ypnosas***; Doxa: Tus noerus mu ofthalmus; Ke nyn: Paragon o Sotir imon. Agli ***ENI: Stichira anastasima 4: Kyrie, esfraghismenu tu tafu; gli stichira "Pascha ieron"; Doxa: Tis lalisi tas dynastias su; Ke nyn: Anastaseos imera. Grande Dossologia e "Simeron sotiria".***

Liturgia. Dopo l''Evloghimeni...' si canta 3 volte il **'Christos anesti...'. Antifone**: di Pasqua. **Isodikon**: En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Ton synanarchon Logon; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: I ke en tafo. **Trisagio. Apostolo**: dom. 6ª di Pasqua: Atti 16,16-34. **Vangelo**: dom. 6ª di Pasqua: Giov.9,1-38. **All'Exeretos**: O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon**: Soma Christu. **Dopo 'Soson, o Theos'**: 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos**: Ii to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'.



MAGGIO 2016

2 LUNEDÌ.
Trasporto delle reliquie di Sant'Atanasio il Grande.

Vespro. Dopo l''Evloghitos' si canta il **'Christos anesti'** (3 volte) **e si legge subito il Salmo 103, senza 'Devte proskynisomen'. Stichira: del Pentikostarion 3**: Omma olomelias; **del Mineo 3**: Diogmus ekarterisas; **Doxa del Mineo**: Christu ton Ierarchin; **Ke nyn del Pentikostarion**: O tiflos ghennithis. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Theos, en to onomati su**. Aposticha: Prosomia del Mineo**: Cheris ton areton o kanon; **Doxa del Mineo**: Palin imin o chrysorroas Nilos; **Ke nyn del Pentikostarion**: Paragon o Iisus ek tu ieru. **Apolytikia**: Ton synanarchon Logon; **Doxa**: Stylos ghegonas; **Ke nyn**: Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **Apolysis**: O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'.

Mattutino. ***I Salmi***: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ton synanarchon Logon; DOXA: Stylos ghegonas; KE NYN: Se tin mesitevsasan*** (Theot. T. III). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Thiis dogmasin orthodoxias; Doxa-Ke nyn: Ton stavron tu Kyriu. Dopo la II Stichologia: Osper astron adyton; Doxa-Ke nyn: del Pentikostarion: Pro tu stavru iktirmon. ***Anastasin Christu theasameni. Il Salmo 50***. CANONI: del Cieco: Ghin ef'in ouk elampsen; del Santo: Os athanaton en ti Ekklisia. KATAVASIE: Anastaseos imera. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Tin ton ereseon planin; Doxa-Ke nyn: della festa: O ton olon Despotis (vedi domenica del Cieco nato). Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: del Mineo: Orthodoxias fytevsas ta dogmata. IKOS: Athanasiu tin paneorton mnimin. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Santo: Archiereon to kleos***; Doxa-Ke nyn: Tus noerus mu ofthalmus. Agli ***ENI: Prosomia del Mineo 4: Tis pyrinis su dogmasi; Doxa: del Mineo: To mega kleos ton iereon; Ke nyn: metheorton: Kyrie paragon en ti odo. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Ton synanarchon Logon.***

Liturgia. Dopo l''Evloghimeni' si canta 3 volte il **'Christos anesti'. Antifone**: di Pasqua. **Isodikon**: En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Ton synanarchon Logon; Stylos ghegonas; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Ti psychis ta ommata. **Trisagio**. **Apostolo**: del Santo: Eb.13,7-16. **Vangelo**: del Santo: Mt.5,14-19. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos**: Ii to onoma Kyriu. **Apolysis**: O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'.

MAGGIO 2016

3 MARTEDÌ. APODOSIS DELLA FESTA DEL CIECO NATO.
Santi Timoteo e Maura, martiri.

Liturgia. Dopo l''Evloghimeni' si canta 3 volte il **'Christos anesti'. Antifone**: di Pasqua. **Isodikon**: En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Ton synanarchon Logon; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Tis psychis ta ommata. **Trisagio**. **Apostolo**: mart. 6ª set.: Atti 17,19-28a. **Vangelo**: mart. 6ª set.: Giov.12,19-36. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: del giorno della settimana: Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos**: Ii to onoma Kyriu. **Apolysis**: O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'.

4 MERCOLEDÌ. APODOSIS DELLA FESTA DI PASQUA.
Santa Pelagia martire.

Vespro. Il sacerdote, incensando, invece di 'Evloghitos' dice: 'Doxa ti aghia ke omousio ke adiereto Triadi'. Seguono il **'Christos anesti' con i suoi versetti** e la **grande Synaptì**. **Stichira Anastasima del Tono I 6**: Tas esperinas; **Doxa**: Ton to Patri (7° stichiron del tono I); **Ke nyn**: Tin pankosmion doxan (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: To eleos su. **Aposticha: il I stichiron del Tono I**: To pathi su, Christe; **e gli stichira 'Pascha ieron'**; **Doxa-ke nyn: del Pentikostarion**: Anastaseos imera. **Apolytikion**: Christos anesti (3 volte) **Apolysis**: O anastas ek nekron **(con il dialogo di Pasqua)**. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'.

Liturgia. Dopo l''Evloghimeni' si canta 3 volte il **'Christos anesti'**, che si ripete anche dopo i **versetti** 'Anastito o Theos'. **Antifone**: di Pasqua. **Isodikon**: En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Christos anesti; Prolavuse ton orthron; **Kontakion**: I ke en tafo. **Invece del Trisagio si canta**: Osi is Christon. **Apostolo**: merc. 6ª set: Atti 18,22-28. **Vangelo**: merc. 6ª set: Giov. 12,36-47. **All'Exeretos**: O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon**: Soma Christu. **Dopo 'Soson, o Theos'**: 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos**: 'Christos anesti' (3 volte). **Apolysis**: O anastas ek nekron **(con il dialogo di Pasqua)**. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'.

MAGGIO 2016

5 GIOVEDÌ. ASCENSIONE DI NOSTRO GESÙ CRISTO.
Santa Irene megalomartire.

Vespro. La lettura del Salmo 103 è preceduta dal 'Devte proskynisomen'. Stichira: Idiomela della festa 6: O Kyrios anelifthi; **Doxa-ke nyn**: **della festa**: Ton kolpon ton patrikon. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Theos, en to onomati su. **Letture**: Is.2,2-3b; Is.62,10-63,1-3a.7-9; Zac.14,4-11. **Aposticha: Gli Idiomela della festa**: Etechthis os avtos ithelisas; **Doxa-ke nyn**: Anevi o Theos en alalagmo. **Apolytikion**: Anelifthis en doxi (3 volte). **Apolysis**: O en doxi analifthis af'imon. **Alla fine**: 'Di'evchon ton aghion Pateron imon'.

Mattutino. ***I Salmi: 3 - 37 - 62***. 87 - 102 - 142. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Anelifthis en doxi*** (3 volte). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Anghelon thavmazonton; Doxa-Ke nyn: Anghelon thavmazonton. Dopo la II Stichologia: O proeonios Theos ke anarchos; Doxa-Ke nyn: O proeonios Theos ke anarchos. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Katelthon uranothen. ***Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu***. Prokimenon: Anevi o Theos en alalagmo. ***Pasa pnoi. VANGELO: Marco 16,9-20. Anastasin Christu theasameni. Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Simeron en uranis. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: To Sotiri Theo. Anestis triimeros. KATAVASIE: Thio kalyfthis. Dopo l'Ode III: Kathisma: Epivas en nefeles; Doxa-Ke nyn: Epivas en nefeles. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: Tin yper imon plirosas. IKOS: Ta tis ghis epi tis ghis. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).*** Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX, (quella del secondo canone con i propri megalinaria). EXAPOSTILARIA: Ton Mathiton oronton*** se (3 volte). Agli ***ENI: Stichira prosomia 4: Anghelikos i en kosmo; Doxa-Ke nyn: Etechthis, os avtos ithelisas. Grande Dossologia e l' Apolytikion: Anelifthis en doxi***.

Liturgia. Antifone: dell'Ascensione. **II**: Soson imas... o en doxi analifthis. **Isodikon**: Anevi o Theos... Soson imas... o en doxi analifthis. **Apolytikia**: Anelifthis en doxi. **Kontakion**: Tin yper imon plirosas. **Trisagio**. **Apostolo**: giov. 6ª set.: dell'Ascensione: Atti 1,1-12. **Vangelo**: giov. 6ª set.: dell'Ascensione: Lc.24,36-53. **All'Exeretos**: Se tin yper nun. **Kinonikon**: Anevi o Theos en alalagmo. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Anelifthis en doxi. **Dopo la preghiera opisthamvonos**: Ii to onoma Kyriu. **Apolysis**: O en doxi analifthis af'imon. **Alla fine**: 'Di'evchon ton aghion Pateron imon'.

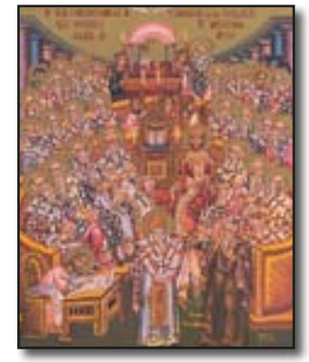
MAGGIO 2016

6 VENERDÌ.
San Giobbe.

Liturgia. Antifone: dell'Ascensione. **II**: Soson imas... o en doxi analifthis. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o en doxi analifthis. **Apolytikia**: Anelifthis en doxi; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Tin yper imon plirosas. **Trisagio**. **Apostolo**: ven. 6ª set.: Atti 19,1-8. **Vangelo**: ven. 6ª set.: Giov.14,1-11. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: del giorno della settimana: Esimiothi ef'imas. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Anelifthis en doxi. **Apolysis**: O en doxi analifthis af'imon. **Alla fine**: 'Di'evchon ton aghion Pateron imon'.

7 SABATO
Sant'Acacio. Apparizione della Santa Croce.

Liturgia. v.g. 06. **Apostolo**: sab. 6ª set.: Atti 20,7-12. **Vangelo**: sab. 6ª set.: Giov.14,10-21.



MAGGIO 2016

8 DOMENICA VII DI PASQUA: dei Ss. Padri del I Concilio Ecumenico di Nicea.
S. Giovanni apostolo ed evangelista, il Teologo. Sant'Arsenio il Grande.
Tono VI. Eothinon X.

Vespro. Stichira Anastasima del Tono VI 3: Nikin echon Christe; **di S. Giovanni 3**: O theatis ton arriton; **dei Ss. Padri 4**: Ek gastros etechthis; **Doxa di S. Giovanni**: Ton yion tis vrontis; **Ke nyn**: Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Letture**: 1Giov.3,21-4,10; 1 Giov.4,11-19; Deut. 10,14-21 (dei Padri). **Aposticha: Stichira del Tono VI**: Tin anastasin su, Christe Sotir; **Doxa di S. Giovanni**: Anapeson en to stithi; **Ke nyn del Pentikostarion**: Tin etision minmin simeron. **Apolytikia**: Anghelike dinamis; Apostole Christo to Theo igapimene; **Doxa**: Yperdedoxasmenos I Christe; **Ke nyn**: Anelifthis en doxi. **Apolysis**: O anastas ek nekron…ke en doxi analifthis af'imon.

Mattutino. ***I Salmi***: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142. Al Theos***

Kyrios: APOLYTIKIA: Anghelike dinamis; Apostole Christo to Theo igapimene; DOXA: Yperdedoxasmenos I Christe; KE NYN: Anelifthis en doxi. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; Doxa: Kyrie, paristato to tafo su; Ke nyn: O tin evloghimenin. Dopo la II Stichologia: I Zoi en to tafo anekito; Doxa: Anapeson en to stithi tu Iisu (del santo); Ke nyn: To ekusio thanato su. Il Polyeleos (salmi 134-135). Kathisma del Santo: Tin mnimin timisomen; Doxa-Ke-nyn: Theotoke Parthene, iketeve ton Iion su (del Pentikostarion). ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi: To ekusio ke zoopio su thanato. Anavathmi: del Tono VI. Prokimenon: Kyrie, exeghiron tin dynastian su. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon X: Giov.21,1-14. Anastasin Christu theasameni; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: Os en ipiro pezevsas; dell'Evangelista: Os katharos igapimenos ghegonas; dei Ss. Padri: Tin ton aghion Pateron. KATAVASIE: Thio kalyfthis. Dopo l'Ode III: Kontakion Anastasimo: Ti zoarchiki palami; ***Kontakion dei Padri: Ton apostolon to kyrigma***; Kathisma del Mineo: Tis sofias to stithi anapeson; Doxa-Ke nyn: dei Padri: Fostires yperlampri. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: dell'Evangelista:Ta megalia su Parthene. IKOS: dell'Evangelista: Ipsi urania ekmanthanin. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion)***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni, i psychi mu...; Tin Timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Thiveriados thalassa***; Theologon evrontisas (dell'evangelista) Doxa: Pateron thion simeron; Ke nyn: Ton Mathiton orontos se. Agli ***ENI: Stichira anastasima 2: O stavros su, Kyrie; dell'evangelista 3: Makar Ioanni pansofe; dei Ss. Padri 3: Olin synkrotisantes; Doxa: Evanghelista Ioanni; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e "Simeron sotiria".***

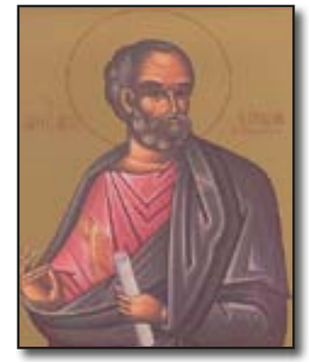
Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: dell'Ascensione. **II**: Soson imas... o en doxi analifthis. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron.

Apolytikia: Anghelike Dynamis; Anelifthis en doxi; Apostole Cristo to Theo igapimene; Yperdedoxasmenos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Tin yper imon plirosas. **Trisagio. Apostolo**: dell'evangelista: 1Giov. 1,1-7. **Vangelo**: dom 7ª di Pasqua: dei Ss. Padri: Giov.17,1-13. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Anelifthis en doxi. **Apolysis**: O anastas ek nekron... ke en doxi anelifthis af'imon.

MAGGIO 2016

9 LUNEDÌ.
Sant'Isaia profeta. San Cristoforo martire.

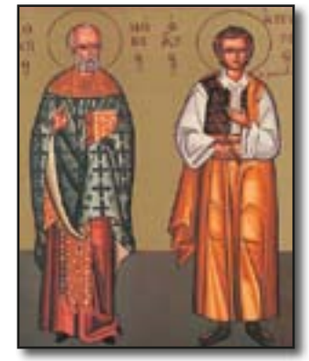
Liturgia. v.g. 06. **Apostolo**: lun. 7ª set.: Atti 21,8-14. **Vangelo**: lun. 7ª set.: Giov.14,27b-15,7.



MAGGIO 2016

10 MARTEDÌ.
San Simone apostolo, lo Zelota.

Liturgia. v.g. 06. **Apostolo**: mart. 7ª set.: Atti 21,26-32. **Vangelo**: mart. 7ª set.: Giov.16,2-13.



11 MERCOLEDÌ.
Fondazione di Costantinopoli.
San Muzio ieromartire.

Liturgia. v.g. 06. **Apostolo**: merc. 7ª set.: Atti 23,1-12. **Vangelo**: merc. 7ª set.: Giov.16,15-23.

MAGGIO 2016

12 GIOVEDÌ.
Sant'epifanio, Vescovo Di Cipro.
San Germano, arcivescovo di Costantinopoli.

Liturgia. v.g. 06. **Apostolo**: giov. 7ª set.: Atti 25,13-19. **Vangelo**: giov. 7ª set.: Giov.16,23-33.

13 VENERDÌ. APODOSIS DELLA FESTA DELL'ASCENSIONE.
Santa Gliceria martire.

Liturgia. Antifone: dell'Ascensione; **II**: Soson imas... o en doxi analifthis. **Isodikon**: Anevi o Theos... Soson imas... o en doxi analifthis. **Apolytikia**: Anelifthis en doxi. **Kontakion**: Tin yper imon plirosas. **Trisagio**. **Apostolo**: ven. 7ª set.: Atti 27,1-28,1. **Vangelo**: ven. 7ª set.: Giov.17,18-26. **All'Exeretos**: Se tin yper nun. **Kinonikon**: Anevi o Theos en alalagmo. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Anelifthis en doxi. **Apolysis**: O en doxi analifthis af'imon. **Alla fine**: 'Di'evchon ton aghion Pateron imon'.

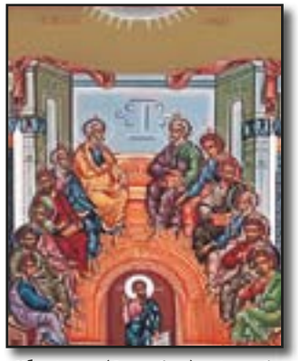
MAGGIO 2016

14 SABATO. COMMEMORAZIONE DI TUTTI I DEFUNTI.
Sant'Isidoro di Chio, martire.

Vespro. Stichira: Martyrika del Tono VI 3: I Martyres su; **dei defunti 3**: Ton ap'eonos; **Doxa dei defu**nti: Thrino ke odyrome; **Ke nyn**: Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Fos ilaron, senza Isodo. Invece del Prokimenon, si canta** 'Alliluia' (3 volte), **con i versetti** 'Makarii...' e 'Ke to mnimosynon...'. **Aposticha: Il Martyrikon** 'O Stavros su, Kyrie' ; **e i 2 Nekrosima**: 'Etimisas ikoni su' **e** 'Ina mi to axioma', **con i loro versetti**; **Doxa**: Archi mi ke ypostasis; **Ke nyn**: Presvies tis Tekusis se. **Apolytikia**: O vathi sofias; **Doxa**: En si gar tin elpida; **Ke nyn**: Se ke tichos. **Seguono i Troparia** 'Meta pnevmaton' **e il resto dell'Akoluthia nekrosimos con la benedizione dei 'collivi'**. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Invece di Theos Kyrios si canta ***"Alliluia"(3.) con i versetti: "Makarii…" e "ke to mnimosynon…". APOLYTIKIA: O vathi sofias; Doxa: En si gar tin elpida; Ke nyn: Se ke tichos***. Dopo la I Stichologia, Kathisma Martyrikon: Athlitike enstasis; Doxa: Nekrosimon: En tes skines ton eklekton; Ke nyn: O tin evloghimenin. L'Amomos (salmo 118). Ricordo dei defunti come al vespro. ***Evloghitaria nekrosima***. Piccola synapti. Kathisma: Anapavson, Sotir mu: Doxa-ke nyn: O ek Parthenu anetilas. ***Salmo 50***. CANONI: dei defunti: Psychon pason o Despotis. KATAVASIE: del Pentikostarion: Os en ipiro pezevsas. Dopo l'Ode III, Kathisma dei defunti: O ta panta piisas; Doxa-ke nyn: Charistirion enon. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: dei defunti: Tus metastantas af'imon. IKOS: dei defunti: Avtos monos yparchis athanatos. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion)***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu. Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: dei defunti: Mnimin teluntes***; Doxa-Ke nyn: O glykasmos ton anghelon. Agli ***ENI: Prosomia dei defunti 4: Foveron to telos; Doxa: Os anthos marenete; Ke nyn: Sy i o Theos imon. Agli APOSTICHA: Prosomia dei defunti: Echon akatalipton; Doxa dei defunti: Algos to Adam; Ke nyn: Ofthis endietima; il resto dell'ufficio del mattutino. Dopo il Trisagio, l'Apolytikion: O vathi sofias; Doxa: En si gar tin elpida; Ke nyn: Se ke tichos.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhiste. **III**: Soson imas... o anastas ek nekron. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: O vathi sofias; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Meta ton Aghion. **Trisagio**. **Apostolo**: sab. 7ª set.: dei defunti: 1 Tes.4,13-17. **Vangelo**: sab. 7ª set.: Giov.21,14-25. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Makarii us exelexo. Dopo 'Soson, o Theos': O vathi sofias. **Dopo la preghiera opisthamvonos**: Ii to onoma Kyriu. **Seguono i Troparia** 'Meta pnevmaton' **e il resto dell'Akoluthia nekrosimos con la benedizione dei 'collivi'**. **Apolysis**: O anastas ek nekron.



MAGGIO 2016

15 DOMENICA DI PENTECOSTE.
San Pacomio il Grande. Sant'Achillio, arcivescovo di Larissa.

Vespro. Stichira: Idiomela della festa 10: Pentikostin eortazomen; **Doxa-ke nyn: della festa**: Devte lai. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Letture**: Num.11,16-17.24-29; Gioele 2,23-3,5a; Ez.36,24-28. **Aposticha: Gli Idiomela della festa**: Agnounta ta ethni; **Doxa-ke nyn: della festa**: Glosse pote. **Apolytikia**: Evloghitos i, Christe (3 volte). **Apolysis**: O en idi pyrinon glosson.

Mattutino. ***I Salmi***: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142***. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Evloghitos i, Christe*** (3 volte). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Tin metheorton, pisti; Doxa-Ke nyn: Tin metheorton, pisti. Dopo la II Stichologia: I tu Pnevmatos pighi; Doxa-Ke nyn: I tu Pnevmatos pighi. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Meta tin Egher-sin, Christe. ***Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu***. Prokimenon: To Pnevma su to agathon. ***VANGELO: Eothinon IX: Giov.20,19-23. Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Vasilev uranie. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Ponto ekalypse Farao. Thio kalyfthis. KATAVASIE: Ponto ekalypse Farao. Thio kalyfthis. Dopo l'Ode III: Kathi-sma: I tu Sotiros eraste; Doxa-Ke nyn: I tu Sotiros eraste. Dopo l'Ode VI: ***KONTA-KION: Ote katavas. IKOS: Tachian ke stathiran. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion)***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: To panaghion Pnevma***; Doxa: To panaghion Pnevma; Ke nyn: Fos o Patir. Agli ***ENI: Stichira Idiomela 4: Paradoxa simeron; Doxa-Ke nyn: Vasilev uranie. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Evloghitos i, Christe.***

Liturgia. Antifone: di Pentecoste. **II**: Soson imas, Paraklite agathe. **Isodikon**: Ypso-thiti, Kyrie... Soson imas, Paraklite agathe. **Apolytikia**: Evloghitos i, Christe. **Kon-takion**: Ote katavas. **Invece del Trisagio si canta**: Osi is Christon. **Apostolo**: dom. di Pentecoste: Atti 2,1-11. **Vangelo**: dom. di Pentecoste: Giov.7,37-52 e 8,12. **All'Exeretos**: Mi tis fthoras. **Kinonikon**: To Pnevma su to agathon odighisi me en ghi evthia. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Evloghitos i, Christe. **Apolysis**: O en idi pyrinon glosson.

MAGGIO 2016

16 LUNEDÌ.
San Teodoro, il santificato.

Vespro. Dopo il Salmo 103 si dicono gli Irinikà, come nel Pentikostarion. Stichira: Idiomela degli Eni della festa 6: Paradoxa simeron; **Doxa-ke nyn**: Vasilev uranie. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: Tis Theos megas. **Seguono le preghiere della 'Goniklisia'. Aposticha: Gli Idiomela**: Nyn is simion; **Doxa-ke nyn: del Pentikostarion**: Devte, lai. **Apolytikia**: Evlo-ghitos i, Christe (3 volte). **Apolysis**: O ek ton patrikon kolpon kenosas.

Liturgia. Antifone: di Pentecoste. **II**: Soson imas, Paraklite agathe. **Isodikon**: Ypsothiti, Kyrie... Soson imas, Paraklite agathe. **Apolytikia**: Evloghitos i, Christe. **Kontakion**: Ote katavas. **Invece del Trisagio si canta**: Osi is Christon. **Apostolo**: lun. 1ª set. dopo Pente-coste: Ef.5,8b-19. **Vangelo**: lun. 1ª set. Mt.: Mt.18,10-20. **All'Exeretos**: Cheris, Anassa. **Ki-nonikon**: To Pnevma su to Aghion mi antanelis af'imon deometha, Filanthrope. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O en idi pyrinon glosson.

17 MARTEDÌ.
Santi Andronico e Giunia, apostoli.

Liturgia. Antifone: di Pentecoste. **II**: Soson imas, Paraklite agathe. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas, Parakli-te agathe. **Apolytikia**: Evloghitos i, Christe; e del santo della Chiesa. **Kontakion**: Ote katavas. **Trisagio**. **Apostolo**: mart. 1ª set: Rom. 1,1-7.13-17 **Vangelo**: mart. 1ª set. Mt.: Mt.4,23-25 e 5,1-13. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: del giorno del-la settimana: Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O en idi pyrinon glosson.

MAGGIO 2016

18 MERCOLEDÌ.
Santi Pietro, Dionisio, Andrea, Paolo, Cristina, Eraclio, Paolino e Venedimo, martiri.

Liturgia. v.g. 17. **Apostolo**: merc. 1ª set: Rom. 1,18-27. **Vangelo**: merc. 1ª set. Mt: Mt. 5,20-26.

19 GIOVEDÌ.
Santi Patrizio, Acacio, Menandro e Polieno, martiri.

Liturgia. v.g. 17. **Apostolo**: giov. 1ª set: Rom. 1,28-2,9. **Vangelo**: giov. 1ª set. Mt: Mt. 5,27-32.

MAGGIO 2016

20 VENERDÌ.
San Thalleleo martire.

Liturgia. v.g. 17. **Apostolo**: ven. 1ª set: Rom. 2,14-28. **Vangelo**: ven. 1ª set. Mt: Mt. 5,33-41.

21 SABATO. APODOSIS DELLA FESTA DELLA PENTECOSTE.
Santi Costantino ed Elena.

Vespro. Stichira: Idiomela della festa 7: Pentikostin Eortazomen; **Prosomia dei Santi 3**: Oplon krateotaton; **Doxa del Mineo**: Plusion doreon ta krittona; **Ke nyn del Pentikostarion**: Devte lai. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Theos antiliptor mu i. **Letture**: 1 Re 8,22-30; Is.61,10-62,5; Is.60,1-16. **Aposticha: Stichira Idiomela della festa**: Agnounta ta ethni; **Doxa del Mineo**: Selas fainotaton; **Ke nyn del Pentikostarion**: Glosse pote synechethisan. **Apolytikia**: Evloghitos i, Christe; **Doxa**: Tu Stavru su ton typon; **Ke nyn**: Evloghitos i Christe. **Apolysis**: O en idi pyrinon glosson.

Mattutino. ***I Salmi: 3 - 37 - 62***. 87 - 102 - 142. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Evloghitos i, Christe; DOXA: Tu Stavru su ton typon; KE NYN: O di'imas ghennithis*** (Theot. T. VIII). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Neos ghegonas David tis tropis; Doxa-Ke nyn: della Pentecoste: Tin metheorton pisti. Dopo la II Stichologia: Elkomenos epi Stavru; Doxa-Ke nyn: della Pentecoste: I tu Pnevmatos pighi. Dopo il Polyeleos: Kathisma del Mineo: I evsimos mnimi su; Doxa-Ke nyn: della Pentecoste: Meta tin Eghersin, Christe. ***Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu***. Prokimenon: Ypsosa eklekton ek tu lau mu. ***Pasa pnoi. VANGELO: Giov.10,9-16. Il Salmo 50; Doxa: Tes ton Theostepton presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Tu evsevus Konstantinu i mnimi. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: della Pentecoste: Ponto ekalypse Farao; Thio kalyfthis; dei Santi: Mone epuranie Vasilev. KATAVASIE: Ponto ekalypse; Thio kalyfthis. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Tas esthisis ektinas; Doxa-Ke nyn: della festa: I tu Sotiros eraste (vedi giorno della Pentecoste). ***KONTAKION della Pentecoste: Ote katavas. IKOS della Pentecoste: Tachian ke stathiran***. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: Konstantinos simeron. IKOS: Konstantinon, pisti. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII:

Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi...Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: della Pentecoste: To Panaghion Pnevma; Doxa: del Mineo: Uk ex anthropon Ilife; Ke nyn: della Pentecoste: Fos o Patir. Agli ***ENI: Prosomia della festa 3: Paradoxa simeron; del Mineo 3: Cheris, Konstantine pansofe; Doxa: del Mineo: O ton Anakton Anax; Ke nyn: della Pentecoste: Vasilev uranie. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Evloghitos i Christe..***

Liturgia. Antifone: di Pentecoste. **II**: Soson imas, Paraklite agathe. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas, Paraklite agathe. **Apolytikia**: Evloghitos i, Christe; Tu Stavru su ton typon. **Kontakion**: Ote katavas. **Trisagio**. **Apostolo**: del Santo: Atti 26,1.12-20. **Vangelo**: del Santo: Giov.10,1-9. **All'Exeretos**: Cheris, Anassa. **Kinonikon**: To Pnevma su to agathon odighisi me en ghi evthia. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Evloghitos i Christe. **Apolysis**: O en idi pyrinon glosson.

MAGGIO 2016

22 DOMENICA DI TUTTI I SANTI (I DI MATTEO).
San Basilisco martire. Tono VIII. Eothinon I.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Esperinon ymon; **di tutti i Santi 4**: I pnevmatoritores; **Doxa di tutti i Santi**: Martyron thios choros; **Ke nyn**: O Vasilevs ton uranon (Theot. T. VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Letture**: Is.43,9-14; Sap.3,1-9; Sap.5,15-6,3b. **Aposticha: Stichira anastasima**: Anilthes epi Stavru; **Doxa di tutti i Santi**: Devte, pisti; **Ke nyn**: O piitis ke lytrotis mu (Theot. T. VI). **Apolytikia**: Ex ypsus katilthes; **Doxa**: Ton en olo to kosmo; **Ke nyn**: To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. ***I Salmi***: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ex ypsus katilthes; DOXA: Ton en olo to kosmo; KE NYN: To ap'eonos apokryfon*** (Theot. T. IV). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Anestis ek nekron; Doxa: Anthropi to mnima su; Ke nyn: O di'imas ghennithis. Dopo la II Stichologia: Levchimon o Gavriil; Doxa: Anastas ek tu tafu; Ke nyn: Epi si cheri. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi: E Myrofori tu zoodotu. Anavathmi: del Tono VIII. Prokimenon: Vasilevsi Kyrios is ton eona. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon I: Mt.28,16-20. Anastasin Christu theasameni; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: Armatilatin Farao evythise; dei Santi: Ton son Aghion anymnon ta tagmata. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: ***Kontakion anastasimo: Exanastas tu mnimatos; Ikos: Ta tu Adu skylevsas vasilia***. Kathismata: del Pentikostarion : Propatoron, Pateron; Doxa-Ke nyn: Tin uranion pylin. Dopo l'Ode VI: KONTAKION: ***Os aparchas tis fyseos. IKOS: I en pasi ti ghi martyrisantes. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion)***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX***. Aghios Kyrios. ***EXAPOSTILARIA: Anastasimo I: Tis Mathites synelthomen***; Doxa: Ton Vaptistin ke Prodromon; Ke nyn: O ano doxazomenos. Agli ***ENI: Stichira anastasima 4: Kyrie, i ke kritirio parestis; di tutti i Santi 4: Tus Aghius o Kyrios; Doxa: Eothinon I: Is to oros tis Mathites epigomenis; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e "Simeron sotiria".***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Ex ypsus katilthes; Ton en olo to kosmo; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Os aparchas tis fyseos. **Trisagio. Apostolo**: dom. 1ª dopo Pentecoste: Eb.11,33-12,2. **Vangelo**: dom. 1ª dopo Pentecoste: Mt.10,32-33.37-38 e 19,27-30. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Agalliasthe, dikei, en Kyrio, tis evthesi prepi enesis. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

MAGGIO 2016

23 LUNEDÌ.
San Michele, vescovo di Sinnade, confessore.

Inizia la Quaresima dei Santi Apostoli Pietro e Paolo

Liturgia. Antifone: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia**: Theo anathemenos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: del lunedì: Archistratighi Theu. **Trisagio**. **Apostolo**: lun. 2ª set.: Rom.2,28-3,18. **Vangelo**: lun. 2ª set. Mt.: Mt.6,31-34 e 7,9-11. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: del lunedì: O pion tu anghelus. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: Christos o alithinos Theos imon.

24 MARTEDÌ.
San Simeone anacoreta.

Liturgia. Apostolo: mart. 2ª set.: Rom.4,4-12. **Vangelo**: mart. 2ª set. Mt.: Mt.7,15-21.

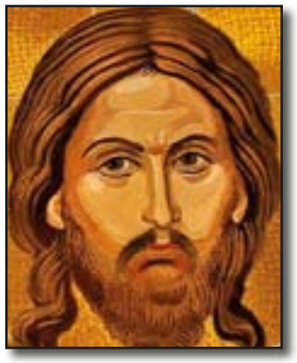
MAGGIO 2016

25 MERCOLEDÌ.
III ritrovamento del venerando Capo di San Giovanni Battista.

Liturgia. Kontakion: Prostasia. **Trisagio**. **Apostolo**: del Santo: 2 Cor.4,6-15. **Vangelo**: del Santo: Mt.11,2-15. **Kinonikon**: Is mnimosynon.

26 GIOVEDÌ.
San Carpo apostolo.

Liturgia. Apostolo: giov. 2ª set.: Rom.5,10-16. **Vangelo**: giov. 2ª set. Mt.: Mt.8,23-27.



MAGGIO 2016

27 VENERDÌ.
Sant'Elladhio ieromartire.

Liturgia. Apostolo: ven. 2ª set.: Rom.5,17-6,2. **Vangelo**: ven. 2ª set. Mt.: Mt.9,14-17.

Inizia la quaresima dei Santi Apostoli.

28 SABATO.
Sant'Eutiche, vescovo di Melitine, martire.

Liturgia. Apostolo: sab. 2ª set.: Rom.3,19-26. **Vangelo**: sab. 2ª set. Mt.: Mt.7,1-8.

MAGGIO 2016

29 DOMENICA II DI MATTEO.
Santa Teodosia martire. Tono I. Eothino II.

Vespro. Stichira Anastasima 7: Tas esperinas; **del Mineo 3**: Eghli parthenias lampusa; **Doxa-ke nyn**: Tin pankosmion doxan (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima**: To pathi su; **Doxa-ke nyn**: Idu peplirote (Theot. T. I). **Apolytikia**: Tu lithu sfraghisthentos; **Doxa-ke nyn**: Tu Gavriil fthenxamenu (Theot. T. I). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

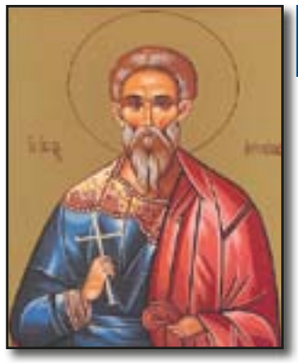
Mattutino. ***I Salmi: 3 - 37 - 62***. 87 - 102 - 142. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Tu lithu sfraghisthentos; DOXA***: Tu lithu sfraghisthentos; ***KE NYN: Tu Gavriil fthenxamenu*** (Theot. T. I). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Ton tafon su, Sotir; Doxa: Stavro prosilothis; Ke nyn: Mitera se Theu. Dopo la II Stichologia: Ghynekes pros to mnima; Doxa: En to Stavro prosilothis; Ke nyn: Maria, to septon. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono I. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon II: Mc.16,1-8. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: Su i tropeuchos dexia; del Mineo: Theos si. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Theu dosis pefykas; Doxa-Ke nyn: Ekenisas Achrante. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: del Tono I: Exanestis os Theos. IKOS: del Tono I: Ton anastanta triimeron. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo II: Ton lithon theorisasthe***; Doxa-Ke nyn: Anghelos men ekomise. Agli ***ENI: Stichira Anastasima 8: Ymnumen su, Christe; Doxa: Eothinon II: Meta myron proselthuses; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Tu lithu sfraghisthentos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo**: dom. 2ª: Rom.2,10-16. **Vangelo**: dom. 2ª di Mt.: Mt.4,18-23. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: della domenica: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

MAGGIO 2016

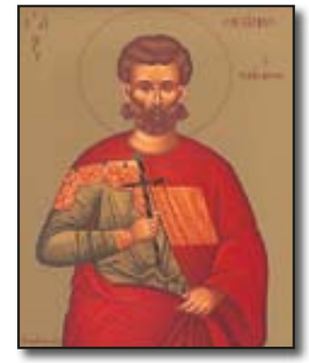
30 LUNEDÌ.
Sant'Isacio, egumeno del monastero dei Dalmati.

Liturgia. Apostolo: lun. 3ª set.: Rom.7,1-13. **Vangelo**: lun. 3ª set. Mt.: Mt.9,36-10,8.



31 DOMENICA DI TUTTI I SANTI. (I DI MATTEO).
Sant'Ermio martire. Tono VIII. Eothinon I.

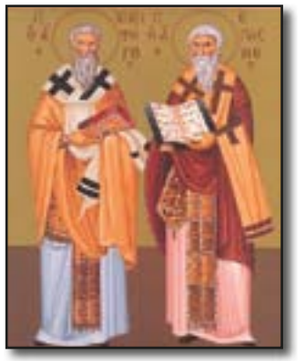
Liturgia. Apostolo: mart. 3ª set.: Rom.7,14-8,2. **Vangelo**: mart. 3ª set. Mt.: Mt.10,9-15.



GIUGNO 2016

1 MERCOLEDÌ.
Santi Giustino, Caritone e compagni martiri.

Liturgia. Apostolo: merc. 3ª set.: Rom.8,2-13. **Vangelo**: merc. 3ª set. Mt.: Mt.10,16-22.



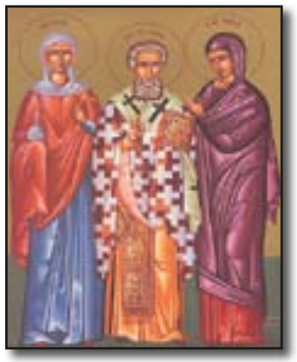
GIUGNO 2016

2 GIOVEDÌ.
San Niceforo, arcivescovo di Costantinopoli, confessore.

Liturgia. Apostolo: giov. 3ª set.: Rom.8,22-27. **Vangelo**: giov. 3ª set. Mt.: Mt.10,23-31.

3 VENERDÌ.
San Lucilliano martire.

Liturgia. Apostolo: ven. 3ª set.: Rom.9,6-19. **Vangelo**: ven. 3ª set. Mt.: Mt.10,32-36 e 11,1.



4 SABATO.
San Mitrofane, arcivescovo di Costantinopoli.

Liturgia. Apostolo: sab. 3ª set.: Rom.3,28-4,3. **Vangelo**: sab. 3ª set. Mt.: Mt.7,24-8,4.

GIUGNO 2016

5 DOMENICA III DI MATTEO.
San Doroteo vescovo di Tiro ieromartire. Tono II. Eothinon III.

Vespro. Stichira Anastasima 7: Ton pro eonon; **del Mineo 3**: Pixion Thiu Pnevmatos; **Doxa-ke nyn**: Parilthen i skia tu nomu (Theot. T. II). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Apostícha: Stichira anastasima**: I Anastasis su; **Doxa-ke nyn**: O thavmatos kenu (Theot. T. II). **Apolytikia**: Ote katilthes; **Doxa-ke nyn**: Panta yper ennian (Theot. T. II). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. ***I Salmi***: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142***. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ote katilthes; DOXA***: Ote katilthes; ***KE NYN: Panta yper ennian*** (Theot. T. II). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: O evschimon Iosif; Doxa: Tes myroforis; Ke nyn: Yperdedoxasmeni yparchis. Dopo la II Stichologia: Ton lithon tu mnimatos; Doxa: Ton Mathiton su o choros; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono II. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon III: Mc.16,9-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: En vytho katestrose pote; del Mineo: Doron Theo pammakar. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Thiis dogmasin; Doxa-Ke nyn: Thias fyseos uch echoristhi. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: del Tono II: Anestis, Sotir. IKOS: del Tono II: Sy i to fos. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo III: Oti Christos eghigherte***; Doxa-Ke nyn: O anetilas Ilios. Agli ***ENI: Stichira Anastasima 8: Pasa pnoi ke pasa ktisis; Doxa: Eothinon III: Tis Magdalinis Marias; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Ote katilthes; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo**: dom. 3ª: Rom.5,1-10. **Vangelo**: dom. 3ª di Mt.: Mt.6,22-33. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: della domenica: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

GIUGNO 2016

6 LUNEDÌ.
San Bessarione il Taumaturgo, Sant'Ilarione il giovane.

Liturgia. Apostolo: lun. 4ª set.: Rom.9,18-33. **Vangelo**: lun. 4ª set. Mt.: Mt.11,2-15.

7 MARTEDÌ.
San Teodoto di Ancira ieromartire.

Liturgia. Apostolo: mart. 4ª set.: Rom.10,11-11,2a. **Vangelo**: mart. 4ª set. Mt.: Mt.11,16-20.

GIUGNO 2016

8 MERCOLEDÌ.
Traslazione delle reliquie di S. Teodoro Megalomartire, lo stratilate.

Liturgia. Apostolo: merc. 4ª set.: Rom.11,2-12. **Vangelo**: merc. 4ª set. Mt.: Mt.11,20-26.

GIUGNO 2016

9 GIOVEDÌ.
San Cirillo, arcivescovo di Alessandria.

Liturgia. Apostolo: giov. 4ª set.: Rom.11,13-24. **Vangelo**: giov. 4ª set. Mt.: Mt.11,27-30.

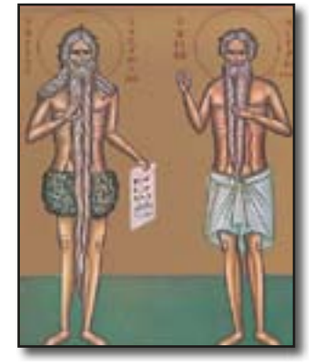
10 VENERDÌ.
Santi Alessandro e Antonina martiri. San Timoteo ieromartire.

Liturgia. Apostolo: ven. 4ª set.: Rom.11,25-36. **Vangelo**: ven. 4ª set. Mt.: Mt.12,1-8.

GIUGNO 2016

11 SABATO.
Santi Bartolomeo e Barnaba, apostoli.

Liturgia. Apostolo: dei Santi: Atti 11,19-30. **Vangelo**: dei Santi: Lc.10,16-21.



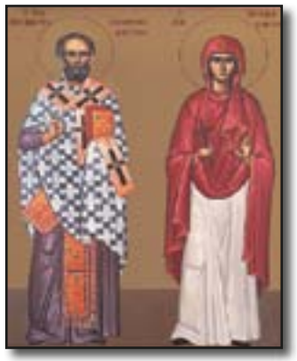
12 DOMENICA IV DI MATTEO.
Sant'Onofrio. San Pietro del Monte Athos. Tono III. Eothinon IV.

Vespro. Stichira Anastasima 6: To so Stavro; **del Mineo 4**: Pater Theofron Onufrie; **Doxa del Mineo**: Osie Pater; **Ke nyn**: Pos mi thavmasomen (Theot. T. III). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima**: O to pathi su; **Doxa**: **del Mineo**: Ton monaston ta plithi; **Ke nyn**: Anymfevte Parthene (Theot. T. VIII). **Apolytikia**: Evfrenestho ta urania; **Doxa**: Tis erimu politis; **Ke nyn**: Tu Gavriil fthenxamenu (Theot. T. I). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. ***I Salmi: 3 - 37 - 62***. 87 - 102 - 142. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Evfrenestho ta urania; DOXA: Tis erimu politis; KE NYN: Tu Gavriil fthenxamenu*** (Theot. T. I). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Christos ek nekron eghigherte; Doxa: Sarki tu thanatu ghevsamenos; Ke nyn: Tin oreotita. Dopo la II Stichologia: To anallioton; Doxa: To akatalipton; Ke nyn: Ton akatalipton. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono III. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon IV: Lc.24,1-12. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: O ta ydata pale; del Mineo: Olon Christon isikisamenos. KATAVASIE: Anixo

to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Emakrinas Osie; Doxa-Ke nyn: Ekenisas achrante. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: del Tono III: Exanestis simeron. IKOS: O uranos ke i ghi. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IV***: Tes aretes astrapsantes; Doxa: del Mineo: O ypsilos su vios; Ke nyn: Imis en si. Agli ***ENI: Stichira Anastasima 4: Devte, panta ta ethni; del Santo 4: Pater theofron Onufrie; Doxa: Eothinon IV: Orthros in vathys; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

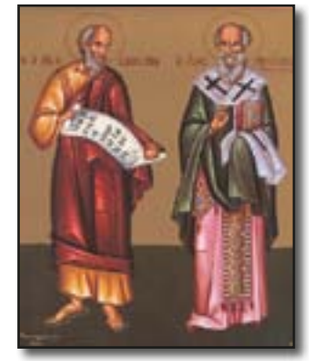
Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Evfrenestho ta urania; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo**: dom. 4ª: Rom.6,18-23. **Vamgelo**: dom. 4ª di Mt.: Mt.8,5-13. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: della domenica: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.



GIUGNO 2016

13 LUNEDÌ.
Santa Aquilina martire. San Trifillio.

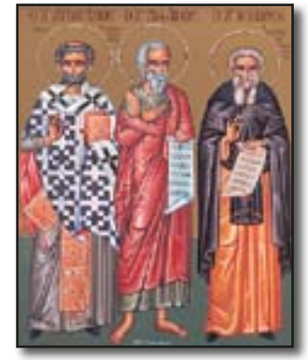
Liturgia. Apostolo: lun. 5ª set.: Rom.12,4-5.15-21. **Vangelo**: lun. 5ª set. Mt.: Mt.12,9-13.



GIUGNO 2016

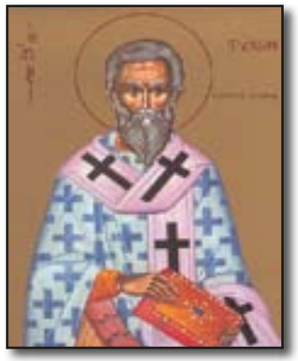
14 MARTEDÌ.
Sant'Eliseo profeta. San Metodio, arciv. di Costantinopoli, confessore.

Liturgia. Apostolo: mart. 5ª set.: Rom.14,9-18. **Vangelo**: mart. 5ª set. Mt.: Mt.12,14-16.22-30.



15 MERCOLEDÌ.
Sant'Amos profeta.

Liturgia. Apostolo: merc. 5ª set.: Rom.15,7-16. **Vangelo**: merc. 5ª set. Mt.: Mt.12, 38-45.



GIUGNO 2016

16 GIOVEDÌ.
San Ticone il Taumaturgo.

Liturgia. Apostolo: giov. 5ª set.: Rom.15,17-29. **Vangelo**: giov. 5ª set. Mt.: Mt.12,46-13,3a.

17 VENERDDÌ.
Santi Manuele, Sabele ed Ismaele martiri.

Liturgia. Apostolo: ven. 5ª set.: Rom.16,1-16. **Vangelo**: ven. 5ª set. Mt.: Mt.13,3b-9.

18 SABATO.
San Leonzio martire.

Liturgia. Apostolo: sab. 5ª set.: Rom.8,14-21. **Vangelo**: sab. 5ª set. Mt.: Mt.9,9-13.

GIUGNO 2016

19 DOMENICA V DI MATTEO.
San Giuda apostolo. Tono IV. Eothinon V.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Ton zoopion su Stavron; **del Mineo 4**: Iuda makarie; **Doxa del Mineo**: Iuda i adelfi su; **Ke nyn**: O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima**: Kyrie, anelthon en to stavro; **Doxa-ke nyn**: Nevson paraklisesi (Theot. T. IV). **Apolytikia**: To fedron tis Anastaseos; **Doxa**: Apostole aghie: **Ke nyn**: Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. ***I Salmi***: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: To fedron tis Anastaseos; DOXA: Apostole aghie; KE NYN: Se tin mesitevsasan*** (Theot. T. III). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Anavlepsase tu tafu tin isodon; Doxa: Ekusia su vuli; Ke nyn: Kateplaghi Iosif. Dopo la II Stichologia: Anestis os athanatos; Doxa: Ek ton ano katelthon; Ke nyn: Kateplaghisan, Agni. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi Tono IV. Prokimenon del Tono IV. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon V: Lc.24,12-35. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: Thalassis to erythreon pelagos; del Mineo: Mysta ton uranion. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Tu techthentos Despotu; Doxa-Ke nyn: Pirasmis polyplokis. ***Dopo l'Ode VI: KONTAKION: del Tono IV: O Sotir ke rystis mu. IKOS: del Tono IV: Ton anastanta ek nekron. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo V***: I zoi ke odos Christos; Doxa-Ke nyn: Ymno su to ametriton. Agli ***ENI: Stichira Anastasima 8: O stavron ypominas; Doxa: Eothinon V: O ton sofon su krimaton; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: To fedron tis Anastaseos; Apostole aghie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo**: dom. 5ª: Rom.10,1-10. **Vangelo**: dom. 5ª di Mt.: Mt.8,28-9,1. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: della domenica: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

GIUGNO 2016

20 LUNEDÌ.
San Metodio vescovo di Patare.

Liturgia. Apostolo: lun. 6ª set.: Rom. 16,17-23. **Vangelo**: lun. 6ª set. Mt.: Mt.13,10-23.

21 MARTEDÌ.
San Giuliano di Tarso.

Liturgia. Apostolo: mart. 6ª set.: 1 Cor.1,1-9. **Vangelo**: mart. 6ª set. Mt.: Mt.13,24-30.

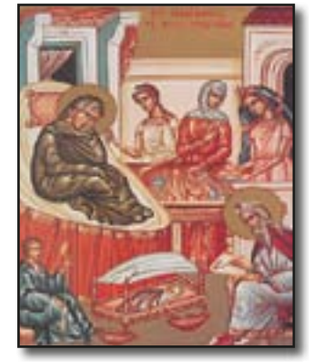
22 MERCOLEDÌ.
Sant' Eusebio, vescovo di Samosata, ieromartire.

Liturgia. Apostolo: merc. 6ª set.: 1 Cor.2,9b-3,8. **Vnagelo**: merc. 6ª set. Mt.: Mt.13,31-36a.

GIUGNO 2016

23 GIOVEDÌ.
Santa Agrippina.

Liturgia. Apostolo: giov. 6ª set.: 1 Cor.3,18-23. **Vangelo**: giov. 6ª set. Mt.: Mt.13,36-43.



24 VENERDÌ.
Natività del venerando, glorioso Profeta, Precursore e Battista Giovanni.

Vespro. Stichira: Idiomela del Mineo 8: Lyi tu Zachariu tin siopin; **Doxa del Mineo**: Simeron tu fotos o lychnos; **Ke nyn del Mineo**: I Elisavet synelave. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: I voithia mu. **Letture**: Gen.17,15-19, 18,11-14a, 21,1-8; Giudici 13,2-18.21; Is.40,1-9, 41,17b-18, 45,8, 48,20c-21, 54,1. **Aposticha: Stichira Idiomela del Mineo**: Ton ek Profitu Profitin; **Doxa del Mineo**: Isaiu nyn tu Profitu; **Ke nyn del Mineo**: Vlepe tin Elisavet. **Apolytikia**: Profita ke Prodrome; **Doxa-ke nyn**: To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis**: Christos o alithinos Theos imon.

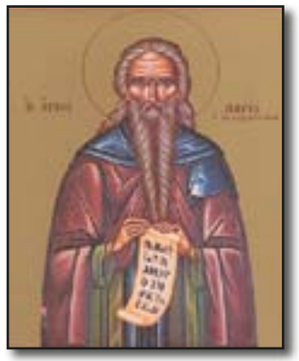
Mattutino. ***I Salmi: 3 - 37 - 62***. 87 - 102 - 142. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Profita ke Prodrome; DOXA-KE NYN: To ap'eonos apokryfon*** (Theot. T. IV). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Nyn evlastisen imin; Doxa-Ke nyn: Kateplaghi Iosif. Dopo la II Stichologia: Tis Christu parusias i aparchi; Doxa-Ke nyn: Panaghia Parthene. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Agalliastho o patir; Doxa-Ke nyn: To prostachthen mystikos. ***Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu***. Prokimenon: Ke sy, Pedion, Profitis Ypsistu klithisi. ***Pasa pnoi. VANGELO: Lc.1,24-25.57-68.76.80. Il Salmo 50; Doxa: Tes tu su Prodromu presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': O ek kilias mitros aghiasthis. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: del Mineo: Tristatas krateus; Kosmite tin charin nyn. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Osper ilios fedros; Doxa-Ke nyn: Kateplaghisan, Agni. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: I prin stira simeron. IKOS: Evfimisomen nyn. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Mineo: To tu Prodromu simeron;*** Doxa-Ke nyn: del Mineo: Profite proekiryxan. Agli ***ENI: Prosomia del Mineo: O tu paradoxu thavmatos!; Doxa: del Mineo: Astir asteron Prodromos; Ke nyn: del Mineo: Theotoke, sy i i ampelos. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Profita ke Prodrome.***

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Apostolo**: del Santo: Rom.13,11-14,4. **Vangelo**: del Santo: Lc.1,1-25.57-68.76.80. **Kinonikon**: Is mnimosynon eonion.

GIUGNO 2016

25 SABATO.
Santa Febronia martire.

Liturgia. **Apostolo**: sab. 6ª set.: Rom. 9,1-5. **Vangelo**: sab. 6ª set. Mt.: Mt.9,18-26.



26 DOMENICA.
San Davide di Tessalonica. Tono V. Eothinon VI.

Vespro. **Stichira Anastasima 7**: Dia tu timiu su Stavru; **del Mineo 3**: Pater David pammakariste; **Doxa-ke nyn**: En ti Erythra thalassi (Theot. T. V). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima**: Se ton sarkothenta; **Doxa-ke nyn**: Naos ke pyli yparchis (Theot. T. V). **Apolytikia**: Ton synanarchon Logon; **Doxa-ke nyn**: Chere pyli Kyriu (Theot. T. V). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. *I Salmi*: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142***. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ton synanarchon Logon; DOXA:*** Ton synanarchon Logon; ***KE NYN: Chere pyli Kyriu*** (Theot. T. V). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Ton Stavron tu Kyriu; Doxa: Kyrie, nekros prosigorevthis; Ke nyn: Chere, aghion oros. Dopo la II Stichologia: Kyrie, meta tin triimeron su Anastasin; Doxa: Kyrie, en meso se prosilosan; Ke nyn: Apirogame Nymfi. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono V. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VI: Lc.24,36-53. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: Ippon ke anavatin; del Mineo: Ymnis tin fotoforon. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Enghratia ta pathi; Doxa-ke nyn: Panaghia Parthene. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: del Tono V: Pros ton Adin. IKOS: del Tono V: Akusase e Ghynekes. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA***: ***Anastasimo VI: Diknyon, oti anthropos***; Doxa-ke nyn: O Piitis tis ktiseos. Agli ***ENI: Stichira anastasima 8: Kyrie, esfraghismenu tu tafu; Doxa: Eothinon VI: I ontos irini sy; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Ton synanarchon Logon; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo**: dom. 6ª: Rom. 12,6-14 **Vangelo**: dom. 6ª di Mt: Mt.9,1-8. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Enite. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

GIUGNO 2016

27 LUNEDÌ.
San Sansone ospitaliere.

Liturgia. Apostolo: lun. 7ª set.: 1 Cor.5,9-6,11. **Vangelo**: lun. 7ª set. Mt.: Mt.13,54-58.

GIUGNO 2016

28 MARTEDÌ.
Traslazione delle reliquie dei Santi Ciro e Giovanni, anargiri.

Liturgia. Apostolo: mart. 7ª set.: 1 Cor.6,20-7,12. **Vangelo**: mart. 7ª set. Mt.: Mt.14,1-13.

GIUGNO 2016

29 MERCOLEDÌ.
Santi Pietro e Paolo, Apostoli.

Vespro. **Stichira del Mineo 6**: Piis evfimion stemmasin; **Doxa del Mineo**: To tritto tis erotiseos; **Ke nyn**: O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: To eleos su Kyrie. **Letture**: 1 Pt.1,3-9; 1 Pt.1,13-19; 1 Pt.2,11-24. **Aposticha**: **Stichira Idiomela del Mineo**: Ta kata polin desma; **Doxa del Mineo**: Eorti charmosynos; **Ke nyn**: Theotoke, sy i i ampelos. **Apolytikia**: I ton Apostolon protothroni; **Doxa-ke nyn**: To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis**: Christos o alithinos Theos imon.

Mattutino. ***I Salmi: 3 - 37 - 62***. 87 - 102 - 142. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: I ton Apostolon protothroni; DOXA-KE NYN: To ap'eonos apokryfon*** (Theot. T. IV). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Ton vython tis alias katalipon; Doxa-Ke nyn: Enthymume tin krisin. Dopo la II Stichologia: Uranothen tin klisin; Doxa-Ke nyn: Charistirion enon. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Koryfeus ofthentas; Doxa-Ke nyn: Tin Sofian ke Logon. ***Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.*** Prokimenon: Is pasan tin ghin. ***Pasa pnoi. VANGELO: Giov.21,14-25. Il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Petre, Koryfee ton endoxon Apostolon. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: di S. Pietro: Uk esti si omios; di S. Paolo: Osper onta kalon. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: l'Ypakoi del Mineo: Pia fylaki uk esche se desmion. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: Tus asfalis ke theofthongus kirykas. IKOS: Tranoson mu tin glottan. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Ton Apostolon apantes***; Doxa-Ke nyn: To mega ke paradoxon. Agli ***ENI: Prosomia del Mineo 4: O Uranothen tin charin dedegmenos; Doxa: I panseptos ton Apostolon; Ke nyn: Theotoke, sy i i ampelos. Grande Dossologia e l'Apolytikion: I ton Apostolon protothroni.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen...Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia**: I ton Apostolon protothroni; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Prostasia ton Christianon. **Trisagio**. **Apostolo**: degli Apostoli: 2 Cor.11,21-12,9. **Vangelo**: degli Apostoli: Mt.16,13-19. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: Christos o alithinos Theos imon.

GIUGNO 2016

30 GIOVEDÌ.
Commemorazione dei Santi 12 Apostoli.

Vespro. **Stichira: Prosomia dei Corifei 3**: Edokas kavchimata; **dei Ss. 12 Apostoli 3**: Os avtopte ke martyres; **Doxa del Mineo**: I panseptos ton Apostolon; **Ke nyn**: Tis mi makarisi se (Theot. T. VI**). Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Theos en to onomati su. **Aposticha**: **Stichira Prosomia del Mineo**: O uranothen tin charin; **Doxa del Mineo**: Eorti charmosynos; **Ke nyn**: Theotoke sy i ampelos. **Apolytikia**: I ton Apostolon protothroni; **Doxa**: Apostoli aghii; **Ke nyn**: Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. ***I Salmi***: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142***. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: I ton Apostolon protothroni; DOXA: Apostoli aghii; KE NYN: Se tin mesitevsasan*** (Theot. T. III). Dopo la I Stichologia, Kathisma del Mineo: Ton vython tis alias katalipon; Doxa - Ke nyn: del Mineo: Enthymume tin krisin. Dopo la II Stichologia, Kathisma del Mineo: Uranothen tin klisin; Doxa - Ke nyn: del Mineo: Charistirion enon. ***Salmo 50***. CANONI dei Corifei: Paraschu mi Kyrie; degli Apostoli: Chorian ton Apostolon melpin. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Katikisthentes en foti aprosito; Doxa-Ke nyn: U siopisomen pote, Theotoke. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: del Mineo: Tus asfalis ke theofthongus kirikas. IKOS: del Mineo: Tranoson mu tin glottan. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Mineo: Ton Mathiton tin pantimon dodekada***; Doxa-Ke nyn: del Mineo: Imis en si kavchometha. Agli ***ENI: del Mineo 4: I koryfea kripis ton Apostolon; Doxa: degli Apostoli: In diilthete ktisin fotisantes; Ke nyn: del Mineo: Despina, prosdexe. Grande Dossologia e 'Apostoli aghii'.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia**: I ton Apostolon protothroni; Apostoli aghii; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Prostasia ton Christianon. **Trisagio**. **Apostolo**: degli Apostoli: 1 Cor.4,9-16. **Vangelo**: degli Apostoli: Mt.9,36-10,8. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: Christos o alithinos Theos imon.

LUGLIO 2016

1 VENERDÌ.
Santi Cosma e Damiano, anargiri.

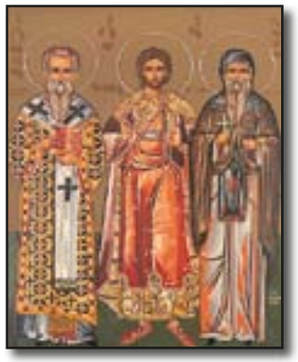
Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio**. **Apostolo**: dei Santi: 1 Cor.12,27-13,8. **Vangelo**: dei Santi: Mt.10,1.5-8. **Kinonikon**: Is mnimosynon eonion.

2 SABATO.
Deposizione della veneranda veste della Ss. ma Madre di Dio in Blacherne.

Vespro. Stichira del Mineo 6: Edokas, filanthrope; **Doxa-ke nyn del Mineo**: Frena katharantes. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Theos antiliptor mu i. **Aposticha: Prosomia della festa**: Palation empsychon; **Doxa-ke nyn del Mineo**: Os stefanon yperlampron. **Apolytikia**: Theotoke aiparthene. **Apolysis**: Christos o alithinos Theos imon.

Mattutino. ***I Salmi: 3 - 37 - 62***. 87 - 102 - 142. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Theotoke aiparthene***. Dopo la I Stichologia, Kathisma del Mineo: Tis septis esthitos su; Doxa - Ke nyn: del Mineo: Tis septis esthitos su. Dopo la II Stichologia, Kathisma del Mineo: Eortazi simeron; Doxa - Ke nyn: del Mineo: Eortazi simeron. ***Salmo 50***. CANONI del Mineo: Esthita su septin; del Mineo: Lampada fotofani. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: I ton thavmaton potami. Dopo l'Ode VI: *KONTAKION: del Mineo: Perivolin pasi pistis. IKOS: del Mineo: Tin katharan ke alithi. Quindi si legge il Sinassario*. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Mineo: Moni ke fisin***; Agli ***ENI: Prosomia del Mineo 4: I soros i katechusa; Doxa-Ke nyn: del Mineo: Frena katharantes. Grande Dossologia e l'Apolytikion 'Theotoke aiparthene'.***

Liturgia. Apolytikia: Theotoke aiparthene; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: della festa: Perivolin pasi pistis. **Trisagio**. **Apostolo**: della festa: Eb.9,1-7. **Vangelo**: della festa: Lc.10,38-42 e 11,27-28. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Potirion. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: Christos o alithinos Theos imon.



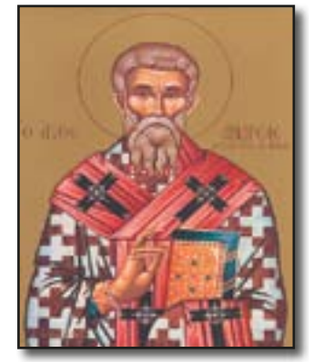
LUGLIO 2016

3 DOMENICA VII DI MATTEO.
San Giacinto martire. San Anatolio, arcivescovo di Costantinopoli.
Tono VI. Eothinon VII.

Vespro. Stichira Anastasima 7: Nikin echon; **del Mineo 3**: Ofthis diavghia tu Pnevmatos; **Doxa-ke nyn**: Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima**: Tin Anastasin su; **Doxa-ke nyn**: O Piitis ke Litrotis mu (Theot. T. VI). **Apolytikia**: Anghelike Dynamis; **Doxa-ke nyn**: O tin evloghimenin kalesas (Theot. T. VI). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. ***I Salmi***: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142***. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Anghelike Dynamis; DOXA***: Anghelike Dynamis; ***KE NYN: O tin evloghimenin kalesas*** (Theot. T. VI). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; Doxa: Kyrie, paristato to tafo su; Ke nyn: Proistori o Ghedeon. Dopo la II Stichologia: I Zoi en to tafo anekito; Doxa: Proistori o Ionas; Ke nyn: Theotoke Parthene. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VI. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VII: Giov.20,1-10. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: Os en ipiro pezevsas; del Mineo: Se ton diavghia. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Lithos timios; Doxa-Ke nyn: Thias ghegonas skini. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: del Tono VI: Ti zoarchiki palami. IKOS: del Tono VI: Ton Stavron ke tin Tafin su. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VII: Ote iran ton Kyrion***; Doxa-Ke nyn: Megala ke paradoxa. Agli ***ENI: Stichira anastasima 8: O stavros su, Kyrie; Doxa: Eothinon VII: Idu skotia ke proi; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

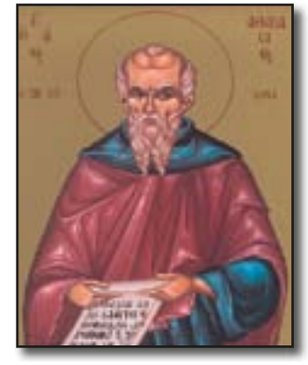
Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **apolytikia**: Anghelike Dynamis; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo**: dom. 7ª: Rom. 15,1-7. **Vangelo**: dom. 7ª di Mt.: Mt.9,27-35. **Alll'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: della domenica: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.



LUGLIO 2016

4 LUNEDÌ.
Sant' Andrea di Creta, il Gerosolimitano.

Liturgia. Apostolo: lun. 8ª set.: 1 Cor.9,13-18. **Vangelo**: lun. 8ª set. Mt.: Mt.16,1-6.



5 MARTEDÌ.
Sant' Atanasio del Monte Athos. San Lampado il Taumaturgo. Santa Marta.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio**. **Apostolo**: di S. Atanasio: Gal.5,22-6,2 (v.g. 5 dicembre). **Vangelo**: di S. Atanasio: Mt.11,27-30 (v.g. 5 dicembre). **Kinonikon**: Is mnimosynon eonion.

6 MERCOLEDÌ.
San Sisoe il Grande.

Liturgia. Apostolo: merc. 8ª set.: 1 Cor.10,12-22. **Vangelo**: merc. 8ª set. Mt.: Mt.16,20-24.

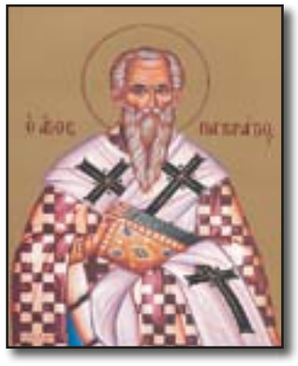
LUGLIO 2016

7 GIOVEDÌ.
San Tommaso del Maleo. Sant' Acacio. Santa Ciriaca Megalomartire.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio**. **Apostolo**: della Santa: Gal.3,23-4,5 (v.g. 25 novembre) . **Vangelo**: della Santa: Mc.5,24-34 (v. lun. 15ª set. Mt). **Kinonikon**: Is mnimosynon eonion.

8 VENERDÌ.
San Procopio Megalomartire.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio**. **Apostolo**: del Santo: 1 Tim.4,9-15. **Vangelo**: del Santo: Lc.6,17b-19, 9,1-2 e 10,16-21. **Kinonikon**: Is mnimosynon eonion.



9 SABATO.
San Pancrazio, vescovo di Taormina, ieromartire.

Liturgia. Apostolo: sab. 8ª set.: Rom.13,1-10. **Vangelo**: sab. 8ª set. Mt.: Mt.12,30-37.

LUGLIO 2016

10 DOMENICA VIII DI MATTEO.
Santi 45 Martiri di Nicopoli dell'Armenia. Tono VII. Eothinon VIII.

Vespro. Stichira Anastasima 7: Devte, agalliasometha to Kyrio; **del Mineo 3**: Panevfimi Martyres; **Doxa-ke nyn:** Mitir men egnosthis (Theot. T. VII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima**: Anestis ek tu tafu; **Doxa-ke nyn**: Ypo tin sin Despina (Theot. T. VII). **Apolytikia**: Katelysas to stavro su; **Doxa-ke nyn**: Os tin imon anastaseos (Theot. T. VII). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. *I Salmi: 3 - 37 - 62*. **87 - 102 - 142.** *Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Katelysas to stavro; DOXA*: **Katelysas to stavro;** *KE NYN: Os tin imon anastaseos* **(Theot. T. VII). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: I Zoi en to tafo anekito; Doxa: Ti triimero tafi su; Ke nyn: Ton stavrothenta yper imon. Dopo la II Stichologia: Esfraghismenu tu mnimatos; Doxa: Epì to mnima edramon; Ke nyn: Chere, kecharitomeni. Dopo l'Amomos:** *Evloghitaria anastasima*. **Ypakoi, Anavathmi** e Prokimenon del Tono VII. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VIII: Giov.20,11-18. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: Nevsi su pros gheodi; del Mineo: Theofronos pisti. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: I stratiote tu Christu; Doxa-Ke nyn: Ton akatharton loghismon. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION del Tono VII: Uketi to kratos tu thanatu. Ikos: Etreme katothen. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VIII: Dyo Anghelus vlepsasa***; Doxa-Ke nyn: Triados Kori tetokas. Agli ***ENI: Stichira anastasima 8: Anesti Christos ek nekron; Doxa: Eothinon VIII: Ta tis Marias dakria; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Katelysas to stavro su; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo**: dom. 8a: 1Cor. 1,10-17. **Vangelo**: dom. 8ª di Mt: Mt.14,14-22. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: della domenica: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

LUGLIO 2016

11 LUNEDÌ.
Sant' Eufemia Megalomartire.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio**. **Apostolo**: della Santa: 2 Cor.6,1-10. **Vangelo**: della Santa: Lc.7,36-50. **Kinonikon**: Is mnimosynon eonion.

12 MARTEDÌ.
Santi Proclo e Ilario martiri.

Liturgia. Apostolo: mart. 9ª set.: 1 Cor.12,12-26. **Vangelo**: mart. 9ª set. Mt.: Mt.18,18-22 e 19,1-2.13-15.

LUGLIO 2016

13 MERCOLEDÌ.
San Gabriele Arcangelo. Santo Stefano Sabaita, il Taumaturgo.

Liturgia. Apostolo: merc. 9ª set.: 1 Cor. 13,4-14,5. **Vangelo**: merc. 9ª set. Mt.: Mt.20,1-16.

LUGLIO 2016

14 GIOVEDÌ. Sant' Aquila apostolo. San Giuseppe, arcivescovo di Tessalonica, confessore.

Liturgia. Apostolo: giov. 9ª set.: 1 Cor.14,6-19. **Vangelo**: giov. 9ª set. Mt.: Mt.20,17-28.

15 VENERDÌ.
Santi Quirico e Giulitta martiri.

Liturgia. Apostolo: ven. 9ª set.: 1 Cor.14,26-40. **Vangelo**: ven. 9ª set. Mt.: Mt.21,12-14.17-20.

16 SABATO.
Sant' Atenogene Ieromartire e i suoi 10 Discepoli.

Liturgia. Apostolo: sab. 9ª set.: Rom. 14,6-9. **Vangelo**: sab. 9ª set. Mt.: Mt.15,32-39.

LUGLIO 2016

17 DOMENICA DEI SANTI PADRI DEL IV CONCILIO ECUMENICO IN CALCEDONIA, E DEI SANTI PADRI DEL I CONCILIO ECUMENICO IN NICEA, DEL II IN COSTANTINOPOLI, DEL III IN EFESO, DEL V E DEL VI IN COSTANTINOPOLI..
Santa Marina Megalomartire. Tono VIII. Eothinon IX.

Vespro. Stichira Anastasima 4: Esperinon ymnon; **dei Ss. Padri 3**: Se ton aperigrapton; **della Santa 3**: O tu paradoxu thavmatos; **Doxa dei Ss. Padri**: Tas mystikas simeron; **Ke nyn**: O Vasilevs ton uranon (Theot. T. VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Letture**: Gen.14,14-20; Deut.1,8-17; Deut. 10,14-21. **Aposticha: Stichira anastasima**: Anilthes epi stavru; **Doxa della Santa**: Ek dexion tu Sotiros; **Ke nyn dei Ss. Padri**: Apostolikon paradoseon. **Apolytikia**: Ex ypsus katilthes; Yperdedoxasmenos i, Christe; **Doxa**: I amnas su Iisu; **Ke nyn**: To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. ***I Salmi***: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ex ypsus katilthes; Yperdedoxasmenos i, Christe; DOXA: I amnas su Iisu; KE NYN: To ap'eonos apokryfon*** (Theot. T. IV). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Anestis ek nekron; Doxa: Anastas ek tu tafu os alithos; Ke nyn: Tin uranion pylin ke kivoton. Dopo la II Stichologia: Anthropi to mnima su; Doxa: Ta myra tis tafis; Ke nyn: Epi si cheri kecharitomeni. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VIII. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon IX: Giov.20,19-31. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: Armatilatin farao evithise; dei Santi Padri: Pefitevmeni pisti; della Santa: Chorevusa Martys. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: ***KONTAKION del Tono: Exanastas tu mnimatos. IKOS: Ta tu adu skylevsas vasilia***. Il Kathisma dei Ss. Padri: Fostires yperlampri; Doxa, della Santa: Marina martys; Ke nyn: Kateplaghi Iosif. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION dei Santi Padri: Ton Apostolon to kirygma. IKOS: dei Santi Padri: En ypsilo kirygmati. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e dei Santi Padri)***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IX: Synkeklismenon Despota***; dei Ss. Padri: Pateron thion simeron; Doxa della Santa: Marina, martys Kyriu; Ke nyn: del Mineo : Chrysoplokotate Purghe. Agli ***ENI: Stichira anastasima 4: Kyrie i ke ti kritirio parestis; dei Ss. Padri 2: Olin synkrotisantes; della santa 2: Polyodyna vasana: Doxa: dei Ss. Padri: Ton Aghion Pateron o Choros; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

LIturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Ex ypsus katilthes; Yperdedoxasmenos i, Christe; I amnas su Iisu; e del Santo della Chie-

sa. **Kontakion**: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo**: dom. dei Ss. Padri: Tito 3,8-15. **Vangelo**: dom. dei Ss. Padri: Mt.5,14-19. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: della domenica: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

LUGLIO 2016

18 LUNEDÌ.
Sant' Emiliano martire.

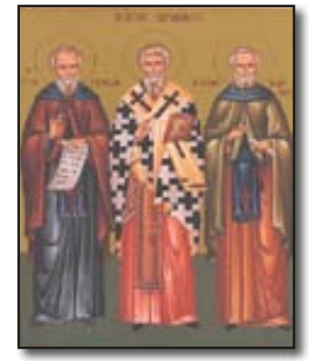
Liturgia. Apostolo: lun. 10ª set.: 1 Cor.15,12-19. **Vangelo**: lun. 10ª set. Mt.: Mt.21,18-22.

19 MARTEDÌ.
Santa Macrina, sorella di S. Basilio il Grande

Liturgia. Apostolo: mart. 10ª set.: 1 Cor.15,29-38. **Vangelo**: mart. 10ª set. Mt.: Mt.21,23-27.

20 MERCOLEDÌ.
Sant' Elia Profeta.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio**. **Apostolo**: del Profeta: Giac.5,10-20. **Vangelo**: del Profeta: Lc.4,22-30. **Kinonikon**: Agalliasthe, dikei, en Kyrio.



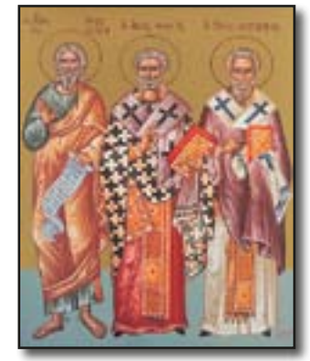
LUGLIO 2016

21 GIOVEDÌ.
San Giovanni. San Simeone.

Liturgia. Apostolo: giov. 10ª set.: 2 Cor. 1,1-7. **Vangelo**: giov. 10ª set. Mt.: Mt.21,33-46.

22 VENERDÌ.
Santa Maria Maddalena.

Liturgia. Apostolo: ven. 10ª set.: 2 Cor.1,12-20. **Vangelo**: ven. 10ª set. Mt.: Mt.22,23-33.



23 SABATO. Traslazione delle reliquie di S. Foca Ieromartire.
Sant' Ezechiele Profeta. Santi Trofimo, Teofilo e compagni martiri.

Liturgia. Apostolo: sab. 10ª set.: Rom. 15,30-33. **Vangelo**: sab. 10ª set. Mt.: Mt. 17,24-18,4.

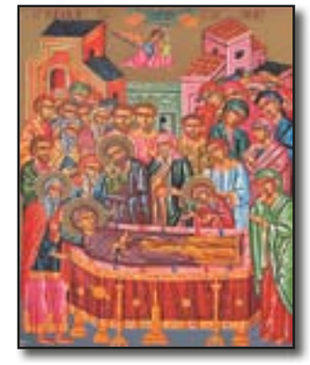
LUGLIO 2016

24 DOMENICA X DI MATTEO.
Santa Cristina Megalomartire. Tono I. Eothinon X.

Vespro. **Stichira Anastasima 6**: Tas esperinas; **del Mineo 4**: Thies epignosesi; **Doxa del Mineo**: Os alavastron myru; **Ke nyn**: Tin pankosmion doxan (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima**: To pathi su; **Doxa del Mineo**: Ti christonimo su klisi; **Ke nyn**: O thavmatos kenu (Theot. T. II). **Apolytikia**: Tu lithu sfraghisthentos; **Doxa**: I Amnas su; **Ke nyn**: To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. ***I Salmi: 3 - 37 - 62***. 87 - 102 - 142. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Tu lithu sfraghisthentos; DOXA: I Amnas su; KE NYN: To ap'eonos apokryfon*** (Theot. T. IV). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Ton tafon su, Sotir; Doxa: Stavro prosilothis; Ke nyn: Mitera se Theu. Dopo la II Stichologia: Ghynekes pros to mnima; Doxa: En to Stavro prosilothis; Ke nyn: Maria, to septon. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono I. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon X: Giov.21,1-14. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: Su i tropeuchos dexia; del Mineo: Cheris athlifore. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: To ema su semni; Doxa-Ke nyn: Elpis christianon. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION del Tono I: Exanestis os Theos. IKOS: del Tono I: Ton anastanta triimeron. Quindi si legge il Sinassar***io. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo X: Thiveriados thalassa***; Doxa: del Mineo: Os evchriston ke timion; Ke nyn: Ghererusi ton tokon su. Agli ***ENI: Stichira anastasima 4: Ymnumen su, Christe; del Mineo 4: Doxazomen su Christe; Doxa: Eothinon X; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Tu lithu sfraghisthentos; I amnas su Iisu; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Prostasia ton christianon. **Trisagio. Apostolo**: dom. 10ª: 1 Cor.4,9-16. **Vangelo**: dom. 10ª di Mt.: Mt.17,14-23a. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: della domenica: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.



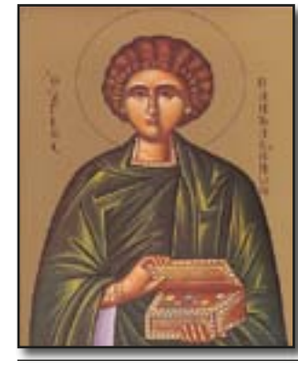
LUGLIO 2016

25 LUNEDÌ.
Dormizione di Sant' Anna, madre di Maria Ss. ma. Sante Olimpiade ed Euprassia.

Liturgia. Kontakion: Progonon Christu. **Trisagio**. **Apostolo**: della Santa: Gal.4,22-27. **Vangelo**: della Santa: Lc.8,16-21. **Kinonikon**: Agalliasthe, dikei, en Kyrio.

26 MARTEDÌ.
Santi Ermolao, Ermippo ed Ermocrate. Santa Parasceve martire.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio**. **Apostolo**: della Santa: Gal.3,23-4,5 (v.g. 25 novembre). **Vangelo**: della Santa: Mc.5,24-34 (v. lun. 15a set. Mt.). **Kinonikon**: Is mnimosynon eonion.



27 MERCOLEDÌ.
San Panteleimon Megalomartire.

Liturgia. Kontakion: Epi tu orus metemorfothis. **Trisagio**. **Apostolo**: del Santo: 2 Tim.2,1-10 (v.g. 26 ottobre). **Vangelo**: del Santo: Giov.15,17-16,2 (v. sab. 3ª set. di Pasqua). **Kinonikon**: Is mnimosynon eonion.

LUGLIO 2016

28 GIOVEDÌ.
Santi Procoro, Nicanore, Timone e Parmenà, apostoli e diaconi.

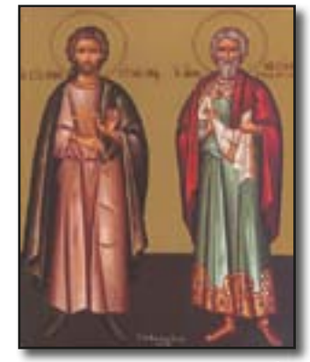
Liturgia. Apostolo: giov. 11ª set.: 2 Cor. 4,1-12. **Vangelo**: giov. 11ª set. Mt.: Mt. 24,13-28.

29 VENERDÌ.
San Callinico martire. Santa Teodota martire.

Liturgia. Apostolo: ven. 11ª set.: 2 Cor. 4,13-18. **Vangelo**: ven. 11ª set. Mt.: Mt 24,27-33,42-51.

30 SABATO. Santi Sila, Silvano, Crescenzio, Epenete e Andronico, dei 70 Discepoli.

Liturgia. Apostolo: sab. 11ª set.: 1 Cor. 1,3-9. **Vangelo**: sab. 11ª set. Mt.: Mt 19,3-12.



LUGLIO 2016

31 DOMENICA XI DI MATTEO . Sant' Eudocimo. Proeortia della 'Proodhos' della preziosa e vivificante Croce. Tono II. Eothinon XI.

Vespro. **Stichira Anastasima 7**: Ton pro eonon; **del Mineo 3**: Sympasa fysis anthropon; **Doxa-ke nyn**: Parilthen i skia tu nomu (Theot. T. II). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima**: I Anastasis su; **Doxa-ke nyn**: O thavmatos kenu (Theot. T. II). **Apolytikia**: Ote katilthes; **Doxa-ke nyn**: Panta yper ennian (Theot. T. II). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. ***I Salmi***: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142***. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ote katilthes; DOXA***: Ote katilthes; ***KE NYN: Panta yper ennian*** (Theot. T. II). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: O evschimon Iosif; Doxa: Tes myroforis; Ke nyn: Yperdedoxasmeni yparchis. Dopo la II Stichologia: Ton lithon tu mnimatos; Doxa: Ton Mathiton su o choros; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono II. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon XI: Giov.21,14-25. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: En vytho katestrose pote; del Mineo: Ipsilon ton vion. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Evdokimisas agathes; Doxa-Ke nyn: O epi thronu Cheruvim. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: del Tono II: Anestis, Sotir. IKOS: del Tono II: Sy i to fos. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu...Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo XI: Meta tin thian eghersin;*** Doxa-Ke nyn: O foveron mystirion. Agli ***ENI: Stichira Anastasima 8: Pasa pnoi ke pasa ktisis; Doxa: Eothinon XI: Faneron eavton tis Mathites su; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Ote katilthes; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Epi tu orus metemorfothis. **Trisagio. Apostolo**: dom. 11ª: 1 Cor.9, 2-12. **Vangelo**: dom. 11ª di Mt.: Mt.18,23-35. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: della domenica: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

AGOSTO 2016

1 LUNEDÌ. Processione della preziosa e vivificante Croce. Santi 7 fratelli Maccabei. Sant' Eleazaro.

Liturgia. **Kontakion**: O ypsothis en to stavro. **Trisagio**. **Apostolo**: dei Santi: Eb.11,33-12,2. **Vangelo**: dei Santi: Mt.10,16-22. **Kinonikon**: Esimiothi ef'imas.

Inizia la quaresima della Dormizione di Maria Santissima.

Inizia il canto della Paraklisis in onore della Ss. ma Madre di Dio e sempre Vergine Maria.

2 MARTEDÌ.
Traslazione delle reliquie di Santo Stefano protomartire e arcidiacono.

Liturgia. **Kontakion**: Epi tu orus metemorfothis. **Trisagio**. **Apostolo**: del Santo: Atti 6,8-7,5a.47-60. **Vangelo**: del Santo: Mt.21,33-42. **Kinonikon**: Is pasan tin ghin.

3 MERCOLEDÌ.
Santi Isacio, Dalmato e Fausto.

Liturgia. **Apostolo**: merc. 12ª set.: 2 Cor. 6,11-16b. **Vangelo**: merc. 12ª set. Mt.: Mc.1,23-28.

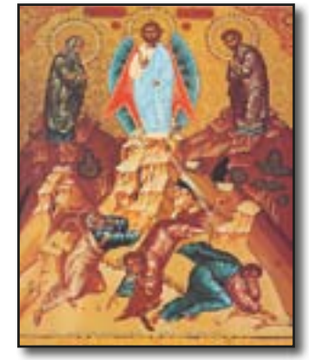
AGOSTO 2016

4 GIOVEDÌ.
Santi 7 Fanciulli di Efeso. Sant' Eudocia martire.

Liturgia. **Apostolo**: giov. 12ª set.: 2 Cor.7,1b-10a. **Vangelo**: giov. 12ª set. Mt.: Mc.1,29-35.

5 VENERDÌ PROEÒRTIA DELL TRASFIGURAZIONE DI NOSTRO SIGNORE GESÙ CRISTO.
Sant'Eusinnio martire.

Liturgia. **Kontakion Proeortion**: En ti thia simeron Metamorfosi. **Trisagio**. **Apostolo**: della proeortia: 1 Pt.1,1-2,10 (vedi ven. 32ª set.). **Vangelo**: ven. 12ª set. Mt.: Mc.2,18-22. **Kinonikon**: del venerdì: Esimiothi ef'imas.



6 SABATO.
Trasfigurazione di Nostro Signore Gesù Cristo.

Vespro. **Stichira Idiomela della festa 6**: Pro tu Stavru su; **Doxa-ke nyn della festa**: Protypon tin Anastasin. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Theos antiliptor mu i. **Letture**: Es.24,12-18; Es.33,11-23 e 34,4-6.8; 1 Re 19,3-17. **Aposticha: Gli Idiomela della festa**: O pale to Mosi syllalisas; **Doxa-ke nyn della festa**: Petro ke Ioanni ke Iakovo. **Apolytikia**: Metemorfothis en to ori (3 volte). **Apolysis**: O en to ori to Thavor metamorfothis en doxi.

Mattutino. *I Salmi: 3 - 37 - 62*. 87 - 102 - 142. *Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Metemorfothis en to ori* (3 volte). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Tin ton vroton enallaghin; Doxa-Ke nyn: Tin ton vroton enallaghin. Dopo la II Stichologia: Epi to oros to Thavor; Doxa-Ke nyn: Epi to oros to Thavor. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Kathisma: O anelthon syn Mathites; Doxa-Ke nyn: O anelthon syn Mathites. *Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu*. Prokimenon: della festa: Thavor ke Ermon. *Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Lc.9,28-36. Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': O foti su apasan (vedi Liti). La preghiera: 'Soson, o Theos'*. CANONI: della festa: Chori Israil; Mosis en thalassi profitikos. KATAVASIE: Stavron

charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma della festa: Epi to oros to Thavor; Doxa-Ke nyn: Epi to oros to Thavor. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION della festa: Epi tu orus metemorfothis. IKOS: della festa: Egherthite, i nothis. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. e subito l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Fos anallioton, Loghe*** (3 volte). Agli ***ENI: Stichira della festa 4: Pro tu timiu Stavru su, Doxa-Ke nyn: Parelaven o Christos ton Petron. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Metemorfothis en to ori.***

Liturgia. **Antifone**: della festa. **II**: Soson imas... o en to ori to Thavor metamorfothis. **Isodikon**: Oti para si pighi zois, Kyrie...Soson imas... o en to ori to Thavor metamorfothis. **Apolytikia**: Metemorfothis en to ori. **Kontakion**: Epi tu orus metemorfothis. **Trisagio**. **Apostolo**: della festa: 2 Pt.1, 10-19. **Vangelo**: della festa: Mt.17,1-9. **All'Exeretos**: Nyn ta anikusta ikusthi. **Kinonikon**: En to foti tis doxis tu prosopu su. **Dopo 'Soson o Theos'**: Metemorfothis en to ori. **Apolysis**: O en to ori to Thavor metamorfothis en doxi.

AGOSTO 2016

7 DOMENICA XII DI MATTEO. Metheortia della Trasfigurazione.
San Domezio martire. Tono III. Eothinon I.

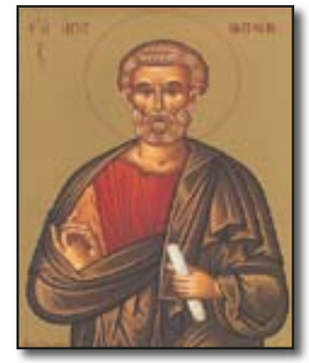
Vespro. **Stichira Anastasima 6**: To so Stavro; **della festa 4**: Pro tu timiu stavru su (vedi stichira degli eni del 6 agosto); **Doxa**: Devte anavomen is to oros Kyriu (vedi Litì della festa); **Ke nyn**: Pos mi thavmasomen (Theot. T. III). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima**: O to pathi su; **Doxa-ke nyn della festa**: Tis theotitos su Christe. **Apolytikia**: Evfrenestho ta urania; **Doxa-ke nyn**: Metemorfothis en to ori. **Apolysis**: O en to ori to Thavor metamorfothis en doxi...ke anastas ek nekron.

Mattutino. ***I Salmi***: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142***. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Evfrenestho ta urania; DOXA***: Evfrenestho ta urania; ***KE NYN: Metemorfothis en to ori***. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Christos ek nekron eghigherte; Doxa: Sarki tu thanatu ghevsamenos; Ke nyn: metheorton: Eorti yperlampros. Dopo la II Stichologia: To anallioton; Doxa: To akatalipton; Ke nyn: metheorton: Tin metheorton pisti. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono III. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon I: Mt.28,16-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: O ta ydata pale; e il primo della festa: Chori Israil. KATAVASIE: Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma metheorton: Tis thias doxis su. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: del Tono: Exanestis simeron. IKOS: O uranos ke i ghi. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo I***: Tis Mathites synelthomen; Doxa-Ke nyn: metheorton: Ek Persikis ormomenos. Agli ***ENI: Stichira Anastasima 4: Devte, panta ta ethni; metheorta 4: Fisin tin ex Adam; Doxa: Eothinon I: Is to oros tis Mathites epigomenis; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: della festa. **II**: Soson imas... o en to ori to Thavor metamorfothis. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas...o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Evfrenestho ta urania; Metemorfothis en to ori; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Epi tu orus metemorfothis. **Trisagio. Apostolo**: dom. 12ª: 1 Cor.15,1-11. **Vangelo**: dom. 12ª di Mt.: Mt.19,16-26. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: della domenica: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O en to ori to Thavor metamorfothis en doxi... ke anastas ek nekron.

8 LUNEDÌ. Metheortia della Trasfigurazione.
Sant'Emiliano, vescovo di Cizico.

Liturgia. **Antifone** della festa. **II**: Soson imas... o en to ori to Thavor metamorfothis. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o en to ori to Thavor metamorfothis. **Apolytikia**: Metemorfothis en to ori; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Epi tu orus metemorfothis. **Trisagio**. **Apostolo**: lun. 13ª set.: 2 Cor.8,7-15. **Vangelo**: lun. 13ª set. Mt.: Mc.3,6-12. **All'exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: del lunedì: O pion tus anghelus. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O en to ori to Thavor metamorfothis en doxi.



AGOSTO 2016

9 MARTEDÌ. Metheortia della Trasfigurazione.
San Mattia apostolo.

Liturgia: v.g.8. **Apostolo**: mart. 13ª set.: 2 Cor. 8,16-9,5. **Vangelo**: mart. 13ª set. Mt.: Mc.3,13-21.

AGOSTO 2016

10 MERCOLEDÌ. Metheortia della Trasfigurazione.
San Lorenzo arcidiacono e martire.

Liturgia: v.g. 8. **Apostolo**: merc. 13ª set.: 2 Cor.9,12-10,7. **Vangelo**: merc. 13ª set. Mt.: Mc.3,20-27.

11 GIOVEDÌ. Metheortia della Trasfigurazione.
Sant'Euplo martire.

Liturgia: v.g. 8. **Apostolo**: giov. 13ª set.: 2 Cor.10,7b-18. **Vangelo**: giov. 13ª set. Mt.: Mc.3,28-35.

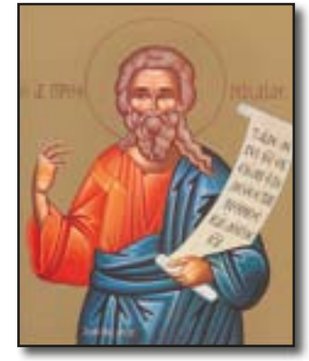
12 VENERDÌ. Metheortia della Trasfigurazione.
Santi Fozio ed Aniceto martiri.

Liturgia: v.g. 8. **Apostolo**: ven. 13ª set.: 2 Cor.11,5-21a. **Vangelo**: ven. 13ª set. Mt.: Mc.4,1-9.

AGOSTO 2016

13 SABATO. Apodhosis della festa della Trasfigurazione.
San Massimo confessore.

Liturgia. **Antifone** della festa. **II**: Soson imas... o en to ori to Thavor metamorfothis. **Isodikon**: Oti para si pighi zois, Kyrie... Soson imas... o en to ori to Thavor metamorfothis. **Apolytikia**: Metemorfothis en to ori. **Kontakion**: Epi tu orus metemorfothis. **Trisagio**. **Apostolo**: sab. 13ª set.: 1 Cor. 2,6-9. **Vangelo**: sab. 13ª set. Mt.: Mt.22,15-22. **All'Exeretos**: Nyn ta anikusta ikusthi. **Kinonikon**: En to foti tis doxis tu prosopu su. **Dopo 'Soson o Theos'**: Metemorfothis en to ori. **Apolysis**: O en to ori to Thavor metamorfothis en doxi.



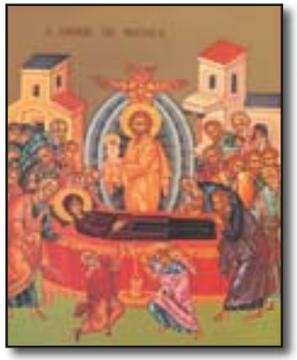
14 DOMENICA XIII DI MATTEO.
Proeortia della dormizione della Ss. Madre di Dio e sempre Vergine Maria.
San Michea profeta. Tono IV. Eothinon II.

Vespro. **Stichira Anastasima 6**: Ton zoopion su Stavron; **della festa 4**: En kimvalis ichisomen; **Doxa proeortion**: Tin pansepton su Kimisin; **Ke nyn**: O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima**: Kyrie, anelthon en to stavro; **Doxa-ke nyn**: I ton uranon ypsilotera. **Apolytikia**: To fedron tis Anastaseos; **Doxa-ke nyn**: Lai proskirtisate. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. ***I Salmi: 3 - 37 - 62***. 87 - 102 - 142. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: To fedron tis Anastaseos; DOXA-KE NYN: Lai proskirtisate***. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Anavlepsase tu tafu tin isodon; Doxa: Ekusia su vuli; Ke nyn: proeortion: Is ta urania. Dopo la II Stichologia: Anestis os athanatos; Doxa: Ek ton ano katelthon; Ke nyn: proeortion: En chersi tu di'imas. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono IV. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon II: Mc.16,1-8. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: Thalassis to erythreon pelagos; proeortion: Asomen to Kyrio. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma proeortion: Ta proeortia tis metastaseos Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: del Tono IV: O Sotir ke rystis mu. IKOS: del Tono IV: Ton anastanta ek nekron. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo II: Ton lithon theorisasthe***; Doxa-Ke nyn: proeortion: Su tis septis Kimiseos. Agli ***ENI: Stichira Anastasima 4: O stavron ypominas; proeortia 4: Dimos ton mathiton (ultimi due versetti: Anastithi, Kyrie, is tin anapavsin su; Omo-***

se Kyrios to David alithian); Doxa: Eothinon II: Meta myron proselthuses; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: To fedron tis Anastaseos; Lai proskirtisate; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Ti endoxo mnimi su. **Trisagio. Apostolo**: dom. 13ª: 1 Cor.16,13-24. **Vangelo**: dom. 13ª di Mt.: Mt.21,33-42. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: della domenica: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.



15 LUNEDÌ. Dormizione della Ss. ma Signora nostra, Madre di Dio e sempre Vergine Maria.

Vespro. **Stichira della festa 6**: O tu paradoxu thavmatos; **Doxa-ke nyn**: Thearchio nevmati. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: Idu di evloghite ton Kyrion. **Letture**: Gen.28,10-17; Ez.43,27-44,4b; Prov.9,1-11. **Aposticha: Gli Idiomela della festa**: Devte anymnisomen, lai; **Doxa-ke nyn**: Ote exedymisas. **Apolytikia**: En ti ghennisi (3 volte). **Apolysis**: Christos o alithinos Theos imon.

Mattutino. *I Salmi*: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142***. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: En ti ghennisi*** (3 volte). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Anavoison, David; Doxa-Ke nyn: Anavoison, David. Dopo la II Stichologia: O pantimos choros; Doxa-Ke nyn: O pantimos choros. Dopo il Polyeleos (salmo 44): Kathisma: En ti Ghennisi su, syllipsis asporos; Doxa-Ke nyn: En ti Ghennisi su, syllipsis asporos. ***Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu***. Prokimenon: della festa: Mnisthisome tu onomatos su. ***Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Lc.1,39-49.56. Salmo 50; Doxa: Tes tis Theotoku presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Ote i Metastasis. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: della festa: Pepikilmeni ti thia doxi. Anixo to stoma mu (con il versetto: Yperaghia Theotoke). KATAVASIE: Pepikilmeni ti thia doxi. Dopo l'Ode III: Ypakoi della festa: Makarizomen se pase e ghenee. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION della festa: Tin en presvies. IKOS: della festa: Tichison mu tas frenas. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. E subito l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Apostoli ek peraton*** (3 volte). Agli ***ENI: Stichira della festa 4: Tin endoxo Kimisi su; Doxa-Ke nyn: Ti athanato su Kimisi. Grande Dossologia e l'Apolytikion: En ti ghennisi.***

Liturgia. Antifone: della festa. **II**: Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia**: En ti ghennisi. **Kontakion**: Tin en presvies. **Trisagio**. **Apostolo**: della festa: Filip. 2,5-11. **Vangelo**: della festa: Lc.10,38-42 e 11,27-28. **All'Exeretos**: E ghenee pase... Nenikinte tis fyseos i ori. **Kinonikon**: Potirion sotiriu. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: Christos o alithinos Theos imon.

AGOSTO 2016

16 MARTEDÌ. METHEORTIA DELLA DORMIZIONE DI MARIA SS. MA. TRASPORTO DA EDESSA DELL'ACHIROPITA ICONE DEL SIGNORE NOSTRO GESÙ CRISTO, OSSIA DEL S. MANDILION.
San Diomede martire.

Liturgia. Antifone: della festa. **II**: Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia**: Tin achranton Ikona su; En ti ghennisi; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Tin en presvies. **Trisagio**. **Apostolo**: 1 Tim.3,13-4,5. **Vangelo**: Lc.9,51-56, 10,22-24 e 13,22. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: Christos o alithinos Theos imon.

17 MERCOLEDÌ.
Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma.
San Mirone martire.

Liturgia. **Antifone**: della festa. **II**: Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia**: En ti ghennisi; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Tin en presvies. **Trisagio**. **Apostolo**: merc. 14ª set.: 2 Cor. 13,3-13. **Vangelo**: merc. 14ª set. Mt.: Mc. 4,35-41. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: del mercoledì: Potirion. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: Christos o alithinos Theos imon.

AGOSTO 2016

18 GIOVEDÌ.
Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma.
S. Floro e Lauro martiri.

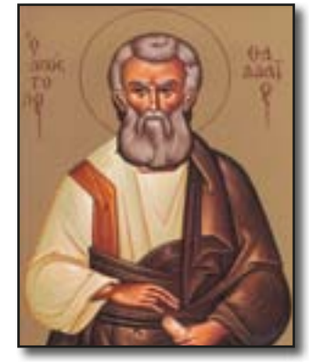
Liturgia: v.g. 17. **Apostolo**: giov. 14ª set.: Gal.1,1-3.20-24 e 2,1-5. **Vangelo**: giov. 14ª set. Mt.: Mc.5,1-20.

19 VENERDÌ. Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma.
Sant'Andrea lo Stratilate e compagni martiri.

Liturgia: v.g. 17. **Apostolo**: ven. 14ª set.: Gal. 2,6-10 **Vangelo**: ven. 14ª set. Mt.: Mc. 5,22-24b.35-43 e 6,1.

20 SABATO. Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma.
San Samuele profeta.

Liturgia: v.g. 17. **Apostolo**: sab. 14ª set.: 1 Cor. 4,1-5. **Vangelo**: sab. 14ª set. Mt.: Mt. 23,1-12.



AGOSTO 2016

21 DOMENICA XIV DI MATTEO. Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma.
San Taddeo apostolo. Santa Bassa martire.
Tono V. Eothinon III.

Vespro. **Stichira Anastasima 6**: Ton zoopion su Stavron; **della festa 4**: Ote o di'imas kath'imas; **Doxa**: I ton uranon ypsilotera (vedi Litì della festa); **Ke nyn**: En ti erythra thalassi (Theot. T. V). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima**: Se ton sarkothenta; **Doxa-ke nyn**: Asate, lai (vedi Litì della festa). **Apolytikia**: Ton synanarchon Logon; **Doxa-ke nyn**: En ti ghennisi. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. ***I Salmi: 3 - 37 - 62***. 87 - 102 - 142. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ton synanarchon Logon; DOXA***: Ton synanarchon Logon; ***KE NYN: En ti Ghennisi***. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Ton Tavron tu Kyriu; Doxa: Kyrie, nekros prosigorevthis; Ke nyn: metheorton: Tin sin eortazomen Dopo la II Stichologia: Kyrie, meta tin triimeron su Anastasin; Doxa: Kyrie, en meso se prosilosan; Ke nyn: Ton anghelon ta plithi. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono V. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon III: Mc.16,9-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: Ippon ke anavatin; della festa: Partheni neanides. KATAVASIE: Pepikilmeni ti thia doxi. Dopo l'Ode III: Kathisma metheorton; En chersi tu di'imas (v.g.17); Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: del Tono V: Pros ton Adin. IKOS: del Tono V: Akusase e Ghynekes. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA:*** Doxa-Ke nyn: metheorton: Ton Apostolon o dimos. Agli ***ENI: Stichira Anastasima 4: Kyrie, esfraghismenu tu tafu; metheorta 4: Mnisthiti ektenos (ultimi due versetti: Anastithi, Kyrie, is tin anapavsin su; Omose Kyrios to David alithian); Doxa: Eothinon III: Tis Magdalinis Marias; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: della festa. **II**: Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Ton synanarchon Logon; En ti ghennisi; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Tin en presvies. **Trisagio. Apostolo**: dom. 14ª: 2 Cor.1,21-2,4. **Vangelo**: dom. 14ª di Mt.: Mt.22,2-14. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Enite. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

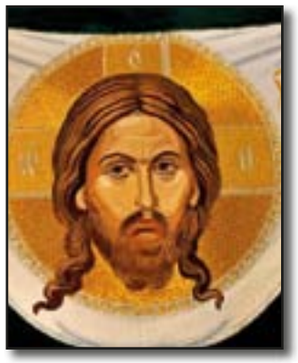
AGOSTO 2016

22 LUNEDÌ. Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma. Sant'Agatonico martire.

Liturgia: v.g. 17. **Apostolo**: lun. 15ª set.: Gal.2,11-16. **Vangelo**: lun. 15ª set. Mt.: Mc.5,24-34.

23 MARTEDÌ. Apodosis della festa della Dormizione di Maria Ss.ma. San Luppo martire.

Liturgia. **Antifone**: della festa. **II**: Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmast os. **Apolytikia**: En ti ghennisi. **Kontakion**: Tin en presvies. **Trisagio**. **Apostolo**: della festa: Filip. 2,5-11. **Vangelo**: della festa: Lc.10,38-42 e 11,27-28. **All'Exeretos**: E ghenee pase... Nenikinte tis fyseos i ori. **Kinonikon**: Potirion sotiriu. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: Christos o alithinos Theos imon.



24 MERCOLEDÌ. San Eutiche ieromartire.

Liturgia. **Apostolo**: merc. 15ª set.: Gal.3,15-22. **Vangelo**: merc. 15ª set. Mt.: Mc.6,7-13.

AGOSTO 2016

25 GIOVEDÌ. Traslazione delle reliquie di San Bartolomeo apostolo. San Tito apostolo.

Liturgia. **Apostolo**: dei Santi: Tito 1,1-5, 2,15-3,2.12-15. **Vangelo**: dei Santi: Mt. 5,14-19.

26 VENERDÌ. Santi Adriano e Natalia martiri.

Liturgia. **Apostolo**: ven. 15ª set.: Gal.4,8-21. **Vangelo**: ven. 15ª set. Mt.: Mc.6,45-53a.

27 SABATO. San Pimene.

Liturgia. **Apostolo**: sab. 15ª set.: 1 Cor. 4,17-5,5. **Vangelo**: sab. 15ª set. Mt.: Mt. 24,1b-13.

AGOSTO 2016

28 DOMENICA XV DI MATTEO.
San Mosè Etiope. Tono VI. Eothinon IV.

Vespro. **Stichira Anastasima 7**: Nikin echon; **del Mineo 3**: Mosis o polythrylitos; **Doxa-ke nyn**: Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima**: Tin Anastasin su; **Doxa-ke nyn**: O Piitis ke lytrotis mu. **Apolytikia**: Anghelike Dynamis; **Doxa-ke nyn**: O tin evloghimenin. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. ***I Salmi***: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142***. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Anghelike Dynamis; DOXA***: Anghelike Dynamis; ***KE NYN: O tin evloghimenin***. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; Doxa: Kyrie, paristato to tafo su; Ke nyn: Proistori o Ghedeon. Dopo la II Stichologia: I Zoi en to tafo anekito; Doxa: Proistori o Ionas; Ke nyn: Theotoke Parthene. Amomos. ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VI. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon IV: Lc.24,1-12. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: Os en ipiro pezevsas; del Mineo: Digmati amartias. KATAVASIE: Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Fenghos adyton; Doxa-ke nyn: Thias fyseos. Dopo l'Ode VI: ***Kontakion del Tono VI: Ti zoarchiki palami. Ikos del Tono VI: Ton Stavron ke tin Tafin su.. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IV: Tes aretes astrapsantes***; Doxa-Ke nyn: To cherete fthenxamenos. Agli ***ENI: Stichira anastasima 8: O stavros su, Kyrie; Doxa: Eothinon IV: Orthros in vathys; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Anghelike Dynamis; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Ioakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo**: dom 15ª set.: 2 Cor. 4,6-15. **Vangelo**: dom 15ª set. Mt: Mt. 22,35-46. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Enite. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

AGOSTO 2016

29 LUNEDÌ. Decapitazione del Santo, glorioso Profeta, Precursore e Battista Giovanni.

Vespro. **Stichira del Santo 6**: Ghenethlion telumenon; **Doxa del Santo**: Ghenethlion telumenon; **Ke nyn**: Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: Idu di evloghite. **Letture**: Is.40,1-4.9, 41,17b-18, 45,8, 48,20b-21, 54,1; Malachia 3,1-4,5 (3,1-23); Sap.4,7.19-20, 5,1-7. **Aposticha: Gli Idiomela del Santo**: Tis metanias o kiryx; **Doxa del Santo**: Prodrome tu Sotiros; **Ke nyn**: Anymfevte Parthene (Theot. T. VIII). **Apolytikia**: Mnimi dikeu met'enkomion; **Doxa-ke nyn**: Panta yper ennian (Theot. T. II). **Apolysis**: Christos o alithinos Theos imon.

Mattutino. ***I Salmi: 3 - 37 - 62***. 87 - 102 - 142. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Mnimi dikeu met'enkomion; DOXA-KE NYN: Panta yper ennian*** (Theot. T. II). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Ton mesitin symfonos; Doxa-Ke nyn: To exesion thavma. Dopo la II Stichologia: Ton ek mitras Profitin; Doxa-Ke nyn: Tin tachian su skepin. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Ek tis stiras eklampsas; Doxa-Ke nyn: Panaghia Parthene. ***Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu***. Prokimenon: Timios enantion Kyriu. ***Pasa pnoi. VANGELO: Mt.14,1-13; il Salmo 50; Doxa: Tes tu su Prodromu presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Tis metanias o kiryx. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: del Mineo: Ton apo nidyos stirotikis; Ton yper pantas anthropus. KATAVASIE: Stavron charaxas Mosis. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Ton Prodromon Christu; Doxa: Nyn epefanen imin; Ke nyn: Kateplaghisan, Agni. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: I tu Prodromu endoxos apotomi. IKOS: Ta ghenesia ta tu Irodu. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Ton en Profites mizona***; Doxa: O aselghis Irodis; Ke nyn: I tin aran tu kosmu. Agli ***ENI: Prosomia del Mineo 4: O tu paradoxu thavmatos; Doxa: Palin Irodias menete; Ke nyn: Theotoke, sy i I ampelos. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Mnimi dikeu met'enkomion.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia**: Mnimi dikeu met'enkomion; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Ioakim ke Anna. **Trisagio**. **Apostolo**: del Precursore: Atti 13,25-33a. **Vangelo**: del Precursore: Mc.6,14-30. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: Christos o alithinos Theos imon.

AGOSTO 2016

30 MARTEDÌ. Santi Alessandro, Giovanni e Paolo il Giovane, patriarchi di Costantinopoli.

Liturgia. Apostolo: mart. 16ª set.: Gal.5,11-21. **Vangelo**: mart. 16ª set. Mt.: Mc.7,5-16.

31 MERCOLEDÌ.
Deposizione della veneranda cintura della Ss. Ma Madre di Dio in Calcopratia.

Liturgia. **Kontakion** della festa: Tin theodochon gastera su. **Trisagio**. **Apostolo**: della festa: Eb.9,1-7. **Vangelo**: della festa: Lc.10,38-42 e 11,27-28. **Kinonikon**: Potirion sotiriu.

SETTEMBRE 2016

1 GIOVEDÌ. INIZIO DELL'INDIZIONE, CIOÈ DELL'ANNO NUOVO. S. SIMEONE STILITA. COMMEMORAZIONE DELLA SS. MA MADRE DI DIO DEI MIASSENI. SANT' AITALÀ MARTIRE. SANTE 40 DONNE E AMMÙN DIACONO, LORO MAESTRO. Santi Calliste, Evodo ed Ermogene martiri. San Giosuè di Navì.

Vespro. **Stichira dell'Indizione 3**: Tis avtolektu ke thias; **di S. Simeone 7**: Osie Pater; **Doxa del Santo**: Thia charis apiorito; **Ke nyn dell'Indizione**: O Pnevmati Aghio. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Theos en to onomati. **Letture**: Is. 61,1-10; Lev. 26,3-12.14- 20.22-24; Sap. 4,7-15. **Apposticha: Idiomela dell'Indizione**; **Doxa del Santo**: Osie Pater; **Ke nyn dell'Indizione**: Sy Vasilev. **Apolytikia**: O pasis dimiurgos; **Doxa**: Ypomonis stylos; **Ke nyn**: Chere, Kecharitomeni. **Apolysis**: Christos o alithinos Theos imon.

Mattutino. *I Salmi*: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142***. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: O pasis dimiurgos; DOXA: Ypomonis stylos; KE NYN: Chere, Kecharitomeni***. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia, Kathisma dell'Indizione: O kerus karpoforus; Doxa:-Ke nyn: O kerus karpoforus. Dopo la II Stichologia, Kathisma del Santo: Enkratia ton vion; Doxa: Isilthes en to skammati; Ke nyn: Tachiy dexe, Despina. Polyeleos (salmi 134-135). Kathisma delle sante donne: Amnades loghike; Doxa-Ke nyn: Os Despotis tu pantos. ***Anavathmi: la 1ª antifona del tono IV: Ek neotitos mu. Pasa pnoi. VANGELO: del Santo: Lc 6,17-23. Salmo 50; Doxa: Tes tu su Osiu presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': O en sofia ta panta dimiurghisas. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: dell'Indizione: Asomen, pantes lai; delle sante donne: Sterros ton antipalon; di S. Simeone: Didu mi en organo. KATAVASIE: Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma di S. Simeone: Yperzesas ti pisti; Doxa: delle sante donne: Amnades loghike; Ke nyn: dell'Indizione: Os Despotis tu pantos. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: dell'Indizione: O ton eonon piitis. IKOS dell'Indizione: Arrito panta. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: dell'Indizione: Thee theon ke Kyrie;*** Doxa: del Santo: Fostiros dikin; Ke nyn: del Mineo: Dimiurgos ke prytanis. Agli ***ENI: Idiomela dell'Indizione 4: Proeonie Loghe tu Patros; Doxa: del Santo: Ek rizis agathis; Ke nyn: dell'Indizione: O arrito sofia systisamenos. Grande Dossologia e l'Apolytikion: O Pasis Dimiurgos.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen...Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia**: O pasis dimiurgos; Chere, Kecharitomeni; Ypomonis stylos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: O ton eonon piitis. **Trisagio**. **Apostolo**: dell'Indizione: 1 Tim.2,1-7. **Vangelo**: dell' Indizione: Lc.4,16-22. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Evloghison ton stefanon tu eniavtu. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: Christos o alithinos Theos imon.

SETTEMBRE 2016

2 VENERDÌ.
San Mamante martire. San Giovanni il Digiunatore.

Liturgia. Apostolo: ven. 16ª set.: Ef. 1,7-17. **Vangelo**: ven. 16ª set. Mt.: Mc.8,1-10.

3 SABATO.
Sant' Anthimo ieromartire. San Teoctisto.

Liturgia. Apostolo: sab. 16ª set.: 1 Cor. 10,23-28. **Vangelo**: sab. 16ª set. Mt.: Mc. 24, 34-37. 42-44.

4 DOMENICA XVI DI MATTEO. San Babila, vescovo di Antiochia, ieromartire. San Mosè profeta. Tono VII. Eothinon V.

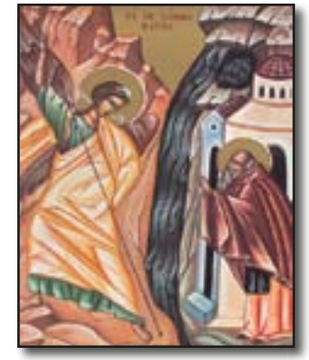
Vespro. **Stichira Anastasima 6**: Devte, agalliasometha to Kyrio, **del Mineo 4**: En emati vapsas su; **Doxa del Mineo**: Vasimon kripida; **Ke nyn**: Mitir men egnosthis (Theot. T. VII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima**: Anestis ek tu tafu; **Doxa del Mineo**: Vimati tyrannu; **Ke nyn**: O Piitis ke lytrotis mu (Theot. T. VI). **Apolytikia**: Katelysas to stavro su; **Doxa**: Ke tropon metochos; **Ke nyn**: To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. *I Salmi: 3 - 37 - 62*. 87 - 102 - 142. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Katelysas to stavro su; DOXA: Ke tropon metochos; KE NYN: To ap'eonos apokryfon*** (Theot. T. IV). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: I Zoi en to tafo anekito; Doxa: Ti triimero tafi su; Ke nyn: Ton stavrothenta yper imon. Dopo la II Stichologia: Esfraghismenu tu mnimatos; Doxa: Epi to mnima edramon; Ke nyn: Chere, kecharitomeni. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VII. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon V: Lc.24,12-35. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: Nevsi su pros gheodi; di S. Babila: Tin ton ikion ematon. KATAVASIE: Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Zeon pisteos omologhia; Doxa-Ke nyn: del Mineo: Tin thermin antilipsin. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: del Tono VII: Uketi to kratos tu thanatu. IKOS: del Tono VII: Etreme katothen. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo V: I zoi ke odos Christos***; Doxa: del Mineo: Thytis omu ke thyma; Ke nyn: Tus mi tin sin ikona. Agli ***ENI: Stichira anastasima 8: Anesti Christos ek nekron; Doxa: Eothinon V: O ton sofon su; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Katelysas to stavro su; Ke tropon metochos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Ioakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo**: dom. 16ª: 2 Cor. 6,1-10. **Vangelo**: dom. 16ª di Mt: Mt. 25,14-30. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

5 LUNEDÌ.
San Zaccaria profeta.

Liturgia. Apostolo: lun. 17ª set.: Ef.1,22-2,3. **Vangelo**: del Santo: Mt. 23,29-39.



SETTEMBRE 2016

6 MARTEDÌ. Ricordo del miracolo operato dall'Arcangelo Michele in Cone.

Liturgia. **Kontakion**: Ioakim ke Anna. **Trisagio**. **Apostolo**: dell'Arcangelo: Eb.2,2-10. **Vangelo**: dell'Arcangelo: Lc.10,16-21. **Kinonikon**: O pion tus anghelus.

SETTEMBRE 2016

7 MERCOLEDÌ
San Sozonte martire. Preortia della Natività di Maria Ss.ma.

Liturgia. **Kontakion**: Proeortion: I Parthenos simeron ke Theotokos Maria. **Trisagio**. **Apostolo** merc. 17ª set.: Ef. 3,8-21. **Vangelo**: del Santo: Lc. 21,12-19. **Kinonikon**: del mercoledì: Potirion sotiriu.

8 GIOVEDÌ. Natività della Ss. ma Signora nostra, Madre di Dio e sempre Vergine Maria.

Vespro. **Stichira Idiomela della festa 6**: Simeron o tis noeris thronis; **Doxa-ke nyn della festa**: Simeron o tis noeris thronis. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Theos en to onomati su. **Letture**: Gen.28,10-17; Ez.43,27-44,4b; Prov.9, 1-11. **Aposticha: Idiomela della festa**: I pankosmios chara. **Doxa-ke nyn della festa**: Devte, apantes pisti. **Apolytikia**: I ghennisis su,Theotoke (3 volte). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. *I Salmi*: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142***. *Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: I ghennisis su,Theotoke* (3 volte). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Kathisma della fetsa: Anavoison David; Doxa-Ke nyn: Anavoison, David. Dopo la II Stichologia: Kathisma della festa: Ek tis rizis Iesse; Doxa-Ke nyn: Ek tis rizis Iesse. Dopo il Polyeleos (Salmo 44): Kathisma: Agalliastho uranos; Doxa-Ke nyn: Agalliastho uranos. ***Anavathmi: la 1a antifona del tono IV: Ek neotitos mu***. Prokimenon della festa: Mnisthisome tu onomatos su. ***Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Lc.1,39-49.56. Salmo 50; Doxa: Tes tis Theotoku presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': I pankosmios chara. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: della festa: Devte, lai; To syntripsanti polemus. KATAVASIE: Stavron charaxas Mosis. Dopo l'Ode III: Ypakoi della festa: Pylin adiodevton. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION della festa: Ioakim ke Anna. IKOS: della festa: I prosevchi omu ke stenagmos. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; e subito l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: della festa: Agallonte ta perata*** (3 volte). Agli ***ENI: Prosomia della festa 4: O tu paradoxu thavmatos; Doxa-Ke nyn: della festa: Avti imera Kyriu. Grande Dossologia e l'Apolytikion: I Ghennisis su Theotoke.***

Liturgia. **Antifone**: della festa. **II**: Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia**: I ghennisis su, Theotoke. **Kontakion**: Ioakim ke Anna. **Trisagio**. **Apostolo**: della festa: Fil. 2,5-11. **Vangelo**: della festa: Lc. 10,38-42 e 11,27-28. **All'Exeretos**: Allotrion ton miteron i par**thenia. Kinonikon: Potirion sotiriu.** Dopo 'Soson o Theos': Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

SETTEMBRE 2016

9 VENERDÌ. Metheortia della Natività di Maria Ss. ma. Santi Gioacchino e Anna. San Severiano martire.

Liturgia. **Antifone**: della festa. **II**: Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas...o en aghiis thavmastos. **Apolytikia**: I ghennisis su, Theotoke; Ton dikeon Theopatoron su; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Ioakim ke Anna. **Trisagio**. **Apostolo**: dei Santi: Gal.4,22-27. **Vangelo**: dei Santi: Lc.8,16-21. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Agalliasthe, dikei, en Kyrio. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: Christos o alithinos Theos imon.

10 SABATO. Metheortia della Natività di Maria Ss.ma. Sante Minadora, Mitradora e Ninfadora martiri.

Liturgia: v.g. 9. **Apostolo**: sab. prima dell'Esaltazione della Croce: 1 Cor.2,6-9. **Vangelo**: sab. prima dell'Esaltazione della Croce: Mt.10,37-11,1. **Kinonikon**: del sabato: Makarii us exelexo.

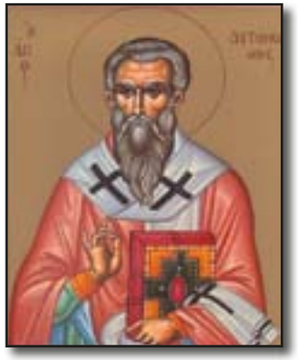
11 DOMENICA PRIMA DELL'ESALTAZIONE DELLA CROCE. Metheortia della natività di Maria Ss.ma. Santa Teodora di Alessandria. Tono VIII. Eothinon VI.

Vespro. **Stichira Anastasima** 6: Esperinon ymnon; **della metheortia 4**: Piis i evtelis chilesin (v.g. 10); **Doxa**: En evsimo imera (vedi Litì della festa); **Ke nyn**: O Vasilevs ton uranon (Theot. T. VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima**: Anilthes epi stavru; **Doxa-ke nyn**: Devte apantes pisti (v. aposticha del giorno 8). **Apolytikia**: Ex ypsus katilthes; **Doxa-ke nyn**: I ghennisis su Theotoke. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. ***I Salmi: 3 - 37 - 62***. 87 - 102 - 142. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ex ypsus katilthes; DOXA***: Ex ypsus katilthes; ***KE NYN: I ghennisis su Theotoke***. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Anestis ek nekron; Doxa: Anastas ek tu tafu os alithos; Ke nyn: della festa: E aktines eklampsan. Dopo la II Stichologia: Anthropi to mnima

su; Doxa: Ta myra tis tafis; Ke nyn: della festa: Ti septi ghennisi. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VIII. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VI: Lc.24,36-53. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: Armatilatin Farao evythise; della festa: Devte lai; To sintripsanti polemus; dei Santi: To stoma mu pliroson; Eghli thearchiki. KATAVASIE: Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma della Santa: Askisi elamprynas; Doxa: del Santo: Dipolun si ton stefanon; Ke nyn: metheorton: Iuda megalynthiti. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION del Tono VIII: Exanastas tu mnimatos. IKOS: del Tono VIII: Ta tu adu skylevsas vasilia. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VI: Diknyon, oti anthropos***; Doxa-Ke nyn: metheorton: Ek tis akarpu simeron. Agli ***ENI: Stichira anastasima 4: Kyrie, i ke kritirio parestis; metheorta 4: Typos theoprepis; Doxa: Eothinon VI: I ontos irini sy, Christe; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: della festa. **II**: Soson imas... o anastas ek nekron. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Ex ypsus katilthes; I ghennisis su Theotoke; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Ioakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo**: dom. prima dell'Esaltazione della Croce: Gal.6,11-18. **Vangelo**: dom. prima dell' Esaltazione della Croce: Giov.3,13-17. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: della domenica: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.



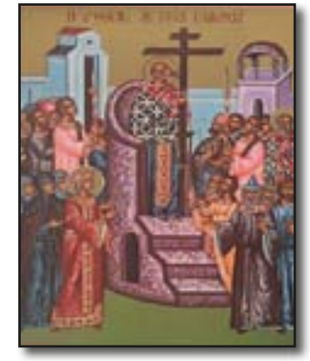
12 LUNEDÌ. Apodosis della festa della Natività di Maria Ss. ma. Sant' Autonomo ieromartire.

Liturgia. **Antifone**: della festa. **II**: Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia**: I ghennisis su, Theotoke. **Kontakion**: Ioakim ke Anna. **Trisagio**. **Apostolo**: lun. 18ª set.: Ef.4,25-32. **Vangelo**: Proeortion della Croce: Giov. 11,47-54. **All'Exeretos**: Allotrion ton miteron i parthenia. **Kinonikon**: Potirion sotiriu. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: Christos o alithinos Theos imon.

SETTEMBRE 2016

13 MARTEDÌ. Dedicazione del Tempio della Resurrezione in Gerusalemme. San Cornelio martire.

Liturgia. **Kontakion**: Uranos polyfotos. **Trisagio**. **Apostolo**: della Dedicazione: Eb.3,1-4. **Vangelo**: della Dedicazione: Mt.16,13-19 (v. 29 giugno). **Kinonikon**: Kyrie, igapisa evprepian iku su.



14 MERCOLEDÌ.
Esaltazione della preziosa e vivificante Croce.

Vespro. **Stichira Prosomia della festa 6**: Stavros anypsumenos; **Doxa-ke nyn della Croce**: Devte, apanta ta ethni. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: To eleos su Kyrie. **Letture**: Es.15,22-16,1; Prov.3,11-18; Is.60,11-16. **Aposticha: Prosomia della festa**: Cheris, o zoiforos Stavros; **Doxa-ke nyn della Croce**: Onper pale Moysis. **Apolytikia**: Soson, Kyrie (3 volte). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. ***I Salmi***: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142***. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Soson, Kyrie*** (3 volte). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Tu stavru su to xylon; Doxa-Ke nyn: Tu stavru su to xylon. Dopo la II Stichologia: Monon epaghi; Doxa-Ke nyn: Monon epaghi. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Kathisma: Prodietypu mystikos; Doxa-Ke nyn: Prodietypu mystikos. ***Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu***. Prokimenon: della festa: Idosan panta ta perata tis ghis. ***Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Giov.12,28-36. Anastasin Christu. Salmo 50; Doxa: Sy mu skepi; Ke nyn: Sy mu skepi; dopo 'Eleison me, o Theos': Stavre tu Christu. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Stavron charaxas. KATAVASIE: Stavron charaxas Mosis. Dopo l'Ode III: Kathisma della festa: En paradiso me to prin; Doxa-Ke nyn: En paradiso me to prin. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION della festa: O ypsothis. IKOS: della festa: O meta triton uranon. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; e subito l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Stavros o fylax***; Doxa: Stavros o fylax; Ke nyn: Stavros ypsute simeron. Agli ***ENI: Stichira prosomia 4: O tu paradoxu thavmatos; Doxa-Ke nyn: Simeron proerchete. Grande Dossologia.***

Al Trisagio della Dossologia, il sacerdote incensa la preziosa Croce deposta su un disco con ramoscelli di basilico e con tre candele accese. Quindi prende il disco con la

Croce, lo pone sopra la testa, fa il giro dell'altare ed esce dalla porta Nord. Giunto nel luogo dove è preparato il tavolo, fa tre giri attorno ad esso. Si ferma poi davanti al tavolo, rivolto verso l'altare; alza il disco con la preziosa Croce, fa con esso un segno di croce e dice "Sofia. Orthi.". Lo depone quindi sul tavolo ed incensa, girando attorno al tavolo e cantando il Troparion "Soson, Kyrie", che viene ripetuto anche dai cori. Fa 3 metanie. Prende di nuovo la preziosa Croce con i ramoscelli di basilico e la innalza dicendo: "Eleison imas, o Theos...". Il popolo inizia il I centinaio di "Kyrie, eleison". Il sacerdote benedice 3 volte; quindi inchina la testa fino a poca distanza da terra e la rialza lentamente fino alla fine del centinaio di "Kyrie, eleison". Gira verso destra e va all'altro lato del tavolo. Qui dice "Eti deometha yper...". Il popolo inizia il II centinaio di "Kyrie, eleison". Il sacerdote benedice 3 volte, inchina la testa, ecc., come al I centinaio. Così fino alla fine del V centinaio. Alla fine del V centinaio, il sacerdote innalza la preziosa Croce, guardando verso Oriente, e canta il Troparion "O ypsothis". Dopo aver benedetto il popolo con la S. Croce, la depone sul tavolo e la venera cantando l'inno "Ton stavron su proskynumen", che viene ripetuto anche dai cori. Quindi si cantano gli Idiomela "Devte pisti..." e il popolo venera la preziosa Croce. Alla fine si canta l'Apolytikion "Soson, Kyrie" ed ha inizio la divina Liturgia.

Liturgia. **Antifone**: della festa. **II**: Soson imas... o sarki stavrothis. **Isodikon**: Ypsute Kyrion... Soson imas... o sarki stavrothis. **Apolytikia**: Soson, Kyrie. **Kontakion**: O ypsothis en to stavro. **Invece del Trisagio si canta**: Ton stavron su proskynumen. **Apostolo**: della Croce: 1 Cor.1,18-24. **Vangelo**: della Croce: Giov.19,6-11.13-20.25-28a.30-35. **All'Exeretos**: Mystikos i, Theotoke, paradisos. **Kinonikon**: Esimiothi ef'imas. Dopo 'Soson o Theos': Soson, Kyrie. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

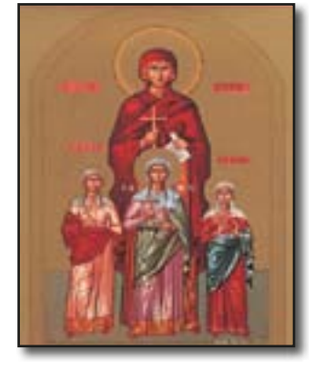
SETTEMBRE 2016

15 GIOVEDÌ.
San Niceta Megalomartire.

Liturgia. **Antifone**: della festa. **II**: Soson imas... o sarki stavrothis. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o sarki stavrothis. **Apolytikia**: Soson, Kyrie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: O ypsothis en to stavro. **Trisagio. Apostolo**: ven. 18ª set: Ef. 6,18-24. **Vangelo**: del Santo: Mt. 10,16-22. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: del sabato: Makarii us exelexo. Dopo 'Soson o Theos': Idomen to fos. **Apolysis**: Christos o alithinos Theos imon.

16 VENERDÌ. Metheòrtia Dell'esaltazione Della Croce.
Sant' Eufemia Megalomartire.

Liturgia. **Antifone**: della festa. **II**: Soson imas... o sarki stavrothis. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas...o sarki stavrothis. **Apolytikia**: Soson, Kyrie; I Amnas su; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: O ypsothis en to stavro. **Trisagio. Apostolo**: della Santa: 2 Cor.6,1-10. **Vangelo**: della Santa: Lc.7,36-50. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: Christos o alithinos Theos imon.



17 SABATO dopo dell'Esaltazione della Croce.
Santa Sofia e le sue tre figlie: Fede, Speranza e Carità.

Liturgia: v.g. 15. **Apostolo**: Sabato dopo l'Esaltazione della croce: 1 Cor. 1,26-2,5. **Vangelo**: Sabato dopo l'Esaltazione della croce: Giov. 8,21-30.

SETTEMBRE 2016

18 DOMENICA dopo l'Esaltazione della Croce.
Sant'Eumenio, vescovo di Gortina, il Taumaturgo.
Tono I. Eothinon VII.

Vespro. **Stichira Anastasima 6**: Tas esperinas; **Prosomia della festa 4**: To anypsumenon xylon; **Doxa della festa**: Tu timiu stavru su; **Ke nyn**: Tin pankosmion doxan (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima**: To pathi su Christe; **Doxa-ke nyn**: Simeron xylon efanerothi. **Apolytikia**: Tu lithu sfraghisthentos; **Doxa-ke nyn**: Soson, Kyrie. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. ***I Salmi: 3 - 37 - 62***. 87 - 102 - 142. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Tu lithu sfraghisthentos; DOXA***: Tu lithu sfraghisthentos; ***KE NYN: Soson, Kyrie***. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Ton tafon su Sotir; Doxa: Stavro prosilothis; Ke nyn: della festa: O ano os Theos. Dopo la II Stichologia: Ghinekes pros to mnima; Doxa: En to stavro prosilothis; Ke nyn: della festa: En paradiso me dinos. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono I. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VII: Giov.20,1-10. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: Su i tropeuchos dexia; della festa: Stavron charaxas. KATAVASIE: Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma del Santo: Orthodoxis emprepon; Doxa-Ke nyn: metheorton: To panaghion xylon. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION del Tono I: Exanestis os Theos. IKOS: del Tono I: Ton anastanta triimeron. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VII: Ote iran ton Kyrion***; Doxa-Ke nyn: metheorton: Stavros o fylax. Agli ***ENI: Stichira anastasima 4: Ymnumen su Christe; metheorta 4: Xylon to tu stavru (con gli ultimi due versetti: Ypsute Kyrion; O de Theos Vasilevs imon); Doxa: Eothinon VII: Idu skotia ke proi; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: della festa. **II**: Soson imas... o sarki stavrothis. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Tu lithu sfraghisthentos; Soson, Kyrie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: O ypsothis en to stavro. **Trisagio. Apostolo**: dom. dopo l'Esaltazione della Croce: Gal.2,16-20. **Vangelo**: dom. dopo l'Esaltazione della Croce: Mc.8,34-9,1. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: della domenica: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

SETTEMBRE 2016

19 LUNEDÌ. Metheòrtia dell'Esaltazione della Croce.
Santi Trofimo, Sabatio e Dorimedonte martiri.

Liturgia: v.g. 15. **Apostolo**: lun. 19ª set.: Fil. 1,1-7. **Vangelo**: lun. 1ª set. di Lc.: Lc.3,19-22.

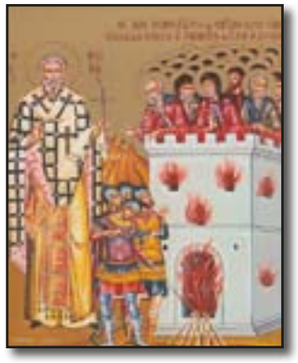
20 MARTEDÌ. Metheòrtia dell'Esaltazione della Croce.
Sant' Eustazio Megalomartire e Teopista sua moglie, e i loro due figli Agapio e Teopisto.

Liturgia. **Antifone**: della festa. **II**: Soson imas... o sarki stavrothis. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o sarki stavrothis. **Apolytikia**: Soson, Kyrie; I Martyres su, Kyrie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: O ypsothis en to stavro. **Trisagio. Apostolo**: dei Santi: Ef.6,10-17. **Vangelo**: dei Santi: Lc.21,12-19. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: Christos o alithinos Theos imon.

21 MERCOLEDÌ.
Apodosis della Festa dell'esaltazione della Croce.
San Codrato apostolo.

Liturgia. **Antifone**: della festa. **II**: Soson imas... o sarki stavrothis. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o sarki stavrothis. **Apolytikia**: Soson, Kyrie; I Martyres su, Kyrie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: O ypsothis en to stavro. **Trisagio. Apostolo**: dei Santi: Ef.6,10-17. **Vangelo**: dei Santi: Lc.21,12-19. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: Christos o alithinos Theos imon.

SETTEMBRE 2016



22 GIOVEDÌ.
San Foca ieromartire.

Liturgia. Apostolo: giov. 19ª set: Fil. 1,20-27a. **Vangelo**: giov. 1ª set. Lc: Lc. 4,16-22.

23 VENERDÌ. Concepimento del venerando, glorioso Profeta, Precursore e Battista Giovanni.

Liturgia. Kontàkion: Prostasìa ton Christianòn. **Apostolo:** del Santo: Gal. 4, 22-27. **Vangelo:** del Santo: Lc. 1, 5-25. **Kinonikòn:** Is mnimòsinon.

24 SABATO.
Santa Tecla Megalomartire e Isapostola.

Liturgia. **Kontakion**: Prostasia ton Christianon. **Trisagio**. **Apostolo**: della Santa: 2 Tim.3,10-15. **Vangelo**: della Santa: Mt.25,1-13. **Kinonikon**: Is mnimosynon eonion.

SETTEMBRE 2016

25 DOMENICA XIX (I DI LUCA).
Santa Eufrosina. Tono II. Eothinon VIII.

Vespro. **Stichira Anastasima 6**: Ton pro eonon; **del Mineo 4**: Miter osia Evfrosyni; **Doxa del Mineo**: To katharon tis agnias; **Ke nyn**: Parilthen i skia tu nomu (Theot. T. II). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Apostícha**: Stichira anastasima: I Anastasis su; **Doxa-ke nyn**: O thavmatos kenu (Theot. T. II). **Apolytikia**: Ote katilthes; **Doxa**: En si Miter akrivos; **Ke nyn**: O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. ***I Salmi***: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ote katilthes; DOXA: En si miter akrivos; KE NYN: O di'imas ghennithis*** (Theot. T. VIII). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: O evschimon Iosif; Doxa: Tes myroforis ghynexi; Ke nyn: Yperdedoxasmeni yparchis. Dopo la II Stichologia: Ton lithon tu mnimatos; Doxa: Ton Mathiton su o choros; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono II. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VIII: Giov.20,11-18. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: En vytho katestrose pote; del Mineo: O trisaghies en fones. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: To tu thileos; Doxa-Ke nyn: Se limena. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION del Tono II: Anestis, Sotir, tu tafu. IKOS: del Tono II: Sy i to fos ton eskotismenon. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VIII: Dyo Anghelus vlepsasa***; Doxa: della Santa: Ton archonta dielathes; ke nyn: del Mineo: Troni ke Kyriotites. Agli ***ENI: Stichira anastasima 8; Doxa: Eothinon VIII: Ta tis Marias dakrya; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Ote katilthes; En si miter akrivos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo**: dom. 19ª: 2 Cor.11,31-12,9. **Vangelo**: dom. 1ª di Lc: Lc.5,1-11. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: della domenica: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

SETTEMBRE 2016

26 LUNEDÌ.
San Giovanni apostolo ed evangelista, il Teologo. San Nilo da Rossano.

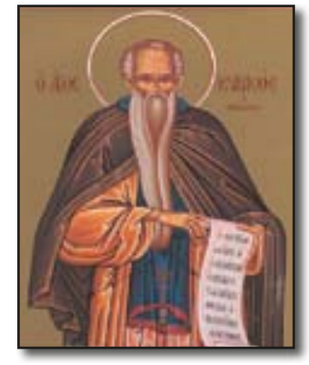
Liturgia. **Kontakion**: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo**: di S. Giovanni: 1 Giov.4,12-19. **Vangelo**: di S. Giovanni: Giov.19,25-27 e 21,24-25. **Kinonikon**: Is pasan tin ghin.

27 MARTEDÌ.
San Callistrato e compagni martiri.

Liturgia. Apostolo: mart. 20ª set.: Filip.2,16c-23. **Vangelo**: mart. 2ª set. Lc.: Lc.5,12-16.

28 MERCOLEDÌ.
San Caritone confessore.

Liturgia. Apostolo: merc. 20ª set.: Filip. 2,24-30. **Vangelo**: merc.2ª set. Lc.: 5,33-39.



SETTEMBRE 2016

29 GIOVEDÌ.
San Ciriaco anacoreta.

Liturgia. Apostolo: giov. 20ª set.: Filip. 3,1-8. **Vangelo**: giov. 2ª set. Lc.: 6,12-19.

30 VENERDÌ.
San Gregorio della grande Armenia, ieromartire.

Liturgia. Apostolo: ven. 20ª set.: Filip. 3,8b-19. **Vangelo**: ven. 2ª set. Lc.: Lc.6,17b-23.

OTTOBRE 2016

1 SABATO.
Sant' Anania apostolo. San Romano il Melode.

Liturgia. Apostolo: sab. 20ª set.: 2 Cor. 1,8-11. **Vangelo**: sab. 2ª set. Lc.: Lc.5,17-26.

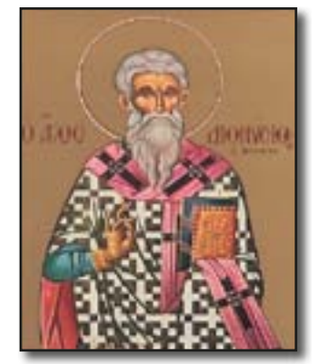
OTTOBRE 2016

2 DOMENICA XX (II DI LUCA).
San Cipriano ieromartire. Santa Giustina vergine.
Tono III. Eothinon IX.

Vespro. **Stichira Anastasima 6**: To so stavro; **del Mineo 4**: Iereon en chrismati; **Doxa del Mineo**: Didaskalian tis planis; **Ke nyn**: Pos mi thavmasomen (Theot. T. III). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha**: **Stichira anastasima**: O to pathi; **Doxa del Mineo**: Ton fostira ton theolampi; **Ke nyn**: O thavmatos kenu (Theot. T. II). **Apolytikia**: Evfrenestho ta urania; **Doxa**: Ke tropon metochos; **Ke nyn**: To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. ***I Salmi: 3 - 37 - 62***. 87 - 102 - 142. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Evfrenestho ta urania; DOXA: Ke tropon metochos; KE NYN: To ap'eonos apokryfon*** (Theot. T. IV). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Christos ek nekron eghigherte; Doxa: Sarki tu thanatu ghevsamenos; Ke nyn: Tin oreotita. Dopo la II Stichologia: To anallioton to tis Theotitos; Doxa: To akatalipton to tis stavroseos; Ke nyn: Ton akatalipton ke aperigrapton. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono III. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon IX: Giov.20,19-31. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: O ta ydata pale; del Santo: Meta tis yperkosmiu. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Pedevthis en ti plani; Doxa-Ke nyn: Loghismis olisthenon. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: del Tono III: Exanestis simeron. IKOS: del Tono III: O uranos ke i ghi. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IX: Synkeklismenon, Despota***; Doxa del Santo: Ton proteron yparchonta; Ke nyn: del Mineo: Charan tin aneklaliton. Agli ***ENI: Stichira Anastasima 8: Devte, panta ta ethni; Doxa: Eothinon IX: Os ep'eschaton ton chronon; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

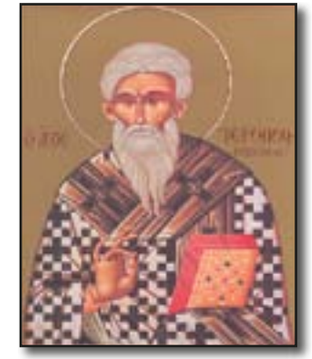
Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Evfrenestho ta urania; Ke tropon metochos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo**: dom. 20ª: Gal.1,11-19. **Vangelo**: dom. 2ª di Lc.: Lc.6,31-36. **All'Exeretos :** Axion estin. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.



OTTOBRE 2016

3 LUNEDÌ.
San Dionisio Areopagita, ieromartire.

Liturgia. Apostolo: lun. 21ª set.: Filip.4,10-23. **Vangelo**: lun. 3ª set. Lc.: Lc.6,24-30.



4 MARTEDÌ.
San Ieroteo, vescovo di Atene.

Liturgia. Apostolo: mart. 21ª set.: Col. 1,1-11. **Vangelo**: mart. 3ª set. Lc.: Lc.6,37-45.

5 MERCOLEDÌ.
Santa Caritina martire.

Liturgia. Apostolo: merc. 21ª set.: Col. 1,18-23. **Vangelo**: merc. 3ª set. Lc.: Lc.6,46-7,1.

OTTOBRE 2016

6 GIOVEDÌ.
San Tommaso Apostolo.

Liturgia. Apostolo: merc. 21ª set.: Col. 1,18-23. **Vangelo**: merc. 3ª set. Lc.: Lc.6,46-7,1.

7VENERDÌ.
Santi Sergio e Bacco martiri.

Liturgia. Apostolo: ven. 21ª set.: Col. 2,1-7. **Vangelo**: ven. 3ª set. Lc.: Lc.7,31-35.

8 SABATO.
Santa Pelagia.

Liturgia. Apostolo: sab. 21ª set.: 2 Cor. 3,12-18. **Vangelo**: sab. 3ª set. Lc.: Lc.5,27-32.

OTTOBRE 2016

9 DOMENICA XXI (III DI LUCA).
San Giacomo Alfeo, Apostolo. Santi Andronico e Atanasia.
Tono IV. Eothinon X.

Vespro. **Stichira Anastasima 6**: Ton zoopion; **del Mineo 4**: To kalamo tis charitos; **Doxa del Mineo**: Tin tu Thiu Pnevmatos; **Ke nyn**: O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Apostícha**: **Stichira anastasima**: Kyrie anelthon; **Doxa del Mineo**: Pistos panighyrizomen; **Ke nyn**: Naos ke pyli (Theot. T. V). **Apolytikia**: To fedron tis anastaseos; **Doxa**: Apostole aghie; **Ke nyn**: Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. *I Salmi*: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142***. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: To fedron tis anastaseos; DOXA: Apostole aghie; KE NYN: Se tin mesitevsasan*** (Theot. T. III). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Anavlepsase tu tafu; Doxa: Ekusia su vuli; Ke nyn: Kateplaghi Iosif. Dopo la II Stichologia: Anestis os athanatos; Doxa: En to ano katelthon; Ke nyn: Kateplaghisan Agni. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono IV. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon X: Giov.21,1-14. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: Thalassis to erythreon; del Mineo: Chira mu didu; Prokatharthis su tin psychin. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Tin sofian tin ontos; Doxa: Ton zygon tu Kyriu; Ke nyn: Os panamomos nynfi. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: del Tono IV: O Sotir ke rystis mu. IKOS: del Tono IV: Ton anastanta ek nekron. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo X: Thiveriados thalassa***; Doxa del Mineo: Os mystis ke apostolos; Ke nyn: del Mineo: Se i profite apantes. Agli ***ENI: Stichira Anastasima 4: O stavron ypominas ke thanaton; del Mineo 4: Elampsas Apostole; Doxa: Eothinon X: Meta tin is adu kathodon; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen...Soson imas...o anastas ek nekron. **Apolytikia**: To fedron tis anastaseos; Apostole aghie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo**: dom. 21ª: Gal.2,16-20. **Vangelo**: dom. 3ª di Lc.: Lc.7,11-16. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

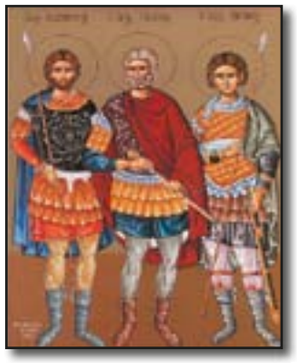
OTTOBRE 2016

10 LUNEDÌ.
Santi Eulampio ed Eulampia martiri.

Liturgia. Apostolo: lun. 22ª set.: Col.2,13-20. **Vangelo**: lun. 4ª set. Lc.: Lc.7,36-50.

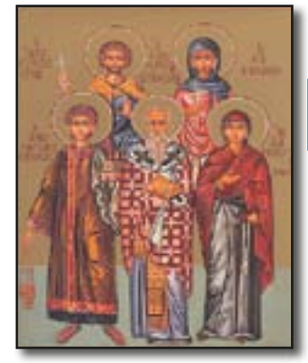
11 MARTEDÌ.
San Filippo Apostolo, uno dei 7 diaconi. San Teofane, vescovo di Nicea, confessore. Tono III. Eothinòn IX.

Liturgia. Apostolo: mart. 22ª set.: Col.2,20-3,3. **Vangelo**: mart. 4ª set. Lc.: Lc.8,1-3.



12 MERCOLEDÌ.
Santi Probo, Taraco e Andronico martiri.

Liturgia. Apostolo: merc. 22ª set.: Col. 3,17-4,1. **Vangelo**: merc. 4ª set. Lc.: Lc.8,22-25.



OTTOBRE 2016

13 GIOVEDÌ.
Santi Carpo e Papilo martiri.

Liturgia. Apostolo: giov. 22ª set.: Col. 4,2-9. **Vangelo**: giov. 4ª set. Lc.: Lc.9,7-11.

14 VENERDÌ. Santi Nazario, Gervasio, Protasio e Celsio martiri. San Cosma, vescovo di Maiumà.

Liturgia. Apostolo: ven. 22ª set.: Col.4,10-18. **Vangelo:** ven. 4ª set. Lc.: Lc.9,12b-17.

15 SABATO.
San Luciano martire.

Liturgia. Apostolo: sab. 22ª set.: 2 Cor. 5,1-10a. **Vangelo**: sab. 4ª set. Lc.: Lc.6,1-10.

OTTOBRE 2016

16 DOMENICA IV DI LUCA: DEI SANTI PADRI DEL VII CONCILIO ECUMENICO
San Longino centurione. Tono V. Eothinon XI.

Vespro. **Stichira Anastasima 4**: Dia tu timiu; **dei Ss. Padri 6**: To tu nomu gramma; **Doxa dei Ss. Padri**: Tas mystikas simeron; **Ke nyn**: En ti erythra thalassi (Theot. T. V). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Letture**: Gen.14,14-20; Deut.1,8-17; Deut.10,14-21. **Apostícha: Stichira anastasima**: Se ton sarkothenta; **Doxa dei Ss. Padri**: Tin etision mnimin; **Ke nyn**: Nevson paraklisesi (Theot. T. IV). **Apolytikia**: Ton synanarchon Logon; **Doxa**: Yperdedoxasmenos i, Christe; **Ke nyn**: O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. *I Salmi: 3 - 37 - 62*. 87 - 102 - 142. *Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ton synanarchon Logon; DOXA: Yperdedoxasmenos i, Christe; KE NYN: O di'imas ghennithis* (Theot. T. VIII). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Ton stavron tu Kyriu; Doxa: Kyrie nekros prosigorevthis; Ke nyn: Chere aghion oros. Dopo la II Stichologia: Kyrie meta tin triimeron; Doxa: Kyrie en meso se prosilosan; Ke nyn: Apirogame Nymfi. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): *Evloghitaria anastasima*. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono V. *Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon XI: Giov.21,14-25. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'*. CANONI: Anastasimo: Ippon ke anavatin; dei Santi Padri: Ymnologhise tin evdomin athrisin. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: *KONTAKION del Tono V: Pros ton adin. IKOS del Tono V: Akusase e ghynekes*. Il Kathisma dei Santi Padri: Fostires yperlampri; Doxa-Ke nyn: Tachi dexe Despina. Dopo l'Ode VI: *KONTAKION dei Santi Padri: O ek Patros eklampsas. IKOS: dei Santi Padri: Thelon o paniktirmon. Quindi si legge il Sinassario*. Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo XI: Meta tin thian eghersin*; Doxa dei Santi Padri: Pateres uranofrones; Ke nyn dei Santi Padri: Presvies, yperagathe Kyrie. Agli *ENI: Stichira anastasima 4: Kyrie esfraghismenu tu tafu; dei Santi Padri 4: Olin synkrotisantes; Doxa: dei Santi Padri: Ton Aghion Pateron o choros; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.*

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Ton synanarchon Logon; Yperdedoxasmenos i, Christe; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dei Ss.Padri: Tito, 3,8-15. **Vangelo**: dom. 4ª di Lc.: Lc.8,5-15. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

OTTOBRE 2016

17 LUNEDÌ.
Sant' Osea profeta. Sant' Andrea martire.

Liturgia. Apostolo: lun. 23ª set.: 1 Tes. 1,1-5. **Vangelo:** lun. 5ª set. Lc.: Lc.9,18-22.

18 MARTEDÌ.
San Luca, apostolo ed evangelista.

Liturgia. **Kontakion**: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo**: dell'Apostolo: Col.4,5-18. **Vangelo**: dell'Apostolo: Lc.10,16-21. **Kinonikon**: Is pasan tin ghin.

19 MERCOLEDÌ.
San Gioele profeta. San Varo martire.

Liturgia. Apostolo: merc. 23ª set: 1 Tes. 2,1-8. **Vangelo**: merc. 5ª set. Lc.: Lc.9,44b-50.

OTTOBRE 2016

20 GIOVEDÌ.
Sant' Artemio megalomartire.

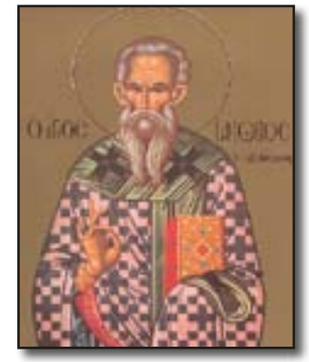
Liturgia. Apostolo: giov. 23ª set: 1 Tes. 2,9-14a. **Vangelo**: giov. 5ª set. Lc.: Lc.9,49-56.

21 VENERDÌ.
Sant' Ilarione il Grande.

Liturgia. Apostolo: ven. 23ª set.: 1 Tes.2,14-20. **Vangelo**: ven. 5ª set. Lc.: Lc.10,1-15.

22 SABATO. Sant' Abercio, vescovo di Gerapoli, il Taumaturgo. Santi 7 Fanciulli di Efeso.

Liturgia. Apostolo: sab. 23ª set.: 2 Cor. 8,1-5. **Vangelo**: sab. 5ª set. Lc.: Lc.7,1b-10.



OTTOBRE 2016

23 DOMENICA XXIII (VI DI LUCA). S. Giacomo apostolo e ieromartire, primo vescovo di Gerusalemme. Tono Vi. Eothinon I.

Vespro. **Stichira Anastasima 6**: Nikin echon; **del Mineo 4**: Devte to mnimosynon; **Doxa del Mineo**: Emati tu martyriu; **Ke nyn**: Tis mi makarisi (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima**: Tin anastasin su; **Doxa del Mineo**: Tu archipimenos; **Ke nyn**: Anynfefte Parthene (Theot. T. VIII). **Apolytikia**: Anghelike dynamis; **Doxa**: Os tu Kyriu mathitis; **Ke nyn**: To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. *I Salmi*: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142***. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Anghelike dynamis; DOXA: Os tu Kyriu mathitis; KE NYN: To ap'eonos apokryfon*** (Theot. T. IV). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; Doxa: Kyrie paristato to tafo; Ke nyn: Proistori o Ghedeon. Dopo la II Stichologia: I zoi en to tafo anekito; Doxa: Proistori o Ionas; Ke nyn: Theotoke Parthene. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VI. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon I: Mt.28,16-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.*** CANONI: Anastasimo: Os en ipiro pezevsas; del Mineo: Tin dosin tin agathi. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: ***Kontakion dell'Apostolo: O tu Patros monoghenis***; Kathisma dell'Apostolo: Apostole Christu; Doxa: Synghenis kata sarka; ke nyn: Os panamomos nynfi. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: del Tono VI: Ti zoarchiki palami. IKOS: del Tono VI: Ton stavron ke tin tafin su. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo I: Tis mathites synelthomen***; Doxa : dell'Apostolo: Os Ierarchis protistos; ke nyn: del Mineo: I fovera tis kriseos. Agli ***ENI: Stichira Anastasima 4: O stavros su; del Mineo 4: Ton evsevunton ta plithi; Doxa: Eothinon I: Is to oros tis mathites; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen...Soson imas...o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Anghelike dynamis; Os tu Kyriu mathitis; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo**: del Santo: Gal.1,11-19. **Vangelo**: dom. 6ª di Lc.: Lc.8,26-39. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

OTTOBRE 2016

24 LUNEDÌ.
Sant' Areta megalomartire e compagni martiri.

Liturgia. Apostolo: lun. 24ª set.: 1 Tes.2,20-3,8. **Vangelo**: lun. 6ª set. Lc.: Lc.10,22-24.

25 MARTEDÌ.
Santi Marciano e Martirio martiri.

Liturgia. Apostolo: mart. 24ª set.: 1 Tes. 3,8b-13. **Vangelo**: mart. 6ª set. Lc.: Lc.11,1-10.

26 MERCOLEDÌ.
San Demetrio megalomartire. Ricordo del grande sisma di Costantinopoli.

Vespro. **Stichira del Mineo 6**: O tu paradoxu thavmatos; **Doxa del Mineo**: Simeron synkalite imas; **Ke nyn del Mineo**: Panaghia Despina. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: To eleos su Kyrie. **Letture**: Is.63,15-64,9; Ger.2,1-12; Sap.3,1-9. **Aposticha: Gli Idiomela del Sisma**: Tis ghis syntarassomenis; **Doxa del Santo**: Echi men i thiotati; **Ke nyn**: Anymfevte Parthene (Theot. T. VIII). **Apolytikia**: Megan evrato en tis kindynis; **Doxa-ke nyn**: O epivlepon epi tin ghin. **Apolysis**: Christos o alithinos Theos.

Mattutino. ***I Salmi: 3 - 37 - 62***. 87 - 102 - 142. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Megan evrato en tis kindynis; DOXA***: Megan evrato en tis kindynis; ***KE NYN: O epivlepon epi tin ghin***. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: I mnimi su, endoxe; Doxa: Athliseos kavchima; Ke nyn: Elpis akateschynte. Dopo la II Stichologia: Adistakto ti pisti; Doxa: Adistakto ti pisti; Ke nyn: Chere, pyli Kyriu. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Ton sympathestaton Kyriu Martyra; Doxa: Ton sympathestaton Kyriu Martyra; Ke nyn: Theomakariste, Miter anymfevte. ***Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu***. Prokimenon: Thavmastos o Theos en tis Aghiis avtu. ***Pasa pnoi. VANGELO: Lc.21,12-19; il Salmo 50; Doxa: Tes tu Athloforu presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Is ta yperkosmia skinomata. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: del Sisma: Os en ipiro pezevsas (con il versetto: Doxa si, o Theos imon, doxa si); del Santo: Meris mu, Dimitrie. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Santo: Evsevias tis tropis; Doxa: Vasili ton eonon evareston; Ke nyn: del Sisma: Tis epelthusis su orghis. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: Tis ton ematon su rithris. IKOS: Tuton ton megan. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Santo: Martys Christu, Dimitrie***; Doxa-Ke nyn: Ton sarkothenta Kyrion. Agli ***ENI: Stichira del Santo 4: Devro, Martys Christu, pros imas; Doxa: Ton lonches klirosamenon; Ke nyn: Rise imas ek ton anankon imon. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Megan evrato en tis kindynis.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen...Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia**: O epivlepon epi tin ghin; Megan evrato en tis kindynis; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: 2 Tim.2,1-10. **Vangelo**: del Santo: Giov. 15,17-16,2. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: Christos o alithinos Theos.

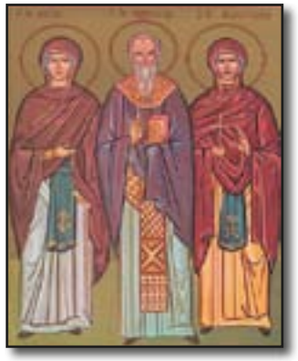
OTTOBRE 2016

27 GIOVEDÌ.
San Nestore martire.

Liturgia. Apostolo: giov. 24ª set: 1 Tes. 4,18-5,10a. **Vangelo**: giov. 6ª set. Lc: Lc 11,14-23.

28 VENERDI.
Santi Terenzio e Neonilla. Santo Stefano Sabaita.

Liturgia. Apostolo: ven. 24ª set.: 1 Tes.5,9-13.24-28. **Vangelo**: ven. 6ª set. Lc.: Lc.11,23-26.



29 SABATO.
Sant' Anastasia martire. Sant' Abramio.

Liturgia. Apostolo: sab. 24ª set.: 2 Cor. 11,1-6. **Vangelo**: sab. 6ª set. Lc.: Lc.8,16-21.

30 DOMENICA XXIV (V DI LUCA).
Santi Zenobio e Zenobia martiri. Tono VII. Eothinon II.

Vespro. **Stichira Anastasima 6**: Devte, agalliasometha to Kyrio; **del Mineo 4**: Martyriu en emati; **Doxa del Mineo**: Asmatikin chorian; **Ke nyn**: Mitir men egnosthis (Theot. T. VII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima**: Anestis ek tu tafu; **Doxa-ke nyn**: Ypo tin sin Despina (Theot. T. VII). **Apolytikia**: Katelysas to stavro su; **Doxa**: I martyres su Kyrie; **Ke nyn**: To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. ***I Salmi***: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142***. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Katelysas to stavro su; DOXA: I martyres su Kyrie; KE NYN: To ap'eonos apokryfon*** (Theot. T. IV). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: I Zoi en to tafo anekito; Doxa: Ti triimero tafi su; Ke nyn: Ton stavrothenta yper imon. Dopo la II Stichologia: Esfraghismenu tu mnimatos; Doxa: Epi to mnima edramon; Ke nyn: Chere, kecharitomeni. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VII. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon II: Mc.16,1-8. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.*** CANONI: Anastasimo: Nevsi su pros gheodi; del Mineo: Throno paristamenos Theu. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma: del Mineo: Tin sofin xynorida; Doxa-Ke nyn: del Mineo: Asthenia varia peripeson. Dopo l'Ode VI: KONTAKION: del Tono VII: ***Uketi to kratos tu thanatu. IKOS: del Tono VII: Etreme katothen. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo II: Ton lithon theorisasthe***; Doxa: del Mineo: Finixas erythroteron ; Ke nyn: del Mineo: Se kivoton ke trapezan. Agli ***ENI: Stichira anastasima 8: Anesti Christos ek nekron; Doxa: Eothinon II: Meta myron proselthuses; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Katelysas to stavro su; I martyres su Kyrie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo**: dom. 24ª: Ef.2,14-22. **VANGELO**: dom. 5ª di Lc.: Lc.16,19-31. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

31 LUNEDÌ.
Santi Stachi, Apelle, Amplia, Urbano, Aristobulo e Narciso, apostoli. Sant'Epimaco martire.

Liturgia. Apostolo: lun. 25ª set.: 2 Tes.1,1-10. **Vangelo**: lun. 7ª set. Lc.: Lc.11,29-33.

NOVEMBRE 2016

1 MARTEDÌ.
Santi Cosma e Damiano, anargiri.

Liturgia. **Kontakion**: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo**: dei Santi: 1 Cor. 12,27-13,8. **Vangelo**: dei Santi: Mt.10,1.5-8. **Kinonikon**: Is mnimosynon eonion.

2 MERCOLEDÌ.
Santi Achindino, Pegasio e cc. martiri.

Liturgia. Apostolo: merc. 25ª set.: 2 Tes. 2,1-12. **Vangelo**: merc. 7ª set. Lc.: Lc.11,42-46.

NOVEMBRE 2016

3 GIOVEDÌ. Santi Acepsimà, Giuseppe ed Aitalà. Encenie del Tempio di S. Giorgio Megalomartire in Lidda.

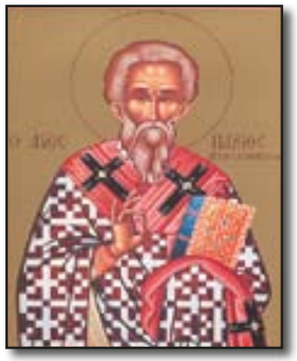
Liturgia. Apostolo: giov. 25ª set.: 2 Tes.. 2,13-3,5. **Vangelo**: giov. 7ª set. Lc.: Lc.11,47-12,1.

4 VENERDÌ. San Giovannicio il Grande. San Nicandro ieromartire. Sant' Ermeo.

Liturgia. Apostolo: ven. 25ª set.: 2 Tes.3,6-18. **Vangelo**: ven. 7ª set. Lc.: Lc.12,2-12.

5 SABATO.
Santi Galazione ed Episteme martiri.

Liturgia. Apostolo: sab. 25ª set: Gal. 1,3-10. **Vangelo**: sab. 7ª set. Lc.: Lc.9,1-6.



NOVEMBRE 2016

6 DOMENICA XXV (VII DI LUCA).
San Paolo, arcivescovo di Costantinopoli, confessore.
Tono VIII. Eothinon III.

Vespro. **Stichira Anastasima 6**: Esperinon Ymnon; **del Mineo 4**: Pavlos o thespesios; **Doxa del Mineo**: Archieratikin stolin; **Ke nyn**: O Vasilevs ton uranon (Theot. T. VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima**: Anilthes epi stavru; **Doxa**: Askiseos to pelagos; **Ke nyn**: O thavmatos kenu (Theot. T.II). **Apolytikia**: Ex ypsus katilthes; **Doxa**: Thias pisteos; **Ke nyn**: Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. ***I Salmi: 3 - 37 - 62***. 87 - 102 - 142. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ex ypsus katilthes; DOXA: Thias pisteos; KE NYN: Se tin mesitevsasan*** (Theot. T. VIII). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Anestis ek nekron; Doxa: Anastas ek tu tafu os alithos; Ke nyn: Tin uranion pylin. Dopo la II Stichologia: Anthropi to mnima su; Doxa: Ta myra tis tafis; Ke nyn: Epi si cheri. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VIII. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon III: Mc.16,9-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.*** CANONI: Anastasimo: Armatilatin Farao evythise; del Mineo: Tis pisteos erisma. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Os tu Skevus yparchon; Doxa: Dogma entheon; Ke nyn: del Mineo: Thias fyseos uch echoristhi. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION del Tono VIII: Exanastas tu mnimatos. IKOS: del Tono VIII: Ta tu adu skylevsas vasilia. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu...Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo III: Oti Christos eghigherte***; Doxa: del Mineo: Ton Pavlon ekmimumenos; Ke nyn: Theon sarki on etekes. Agli ***ENI: Stichira anastasima 8: Kyrie, i ke kritirio parestis; Doxa: Eothinon III: Tis Magdalinis Marias; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Ex ypsus katilthes; Thias pisteos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Prostasia ton christianon. **Trisagio. Apostolo**: dom. 25ª: Ef.4,1-7. **Vangelo**: dom. 7ª di Lc.: Lc.8,41-56. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

NOVEMBRE 2016

7 LUNEDÌ.
Santi 33 martiri di Melitine. San Lazzaro, il Taumaturgo.

Liturgia. Apostolo: lun. 26ª set.: 1 Tim. 1,1-7. **Vangelo**: lun. 8ª set. Lc.: Lc.12,13-15.22b-31.

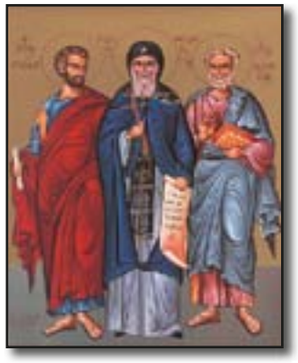
8 MARTEDÌ.
Commemorazione degli Arcangeli Michele e Gabriele, e di tutte le Potenze incorporee.

Liturgia. **Kontakion**: O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo**: degli Angeli: Eb.2,2-10. **Vangelo**: degli Angeli: Lc.10,16-21. **Kinonikon**: O pion tus anghelus.

9 MERCOLEDÌ.
Santi Onesiforo e Porfirio martiri. Santa Matrona.

Liturgia. Apostolo: merc. 26ª set.: 1 Tim. 1,18-20 e 2,8-15. **Vangelo**: merc. 8ª set. Lc.: Lc.12,48b-59.

NOVEMBRE 2016



10 MARTEDÌ. Santi Olimpà, Rodione, Sosipatro, Terzio, Erasto e Quarto, apostoli. Sant' Oreste martire.

Liturgia. Apostolo: giov. 26ª set.: 1 Tim. 3,1-13. **Vangelo**: giov. 8ª set. Lc.: Lc.13,1-9.

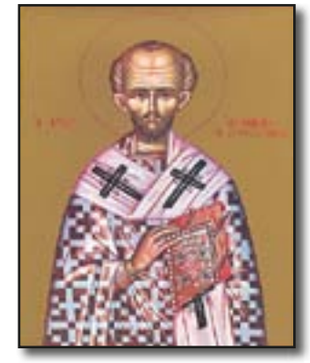
11 VENERDÌ. Santi Menà, Vittore e Vincenzo martiri. Santa Stefania martire. San Teodoro Studita. San Bartolomeo da Rossano.

Liturgia. Apostolo: dei Martiri: 2 Cor.4,6-15. **Vangelo**: ven. 8ª set. Lc.: Lc.13,31-35.

12 SABATO. San Giovanni, arcivescovo di Alessandria, l'Elemosiniere. San Nilo.

Liturgia. Apostolo: di S. Giovanni: 2 Cor. 9,6-11. **Vangelo**: sab. 8ª set. Lc.: Lc.9,37-43a.

NOVEMBRE 2016



13 DOMENICA XXVI (VIII DI LUCA). San Giovanni Crisostomo, arcivescovo di Costantinopoli. Tono I. Eothinon IV.

Vespro. **Stichira Anastasima 6**: Tas esperinas; **Prosomia del Mineo 4**: Tin chrysilaton salpinga; **Doxa del Mineo**: Osie trismakar; **Ke nyn**: Tin pankosmion doxan (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Letture**: Prov. (vedi testo greco); Sap. 10,32 (vedi testo greco); Sap.4,14 (vedi testo greco). **Apostica: Stichira anastasima**: To pathi su Christe; **Doxa del Mineo**: Salpinx chrysofonos; **Ke nyn**: O piitis ke lytrotis mu (Theot. T. VI). **Apolytikia**: Tu lithu sfraghisthentos; **Doxa**: I tu stomatos su; **Ke nyn**: O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. *I Salmi*: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142***. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Tu lithu sfraghisthentos; DOXA: I tu stomatos su; KE NYN: O di'imas ghennithis*** (Theot. T. VIII). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Ton tafon su, Sotir; Doxa: Stavro prosilothis; Ke nyn: Mitera se Theu. Dopo la II Stichologia: Ghynekes pros to mnima; Doxa: En to Stavro prosilothis; Ke nyn: Maria, to septon. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135) Kathismata del Santo: Tis chryseis loghis su; Doxa: Ute echthra synodu; Ke nyn: Tin tachian su skepin. ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono I. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon IV: Lc.24,1-12. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: Su i tropeuchos dexia; e del Santo:Tis metanias ghegonos. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: ***KONTAKION del Tono I: Exanestis os Theos. IKOS: del Tono I: Ton anastanta triimeron***; Kathisma del Santo: Tis arritu sofias; Doxa-Ke nyn: Tin flogmon tis gheennis. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION del Santo: Ek ton uranon. IKOS: del Santo: To ton olon Piiti. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IV***: Tes aretes astrapsantes; Doxa: del Santo: Tis chrysavghesi loghis; Ke nyn: del Mineo: Parthene panamomite. Agli ***ENI: Stichira anastasima 4: Ymnumen su, Christe; del Santo 4: Chrysu tilavghesteron; Doxa: del Santo: Chryseis epesi; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Tu lithu sfraghisthentos; I tu stomatos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo**: del Santo: Eb.7,26-8,2. **Vangelo**: dom. 8ª di Lc.: Lc.10,25-37. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

NOVEMBRE 2016

14 LUNEDÌ.
San Filippo apostolo.

Liturgia. **Kontakion**: O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo**: del Santo: 1 Cor.4,9-16. **Vangelo**: del Santo: Giov.1,43-51. **Kinonikon**: Is pasan tin ghin.

15 MARTEDÌ.
Santi Guria, Samonate ed Abibo martiri.

Inizia la quaresima del Natale.

Liturgia. Apostolo: mart. 27ª set.: 1 Tim. 5,11-21. **Vangelo**: mart. 9ª set. Lc.: Lc.14,25-35.

16 MERCOLEDÌ.
San Matteo apostolo ed evangelista.

Liturgia. **Kontakion**: O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo**: del Santo: 1 Cor.4,9-16. **Vangelo**: del Santo: Mt.9,9-13. **Kinonikon**: Is pasan tin ghin.

NOVEMBRE 2016

17 GIOVEDÌ.
San Gregorio, vescovo di Neocesarea, il Taumaturgo.

Liturgia. Apostolo: giov. 27ª set.: 1 Tim. 6,17-21. **Vangelo**: giov. 9ª set. Lc.: Lc.16,1-9.

18 VENERDÌ.
Santi Platone e Romano, martiri.

Liturgia. Apostolo: ven. 27ª set.: 2 Tm. 1,1-2.8-18. **Vangelo**: ven. 9ª set. Lc.: Lc . 16,15-18 e 17,1-4.

19 SABATO.
Sant' Abdia profeta. San Varlaam martire.

Liturgia. Apostolo: sab. 27ª set.: Gal. 5,22-6,2. **Vangelo**: sab. 9ª set. Lc.: Lc.9,57-62.

NOVEMBRE 2016

20 DOMENICAXXVII (IX DI LUCA).
Proeortia dell'Ingresso di Maria Ss.ma nel Tempio. San Gregorio Decapolita. San Proclo, arcivescovo di Costantinopoli.
Tono II. Eothinon V.

Vespro. **Stichira Anastasima 6**: Ton pro eonon, **del Mineo 4**: Lampadifori partheni; **Doxa del Mineo**: Simeron o theochoritos; **Ke nyn**: Parilthen i skia tu nomu (Theot. T II). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Apposticha**: Stichira anastasima: I Anastasis su, Christe Sotir; **Doxa-ke nyn proeortion**: Devte pantes i pisti. **Apolytikia**: Ote katilthes; **Doxa-ke nyn**: Charan promnistevete. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. ***I Salmi: 3 - 37 - 62***. 87 - 102 - 142. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ote katilthes; DOXA***: Ote katilthes; ***KE NYN: Charan promnistevete***. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: O evschimon Iosif; Doxa: Tes myroforis; Ke nyn: proeortion: Enesate partheni. Dopo la II Stichologia: Ton lithon tu mnimatos; Doxa: Ton Mathiton su o choros; Ke nyn: proeortion: David proodopiison. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono II. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon V: Lc.24,12-35. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: En vytho katestrose pote; della proeortia: Aghion is Aghia; dei Santi: Nenekromenin idones; Praxi te ke logo. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma proeortion: O naos o tu Theu. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: del Tono II: Anestis, Sotir. IKOS: del Tono II: Sy i to fos. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo V: I zoi ke odos Christos***; Doxa-Ke nyn: proeortion: Theu sofias temenos. Agli ***ENI: Stichira Anastasima 4: Pasa pnoi ke pasa ktisis; della proeortia 4: Devte pisti synelthontes; Doxa: Eothinon V: O ton sofon su krimaton; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Ote katilthes; Charan promnistevete; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Evfrosinis simeron. **Trisagio. Apostolo**: dom. 27ª: Ef.6,10-17. **Vangelo**: dom. 9ª di Lc.: Lc.12,16-21. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

NOVEMBRE 2016

21 LUNEDÌ.
Ingresso di Maria SS. ma nel Tempio.

Vespro. **Stichira Prosomia della festa 6**: Simeron pisti chorevsomen; **Doxa-ke nyn della festa**: Meta to techthine se. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: Idu di evloghite. **Letture**: Es.40,1-10.33b-34; 3 Re 8,1-11; Ez.43,27-44,4b. **Aposticha: Stichira Prosomia della festa**: Cheri o uranos ke i ghi; **Doxa-ke nyn della festa**: Simeron ta stifi ton piston. **Apolytikia**: Simeron tis evdokias Theu (3 volte). **Apolysis**: Christos o alithinos Theos.

Mattutino. ***I Salmi***: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142***. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Simeron tis evdokias Theu*** (3 volte). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Dikeon o karpos; Doxa-Ke nyn: Dikeon o karpos. Dopo la II Stichologia: Pro syllipseos, Agni; Doxa-Ke nyn: Pro syllipseos, Aghni. Dopo il Polyeleos (Salmo 44): Kathisma: Agalliastho o David; Doxa-Ke nyn: Agalliastho o David. ***Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu***. Prokimenon: della festa: Akuson, thygater, ke ide. ***Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Lc.1,39-49.56. Salmo 50; Doxa: Simeron o naos o empsychos; Ke nyn: Simeron o naos o empsychos; dopo 'Eleison me, o Theos': Simeron o theochoritos naos. La preghiera: 'Soson, o Theos'.*** CANONI: della festa: Anixo to stoma mu (con il versetto: Yperaghia Theotoke). KATAVASIE: Christos ghennate. Dopo l'Ode III: Kathisma della festa: Anavoison, David; Doxa-Ke nyn: Anavoison, David. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION della festa: O katharotatos naos. IKOS: della festa: Ton aporrìton tu Theu. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; e subito l'Ode IX con i propri megalynaria. EXAPOSTILARIA: In pale prokatinghile*** (3 volte). Agli ***ENI: Stichira della festa 4: Lampadifori partheni, Doxa-Ke nyn: della festa: Simeron to Nao prosaghete. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Simeron tis evdokias Theu.***

Liturgia. **Antifone**: della festa. **II**: Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas...o en aghiis thavmastos. **Apolytikia**: Simeron tis evdokias Theu. **Kontakion**: O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo**: della festa: Eb.9,1-7. **Vangelo**: della festa: Lc.10,38-42 e 11,27-28. **All'Exeretos**: Angheli tin isodon... Os empsycho Theu kivoto. **Kinonikon**: Potirion sotiriu. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: Christos o alithinos Theos.

NOVEMBRE 2016

22 MARTEDÌ. Metheortia dell'Ingresso di Maria Ss.ma nel Tempio. S. Filemone, Archippo e Onesimo, apostoli. S. Cecilia, Valeriano e Tiburzio martiri.

Liturgia. **Antifone**: della festa. **II**: Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia**: Simeron tis evdokias Theu; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo**: mart.. 28ª set.: 2 Tim.3,16,4,4. **Vangelo**: mart. 10ª set. Lc.: Lc.17,26-37 e 18,8. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: del giorno della settimana. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: Christos o alithinos Theos.

23 MERCOLEDÌ METHEORTIA DELL'INGRESSO DI MARIA SS.
Sant' Anfilochio, vescovo di Iconio. San Gregorio di Agrigento.

Liturgia: v.g. 22. **Apostolo**: merc. 28ª set.: 2 Tim. 4,9-22. **Vangelo**: merc. 10ª set. Lc.: Lc. 18,15-17.26-30.

NOVEMBRE 2016

24 GIOVEDÌ. Metheortia dell'Ingresso di Maria SS. nel Tempio. San Clemente di Roma. San Pietro di Alessandria.

Liturgia: v.g. 22. **Apostolo**: giov. 28ªa set.: Tito 1,5-14. **Vangelo**: giov. 10ª set. Lc.: Lc. 18,31-34.

25 VENERDÌ. Apodhosis della festa dell'Ingresso di Maria Ss.ma nel Tempio. S. Caterina megalomartire. San Mercurio megalomartire.

Liturgia. **Antifone**: della festa. **II**: Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas...o en aghiis thavmastos. **Apolytikia**: Simeron tis evdokias Theu; Tin panevfimon nymfin. **Kontakion**: O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo**: della Santa: Gal.3,23-4,5. **Vangelo**: della Santa: Mc.5,24-34. **All'Exeretos**: Angheli tin isodon... Os empsycho Theu kivoto. **Kinonikon**: Potirion sotiriu. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: Christos o alithinos Theos.

26 SABATO.
Santi Alipio e Nicone.

Liturgia. Apostolo: sab. 28ª set.: Ef. 1,16-23. **Vangelo**: sab. 10ª set. Lc.: Lc.10.19-21.

NOVEMBRE 2016

27 DOMENICA XXVIII (XIII DI LUCA).
San Giacomo di Persia, megalomartire. Tono III. Eothinon VI.

Vespro. **Stichira Anastasima 6**: To so Stavro, **del Mineo 4**: Kosmu ta terpna; **Doxa del Mineo**: Karteron en athlisesi; **Ke nyn**: Pos mi thavmasomen (Theot. T. III). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Apostícha: Stichira anastasima**: O to pathi su, Christe; **Doxa del Mineo**: Ethavmastothis Iakove; **Ke nyn**: Naos ke pyli yparchis (Theot. T. V). **Apolytikia**: Evfrenestho ta urania; **Doxa**: O Martys su Kyrie; **Ke nyn**: To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. ***I Salmi: 3 - 37 - 62***. 87 - 102 - 142. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Evfrenestho ta urania; DOXA: O Martys u Kyrie; KE NYN: To ap'eonos apokryfon*** (Theot. T. III). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Christos ek nekron eghigherte; Doxa: Sarki tu thanatu ghevsamenos; Ke nyn: Tin oreotita. Dopo la II Stichologia: To anallioton to tis Theotitos; Doxa: To akatalipton to tis stavroseos; Ke nyn: Ton akatalipton ke aperigrapton. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono III. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VI: Lc.24,36-53. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: O ta ydata pale; del Santo: To tu Christu vimati. KATAVASIE: Christos ghennate. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Ek Persidos astera; Doxa-Ke nyn: Tin psychin mu Parthene. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: del Tono III: Exanestis simeron. IKOS: del Tono III: O uranos ke i ghi. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu...Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VI: Diknyon oti anthropos***; Doxa: del Mineo: Person tin planin: Ke nyn: Maria katharotaton. Agli ***ENI: Stichira Anastasima 8: Devte, panta ta ethni; Doxa: Eothinon VI: I ontos irini sy, Christe; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Evfrenestho ta urania; O Martys su Kyrie; e del Santo della Chiesa; **Kontakion**: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo**: dom. 28ª: Col.1,12-18. **Vangelo**: dom. 13ª di Lc.: Lc.18,18-27. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

NOVEMBRE 2016

28 LUNEDÌ.
Santo Stefano il Giovane. Sant'Irenarca martire.

Liturgia. Apostolo: lun. 29ª set.: Eb. 3,5-11,17-18. **Vangelo**: lun. 11ª set. Lc.: Lc.19,37-44.

29 MARTEDÌ.
Santi Paramone e Filumeno martiri.

Liturgia. Apostolo: mart. 29ª set.: Eb 4,1-13. **Vangelo**: mart. 11ª set. Lc.: Lc. 19,45-48.

30 MERCOLEDÌ.
Sant' Andrea apostolo, il Protoclito.

Liturgia. **Kontakion**: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo**: dell'Apostolo: 1 Cor.4,9-16. **Vangelo**: dell'Apostolo: Giov.1,35-51. **Kinonikon**: Is pasan tin ghin.

DICEMBRE 2016

1 GIOVEDÌ.
San Naum profeta.

Liturgia. Apostolo: giov. 29ª set.: Eb 7,1-6. **Vangelo**: giov. 11ª set. Lc.: Lc. 20,9-18.

2 VENERDÌ.
Sant' Abacuc profeta.

Liturgia. Apostolo: ven. 29ª set.: Eb.7,18-25. **Vangelo**: ven. 11ª set. Lc.: Lc.20,19-26.

3 SABATO.
San Sofonia profeta.

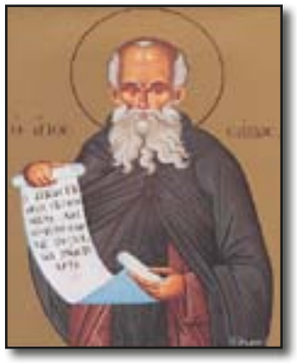
Liturgia. Apostolo: sab. 29ªa set.: Ef. 2,11-13. **Vangelo**: sab. 11ª set. Lc.: Lc.12,32-40.

4 DOMENICA XXX (X DI LUCA).
Santa Barbara megalomartire. San Giovanni Damasceno.
Tono IV. Eothinon VII

Vespro. **Stichira Anastasima 4**: Ton zoopion su Stavron, **del Mineo 6**: Ote en stadio to frikto; **Doxa del Mineo**: Patrida, ghenos; **Ke nyn**: O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Apostícha: Stichira anastasima**: Kyrie, anelthon en to stavro; **Doxa del Mineo**: Osie Pater; **Ke nyn**: O Piitis ke lytrotis mu (Theot. T. VI). **Apolytikia**: To fedron tis anastaseos; Varvaran tin aghian; **Doxa**: Orthodoxias odighe; **Ke nyn**: O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. ***I Salmi***: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142***. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: To fedron tis anastaseos; Varvaran tin aghian; DOXA: Orthodoxias odighe; KE-NYN: O di'imas ghennithis*** (Theot. T. VIII). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Anavlepsase tu tafu tin isodon; Doxa: Ekusia su vuli; Ke nyn: Kateplaghi Iosif. Dopo la II Stichologia: Anestis os athanatos; Doxa: Ek ton ano katelthon; Ke nyn: Kateplaghisan, Agni. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono IV. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VII: Giov.20,1-10. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: Thalassis to erythreon pelagos; dei Santi: O Trias yperthee; To tis sis epenis. KATAVASIE: Christos ghennate. Dopo l'Ode III: Kathisma della Santa: Ton nymfion su Christon; Doxa: kathisma del Santo: Tin tu viu apatin; Ke nyn: del Mineo: To exesion thavma. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: del Tono IV: O Sotir ke rystis mu. IKOS: del Tono IV: Ton anastanta ek nekron. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VII: Ote iran ton Kyrion***; della Santa: Tin charin ton iaseon; Doxa: del Santo: Anetrepsas sofia su; Ke nyn: Ekyisas Panachrante. Agli ***ENI: Stichira Anastasima 4: O stavron ypominas; del Santo 4: Pater Ioanni pansofe (vedi gli aposticha del vespro); Doxa: Eothinon VII: Idu skotia ke proi; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

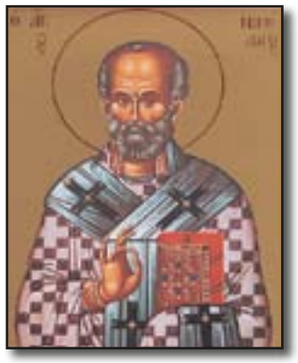
Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: To fedron tis anastaseos; Varvaran tin aghian; Orthodoxias odighe; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo**: della Santa: Gal.3,23-4,5. **Vangelo**: dom. 10ª di Lc.: Lc.13,10-17. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.



DICEMBRE 2016

5 LUNEDÌ.
San Saba.

Liturgia. **Kontakion**: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo**: del Santo: Gal.5,22-6,2. **Vangelo**: del Santo: Mt.11,27-30. **Kinonikon**: Is mnimosynon eonion.

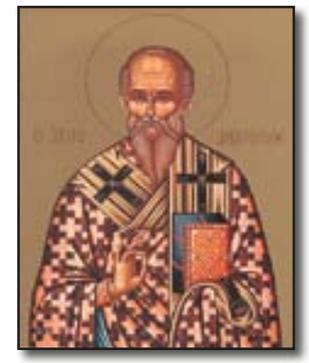


6 MARTEDÌ.
San Nicola, vescovo di Mira della Licia, il Taumaturgo.

Vespro. **Stichira del Mineo 6**: Myris parikisas esthitos; **Doxa del Mineo**: Ierarchon tin kallonin; **Ke nyn del Mineo**: Spileon evtrepizu. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: Kyrios isakusete mu. **Letture**: Prov. (vedi testo greco); Prov.10,31 (vedi testo greco); Sap.4,7-15. **Aposticha: Prosomia del Santo**: Cheris, i iera kefali; **Doxa del Mineo**: Anthrope tu Theu; **Ke nyn del Mineo:** Anymfevte Parthene, pothen ikis. **Apolytikia**: Kanona pisteos; **Doxa-ke nyn**: To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis**: Christos o alithinos Theos.

Mattutino. ***I Salmi: 3 - 37 - 62***. 87 - 102 - 142. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Kanona pisteos; DOXA***: Kanona pisteos; ***KE NYN: To ap'eonos apokryfon*** (Theot. T. IV). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Astraptis en ti ghi; Doxa-Ke nyn: Maria to septon. Dopo la II Stichologia: Ton piston proistase; Doxa-Ke nyn: Prostasia amache. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Prostatis thermotatos; Doxa-Ke nyn: Tachy dexe, Despina. ***Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu***. Prokimenon: Timios enantion Kyriu. ***Pasa pnoi. VANGELO: Giov.10,1-9; il Salmo 50; Doxa: Tes tu Ierarchu presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Ev dule agathe ke piste. La preghiera: 'Soson, o Theos'.*** CANONI: del Mineo: Odin epinikion; Stefiforos vimati Christu; Aporo glotti. KATAVASIE: Christos ghennate. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Potamon iamaton; Doxa-Ke nyn: del Mineo: Tin Sofian ke Logon. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: En ti Myris, Aghie. IKOS: Anymnisomen nyn. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Ton megan archipimena***; Doxa: Megalos se edoxasen; Ke nyn: Sofian enypostaton. Agli ***ENI: Prosomia del Mineo 4: Tis Ekklisias ta anthi periiptamenos; Doxa: del Mineo: Salpisomen en salpinghi asmaton, skirtisomen; Ke nyn: del Mineo: Salpisomen en salpinghi asmaton, prokypsasa. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Kanona pisteos.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen...Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia**: Kanona pisteos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo**: del Santo: Eb.13,17-21. **Vangelo**: del Santo: Lc.6,17-23. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: Christos o alithinos Theos.



DICEMBRE 2016

7 LUNEDÌ.
Sant' Ambrogio, vescovo di Milano.

Liturgia. Apostolo: merc. 30ª set.: Eb. 10,1-18. **Vangelo**: merc. 12ª set. Lc.: Lc.21,5-8a.10-11.20-24.

DICEMBRE 2016

8 GIOVEDÌ.
Proeortia della concezione di Sant'Anna. San Patapio.

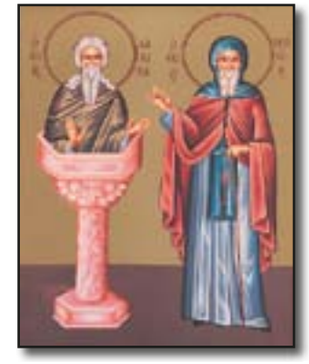
Liturgia. Apostolo: giov. 30ª set.: Eb. 10,35-11,7 **Vangelo**: giov. 12ª set. Lc.: Lc.21,28-33.

9 VENERDÌ. Concezione di Sant'Anna, madre della Madre di Dio. Ricordo delle Encenie.

Liturgia. **Kontakion della festa**: Eortazi simeron i ikumeni. **Trisagio. Apostolo**: della festa: Gal.4,22-27. **Vangelo**: della festa: Lc.8,16-21. **Kinonikon**: Agalliasthe, dikei, en Kyrio.

10 SABATO.
Santi Mena, Ermogene ed Eugrafo martiri.

Liturgia. Apostolo: sab. 30ª set.: Ef. 5,1-8. **Vangelo**: sab. 12ª set. Lc.: 13,19-29.



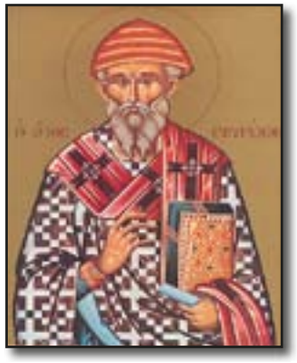
DICEMBRE 2016

11 DOMENICA XXIX (XI DI LUCA).
Domenica dei progenitori del Signore S. Daniele stilita.
Tono V. Eothinon VIII.

Vespro. **Stichira Anastasima 6**: Dia tu timiu su Stavru; **dei Progenitori 4**: Ton Propatoron simeron, pisti; **Doxa dei Progenitori**: Tus pro tu nomu Pateras; **Ke nyn**: En ti Erythra thalassi (Theot. T. V). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima**: Se ton sarkothenta; **Doxa del Mineo**: Ton Propatoron to systima; **Ke nyn**: Asporos ek thiu Pnevmatos. (Theotokion tono III). **Apolytikia**: Ton synanarchon Logon; **Doxa-ke nyn**: En pisti tus Propatoras. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. *I Salmi*: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142***. *Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ton synanarchon Logon; DOXA*: Ton synanarchon Logon; *KE NYN: En pisti tus Propatoras*. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Ton Stavron tu Kyriu; Doxa: Kyrie, nekros prosigorevthis; Ke nyn: Chere, aghion oros. Dopo la II Stichologia: Kyrie, meta tin triimeron su Anastasin; Doxa: Kyrie, en meso se prosilosan; Ke nyn: Apirogame Nymfi. Dopo l'Amomos: *Evloghitaria anastasima*. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono V. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VIII: Giov.20,11-18. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: Ippon ke anavatin; dei Progenitori: Patrasin enon. KATAVASIE: Christos ghennate. Dopo l'Ode III: Ypakoi dei Progenitori: Is droson tis pesi. ***KONTAKION del Tono V: Pros ton Adin; IKOS del Tono V: Akusase e Ghynekes***. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: dei Progenitori: Chirografon ikona. IKOS: dei Progenitori: Ektinon su tin chira. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e dom. dei Progenitori)***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VIII***: Dyo Anghelus vlepsasa; Doxa: dei Progenitori: Pateron mnimin simeron; Ke nyn: del Mineo: Agni Parthene achrante. Agli ***ENI: Stichira Anastasima 4: Kyrie, esfraghismenu tu tafu; dei Progenitori 4 : Pantes tin ton septon; Doxa: dei Progenitori: Devte apantes pistos panighyrisomen; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Ton synanarchon Logon; En pisti tus Propatoras; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo**: vedi dom. 29ª: Col. 3,4-11 **Vangelo**: dom. 11ª di Lc.: Lc.14,16-24. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.



DICEMBRE 2016

12 LUNEDÌ.
San Spiridione, vescovo di Trimithunde, II Taumaturgo.

Liturgia. **Kontakion**: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo**: del Santo: Ef.5,8-19. **Vangelo**: del Santo: Giov.10,9-16. **Kinonikon**: Is mnimosynon eonion.

13 MARTEDÌ. Santi Eustrazio, Aussenzio, Eugenio, Mardario e Oreste, martiri. Santa Lucia vergine e martire.

Liturgia. **Kontakion**: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo**: della Santa: Gal.3,23-4,5 (vedi g. 25 novembre). **Vangelo**: della Santa: Mt.25,1-13 (vedi sab. 17a set. Mt.). **Kinonikon**: Is mnimosynon eonion.

14 MERCOLEDÌ. Santi Tirso, Leucio, Callinico, Filemone, Apollonio ed Arriano, martiri.

Liturgia. Apostolo: merc. 31ª set.: Giac. 1,1-18. **Vangelo:** merc. 13ª set. Lc.: Mc. 8,30-34.

DICEMBRE 2016

15 GIOVEDÌ.
Sant' Eleuterio ieromartire.

Liturgia. **Kontakion**: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo**: del Santo: 2 Tim. 1,8-18. **Vangelo**: del Santo: Mc. 2,23-3,5. **Kinonikon**: Is mnimosynon eonion.

16 VENERDÌ.
Sant' Aggeo profeta.

Liturgia. Apostolo: ven. 31ª set.: Giac. 2,1-13. **Vangelo**: ven. 13ª set. Lc.: Mc.9,33-41.

17 SABATO. San Daniele profeta. Santi tre Fanciulli: Anania, Azaria e Misaele.

Liturgia. Apostolo: sab. 31ª set.: Col. 1,1-6. **Vangelo**: sab. 13ª set. Lc.: Lc. 14,1-11.

DICEMBRE 2016

18 DOMENICA PRIMA DEL NATALE: DEI PADRI: DA ADAMO FINO A GIUSEPPE, SPOSO DI MARIA VERGINE.
San Sebastiano e compagni martiri.
Tono VI. Eothinon IX

Vespro. **Stichira Anastasima 6**: Nikin echon; **dei ss.Padri 4**: Ta ton Pateron simeron pisti; **Doxa**: Daniil anir epithymion; **Ke nyn**: Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Letture**: Gen.14,14-20; Deut.1,8-17; Deut.10,14-21. **Aposticha: Stichira anastasima**: Tin Anastasin su; **Doxa**: Cherete profite timii; **Ke nyn**: O thavmatos kenu (Theotokion t.II). **Apolytikia**: Anghelike Dynamis; **Doxa**: Megala ta tis pisteos katorthomata; **Ke nyn**: Panta yper ennian (Theotokion t.II). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

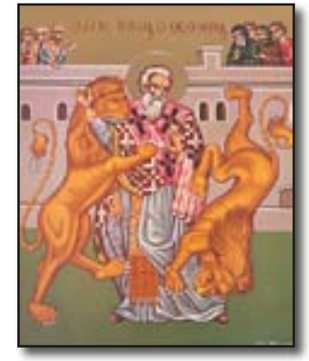
Mattutino. ***I Salmi: 3 - 37 - 62***. 87 - 102 - 142. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Anghelike Dynamis; DOXA: Megala ta tis pisteos katorthomata; KE NYN: Panta yper ennian*** (Theotokion t.II). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; Doxa: Kyrie, paristato to tafo su; Ke nyn: Proistori o Ghedeon. Dopo la II Stichologia: I Zoi en to tafo anekito; Doxa: Proistori o Ionas; Ke nyn: Theotoke Parthene. Il Polyeleos (Salmi 134-135). ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VI. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon IX: Giov.20,19-31. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: dei Santi Padri: Kymati thalassis (Dopo l'Irmos di ogni ode il versetto: Doxa ti aghia inastasi su; e per gli altri Troparia: Aghii tu Theu; per gli ultimi due: Doxa, Ke nyn). KATAVASIE: Christos ghennate. Dopo l'Ode III: l'Ypakoi: Anghelos pedon edrosise kaminon; ***KONTAKION del Tono VI: Ti zoarchiki palami. IKOS del Tono VI: Ton Stavron ke tin Tafin su***. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: dei Padri: Chirografon ikona. IKOS: dei Padri: Ektinon su tin chira. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e dom. prima del Natale)***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IX: Synkeklismenon, Desposta***; Doxa: dei Padri: Patriarchon i prokriti; Ke nyn: dell'Anastasimo IX: Ton son Yion os evlepsas. Agli ***ENI: Stichira anastasima 4: O stavros su, Kyrie; dei ss. Padri 4: Aron su tin fonin; Doxa: dei Ss. Padri: Ton nomikon didagmaton o syllogos; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi… **con il versetto** "En ti vasilia su…". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Anghelike Dynamis; Megala ta tis pisteos katorthomata; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo**: dom. prima del Natale: Eb.11,9-10.32-40. **Vangelo**: dom. prima del Natale: Mt.1,1-25. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron…

DICEMBRE 2016

19 LUNEDÌ.
San Bonifacio martire.

Liturgia. Apostolo: lun. 32ª set.: Giac. 2,14-26. **Vangelo**: lun.14ª set. Lc.: Mc.9,42-10,1.



20 MARTEDÌ. PREORTIA DEL NATALE.
Sant' Ignazio il Teoforo.

Liturgia. **Kontakion**: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo**: mart. 32ª set.: Giac.3,1-10. **Vangelo**: mart. 14ª set. Lc.: Mc.10,2-12. **Kinonikon**: del martedì: Is mnimosynon.

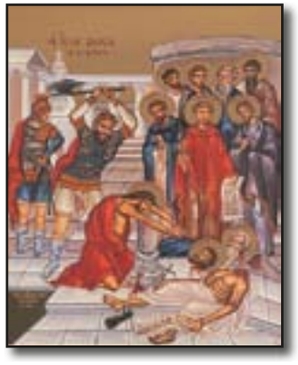
21 MERCOLEDÌ. PREORTIA DEL NATALE.
Santa Giuliana martire.

Liturgia. Kontakion: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Apostolo**: merc. 32ª set.: Giac. 3,11-4,6. **Vangelo:** merc.14ª set. Lc.: Mc.10,11-16.

DICEMBRE 2016

22 GIOVEDÌ. Proeòrtia del Natale.
Sant' Anastasia megalomartire.

Liturgia. Kontakion: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Apostolo**: giov. 32ª set.: Giac. 4,7-5,9. **Vangelo**: giov.14ª set. Lc.: Mc.10,17-27.



23 VENERDÌ. Si anticipa oggi l'Ufficiatura della Vigilia del Natale
Santi 10 Martiri di Creta.

Ufficio delle Grandi ORE

APOLITIKION: Etimazu Vithleem. **KONTAKION**: I Parthenos simeron ton proeonion Logon.

Ora Prima: Salmi: 5 - 44 - 45. **Letture**: Michea, 5,1-3; Eb.1,1-12; Mt.1,18-25.

Ora Terza: Salmi: 66 - 86 - 50. **Letture**: Ger. (Baruc) 3,36- 4,4; Gal.3,23-4,5; Lc.2,1-20.

Ora Sesta: Salmi: 71 - 131 - 90. **Letture**: Is.7,10-16 e 8,1-4.9-10; Eb.1,10-14 e 2,1-3; Mt.2,1-12.

Ora Nona: Salmi: 109 - 110 - 85. **Letture**: Is.9,6-7; Eb.2,11-18; Mt.2,13-23.

Vespro: proeortion, come nel Mineo. **Apolytikion**: Apegrafeto pote.

ALITURGICO

DICEMBRE 2016

24 SABATO. Prima del Natale.
Sant'Eugenia.

Liturgia. **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen…Soson imas…o en aghiis thavmastos. **Apolytikia**: Apegrafeto pote; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo**: sab. prima del Natale: Gal.3,8-12. **Vangelo**: sab. prima del Natale: Lc.13,19-29. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Makarii us exelexo. **Dopo "Soson o Theos"**: Idomen to fos. **Apolysis**: Christos o alithinos Theos imon…

25 DOMENICA. Natività secondo la carne del Signore, Dio e Salvatore nostro Gesù Cristo.

Vespro. **Stichira Idiomela della festa 6**: Devte agalliasometha; **Doxa-ke nyn della festa:** Avgustu monarchisantos**. Isodo** con il Vangelo. Fos ilaron. **Letture**: **I**. Gen.1,1-13. **Quindi si canta il troparion**: 'Lathon etechthis' **con i suoi versetti**. Segue la **II lettura**: Is.9, 6-7 **e il troparion 'Anetilas, Christe...' con i suoi versetti**., **Apostolo**.: Eb.1,1-12. **Vangelo**: Lc.2,1-20. "Ipomen pantes…", "Kataxioson…", ecc. **Aposticha Gli Idiomela della festa**: Mega ke paradoxon thavma; **Doxa della festa**: Evfranthiti Iersusalim; **Ke nyn della festa**: Spileo parokisas. **Apolytikia**: I Ghennisis su Christe o Theos (3 volte). **Apolysis**: O en spileo ghennithis ke en fatni anaklithis…

Mattutino. ***I Salmi***: 3 - 37 - 62. ***87 - 102 - 142***. ***Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: I ghennisis su, Christe*** (3 volte). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Devte idomen, pisti; Doxa-Ke nyn: Devte idomen, pisti. Dopo la II Stichologia: Tis thavmazis, Mariam; Doxa-Ke nyn: Tis thavmazis, Mariam. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): O achoritos panti. Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu. Prokimenon: Ek gastros pro Eosforu. ***Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Mt.1,18-25. Salmo 50; Doxa: Ta sympanta simeron charas plirunte; Ke nyn: Ta sympanta simeron charas plirunte; dopo 'Eleison me, o Theos': Doxa en ypsistis Theo. La preghiera: 'Soson, o Theos'.*** CANONI: Christos ghennate; Esose laon. KATAVASIE: Christos ghennate. Esose laon. Dopo

l'Ode III: l'Ypakoi della festa: Tin aparchin ton ethnon. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION della festa: I Parthenos simeron ton yperusion tikti. IKOS: della festa: Tin Edem Vithleem inixe. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX con i propri megalinaria. EXAPOSTILARIA: Epeskepsato imas*** (3 volte). Agli ***ENI: Stichira Idiomela 4: Evfrenesthe, dikei ; Doxa: della festa: Ote keros tis epi ghis parusias su; Ke nyn: Simeron o Christos. Grande Dossologia e l'Apolytikion: I Ghennisis su, Christe.***

Liturgia di S. Basilio. **Antifone**: della festa. **II**. Soson imas... o ek Parthenu techthis. **Isodikon**: Ek gastros pro Eosforu... Soson imas... o ek Parthenu techthis. **Apolytikia**: I ghennisis su, Christe. **Kontakion**: I Parthenos simeron ton yperusion tikti. **Invece del Trisagio si canta**: Osi is Christon evaptisthite. **Apostolo**: della festa: Gal.4,4-7. **Vangelo**: della festa: Mt.2,1-12. **All'Exeretos**: Epi si cheri. **Kinonikon**: Lytrosin apestile Kyrios to lao avtu. **Dopo 'Soson, o Theos'**: I ghennisis su, Christe. **Apolysis**: O en spileo ghennithis ke en fatni anaklithis.

DICEMBRE 2016

26 LUNEDÌ Metheortia del Natale.
Commemorazione della SS. Madre di Dio.
Sant'Eutimio, metropolita di Sardi, ieromartire.
San Giuseppe, sposo di Maria Vergine, San Davide Profeta e San Gennaro.

N.B. Oggi si canta anche l'Ufficiatura della Domenica dopo il Natale.

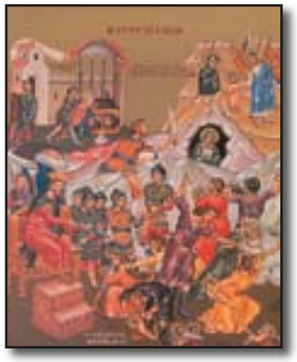
Vespro. **Stichira Idiomela della festa 3**: Devte agalliasometha; **dei Theopatori 3**: Ton Theopatora pantes; **Doxa**: Mnimin epitelumen; **Ke nyn**: Doxa en ypsistis Theo (v.g. 26). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: Tis Theos megas. **Aposticha: I 3 Idiomela della festa**: Paradoxon mystirion; **Doxa**: Iereon mnimin (v. dom. dopo il natale); **Ke nyn**: En Vithleem synedramon (v.g. 26). **Apolytikia**: I Ghennisis su Christe; **Doxa**: Evanghelizu Iosif; **Ke nyn**: I Ghnennisis su Christe. **Apolysis:** O en spileo ghennithis ke en fatni anaklithis.

Liturgia. **Antifone**: della festa. **II**: Soson imas... o ek Parthenu techthis.**Isodikon**: Ek gastros pro Eosforu... Soson imas... o ek Parthenu techthis. **Apolytikia**: I ghennisis su, Christe ; Evanghelizu Iosif. **Kontakion**: I Parthenos simeron ton yperusion tikti. **Invece del Trisagio si canta**: Osi is Christon evaptisthite. **Apostolo**: dom. dopo il Natale: Gal. 1,1-19. **Vangelo**: dom. dopo il Natale: Mt. 2,13-23. **All'Exeretos**: Megalynon, psychi mu... Sterghin men imas. **Kinonikon**: Lytrosin apestile Kyrios. **Dopo 'Soson, o Theos'**: I ghennisis su, Christe. **Apolysis**: O en spileo ghennithis ke en fatni anaklithis.

DICEMBRE 2016

27 MARTEDI. Metheortia del Natale.
Santo Stefano arcidiacono, protomartire.
San Teodoro il Grapto.

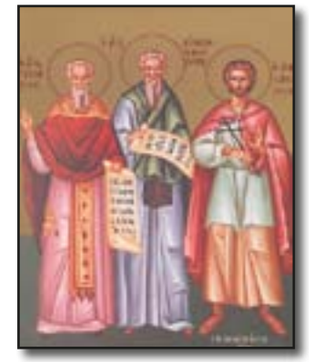
Liturgia. **Antifone**: della festa. **II**: Soson imas... o ek Parthenu techthis. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o ek Parthenu techthis. **Apolytikia**: I ghennisis su, Christe; Vasilion diadima; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: I Parthenos simeron ton yperusion tikti. **Trisagio.** **Apostolo**: del Santo: Atti 6,8-7,5.47-60. **Vangelo**: del Santo: Mt.21,33-42. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O en spileo ghennithis ke en fatni anaklithis.



DICEMBRE 2016

28 MERCOLEDÌ. METHEOTIA DEL NATALE.
Ss. Martiri di Nicomedia.

Liturgia. **Antifone**: della festa. **II**: Soson imas... o ek Parthenu techthis. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o ek Parthenu techthis. **Apolytikia**: I ghennisis su, Christe; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: I Parthenos simeron ton yperusion tikti. **Trisagio. Apostolo**: merc. 33ª set. 1 Pt.4,1-11. **Vangelo**: merc. 15ª set. Lc.: Mc. 11,22-26. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: del giorno della settimana: Potirion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O en spileo ghennithis ke en fatni anaklithis.



DICEMBRE 2016

29 GIOVEDÌ. Metheortia del Natale.
Santi Innocenti. San Marcello Egumeno.

Liturgia: v.g. 28. **Apostolo**: metheorton: Eb. 2,11-18. **Vangelo**: metheorton: Mt. 2,13-23.

30 VENERDI. Metheortia del Natale.
Sant'Anisia martire.

Liturgia: v.g. 28. **Apostolo**: ven.33ª set. 2 Pt. 1,1-10. **Vangelo**: ven. 15ª set. Lc.: Mc. 12,1-12.

31 SABATO. Apodosis della festa del Natale.
Sabato prima dell'Epifania. Santa Melania Romana.

Liturgia. **Antifone**: della festa. **II**: Soson imas... o ek Parthenu techthis. **Isodikon**: Ek gastros pro Eosforu... Soson imas... o ek Parthenu techthis. **Apolytikia**: I ghennisis su, Christe. **Kontakion**: I Parthenos simeron ton yperusion tikti. **Trisagio. Apostolo**: sab. prima dell'Epifania: 1 Tm. 3,13-4,5. **Vangelo**: sab. prima dell'Epifania: Mt. 3,1-6. **All'Exeretos**: Megalynon, psychi mu... Mystirion xenon. **Kinonikon**: Lytrosin apestile Kyrios. **Dopo 'Soson, o Theos'**: I ghennisis su, Christe. **Apolysis**: O en spileo ghennithis ke en fatni anaklithis...

APPENDICE

1 febbraio, Kondàkion proeortion
Tono 4. Epefànis Simeron

Os angàlas sìmeron, pistì kardhìas, efaplùndes dhèxasthe, katharotàto loghismò, epidhimùnda ton Kìrion, proeòrtius, enèsis prosàdhondes.

Oggi o fedeli, apriamo i cuori come le braccia, e riceviamo con purissima mente il Signore che viene, cantando a Lui, le lodi prefestive.

10 febbraio, vespro, Theotokion
Tono 4. Os ghennèon en màrtisin

Epomvrìes Panàchrande * tis tu Pnèvmatos chàritos * tin emìn diànian kataghlìkanon*, i tin stagòna kiìsasa * Christòn ton Theòn imòn*, anomìas ton vrotòn * iktirmìs aposmìchusan*; ke katàklison * tin pighìn ton pathòn mu*, ke chimàrru * kataxìoson trifis * me tis aizòu presvìes su.

Con le grandi piogge dello Spirito santo, irrora, o tutta immacolata, la mia mente; tu che hai partorito Cristo, la stilla che lava con le sue compassioni la smisurata iniquità dei mortali, dissecca la sorgente delle mie passioni, e fammi degno, o tutta immacolata, del torrente di eterna delizia.

24 febbraio, vespro, Theotokion.
Tono 2. Ote ek tu xìlu se nekròn.

Fòvos * polytròpon pirasmòn * ke ton ananghòn kateghìdes * nyn me chimàzusi*, ke vythòs kalìpti me * tis apoghnòseos*; o chimòn ton ptesmàton mu * dinòs me taràtti*, pròfthason ke lìtrose * klydonizòmenon*, mòni ton pistòn i ghalìni*, ke pros ton limèna tis àno * thìas kliruchìas me isàgaghe.

Il timore di molteplici tentazioni e i turbini delle necessità mi turbano; l'abisso della disperazione mi ricopre; l'inverno delle colpe mi sconvolge; affrettati e libera me che sono sbattuto dai flutti, tu che sola sei la tranquillità dei fedeli, e conducimi al porto celeste della divina eredità.

10 marzo, vespro, Stavrothetokion
Tono 4. Os ghennèon en màrtisin

En Stavrò os katìde se * kathilùmenon, Kìrie*, i Amnàs ke Mìtir su exeplìtteto*, ke ti to òrama, èkrazen*, Iiè pothinòtate? * Tàfta si o apithìs * dìmos andapodhìdhosin*, o paranomos*, o pollòn su thavmàton* apolàvsas? * Allà dhòxa to arrìto* singhatavàsi su Dhèspota.

Vedendoti inchiodato alla croce, Signore, * l'agnella, la Madre tua, sbigottita gridava: * Che è questa visione, Figlio amatissimo? * Questo ti rende il popolo ribelle e iniquo, * che ha goduto dei tuoi tanti prodigi? * Ma sia gloria, o Sovrano, * alla tua ineffabile condiscendenza.

Schema del Mattutino

a) della domenica.

Evloghitos... Vasilev uranie. Trisagio. Tropari: Soson Kyrie, Doxa: O ypsothis; Ke nyn: Prostasia fovera. Eleison imas… Eti deometha… Oti eleimon. En onomati Kyriu. Sac..: Doxa ti aghia... Doxa en ypsistis Theo (3 v.). Kyrie, ta chili mu anixis (2 v.). I 6 Salmi. Irinika. Theos Kyrios. Apolytikia. Sticologia I. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu…Tis panaghias…Oti son to kratos. Kathisma. Sticologia II. Piccola synapti: Eti ke eti…Antilavu… Tis panaghias… Oti agathos.... Kathismata. L'Amomos. Evloghitaria anastasima. Piccola synapti: Eti ke eti… Antilavu… Tis panaghias… Oti ivloghite…. Kathisma o Ypakoi. Anavathmi del Tono. Prokimenon. Ordine del Vangelo mattutino: Tu Kyriu deithomen. Oti aghios i. Pasa pnoi. Ke yper tu kataxiothine... ecc. Anastasin Christu theasameni; Salmo 50. Bacio del Vangelo. Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; Eleison me, o Theos; Anastas o Iisus. Preghiera "Soson, o Theos, ton laon su". Ode I e III dei Canoni. La Katavasia alla fine di ogni ode del canone. Dopo l'Ode III, piccola synapti: Eti ke eti… Antilavu… Tis panaghias…Oti sy i o Theos imon. Kathismata. Odi IV, V, VI.- Dopo l'Ode VI, piccola synapti: Eti ke eti… Antilavu… Tis panaghias… Sy gar i o Vasilevs tis irinis. Kontakion e Ikos. Lettura del Sinassario. Odi VII, VIII. Alla fine dell'Ode VIII, Enumen, evlogumen ke proskynumen ton Kyrion, e la Katavasia. Tin Theotokon ke Mitera... incensazione. Megalyni i psychi mu... Tin timioteran. Ode IX dei canoni e Katavasia dell'Ode IX. Piccola synapti: Eti ke eti… Antilavu… Tis panaghias… Oti se enusi…. Aghios Kyrios o Theos imon (3 v.). Ypsute Kyrion... Exapostilaria. Salmi 148, 149, 150. e Stichira, secondo le prescrizioni. Doxa e l'Idiomelon secondo il Typikon; Ke nyn e il Theotokion secondo il Typikon; Grande dossologia. Simeron sotiria.

b) delle feste.

Evloghitos... Vasilev uranie. Trisagio. Tropari: Soson Kyrie, Doxa: O ypsothis; Ke nyn: Prostasia fovera. Eleison imas… Eti deometha… Oti eleimon. En onomati Kyriu. Sac.: Doxa ti aghia... Doxa en ypsistis Theo (3 v.). Kyrie, ta chili mu anixis (2 v.). I 6 Salmi. Irinika. Theos Kyrios. Apolytikia. Sticologia I. Piccola synapti: Eti ke eti… Antilavu… Tis panaghias… Oti son to kratos. Kathisma. Sticologia II. Piccola synapti: Eti ke eti… Antilavu… Tis panaghias… Oti agathos.... Kathismata. Il Polyeleos (Salmi 134 e 135 nelle feste Despotiche e dei Santi; Salmo 44 nelle feste Theomitoriche). Piccola synapti: Eti ke eti… Antilavu… Tis panaghias… Oti ivloghite…. Kathisma. La I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu. Prokimenon.Tu Kyriu deithomen. Oti aghios i. Pasa pnoi. Ke yper tu kataxiothine... ecc. Vangelo. Salmo 50. Doxa: versetto secondo le feste; Ke nyn: versetto secondo le feste; Eleison me, o Theos; Idiomelo prescritto. Preghiera "Soson, o Theos, ton laon su". Ode I e III dei Canoni. La Katavasia alla fine di ogni ode del canone. Dopo l'Ode III, piccola synapti: Eti ke eti… Antilavu… Tis panaghias… Oti sy i o Theos imon. Kathismata. Odi IV, V, VI. Dopo l'Ode VI, piccola synapti: Eti ke eti… Antilavu… Tis panaghias… Sy gar i o Vasilevs tis irinis. Kontakion e Ikos. Lettura del Sinassario. Odi VII, VIII. Alla fine dell'Ode VIII: Enumen, evlogumen ke proskynumen ton Kyrion, e la Katavasia. Tin Theotokon ke Mitera... incensazione. Megalyni i psychi mu... Tin timioteran (quando è prescritta). Ode IX dei canoni e Katavasia dell'Ode IX. Piccola synapti: Eti ke eti… Antilavu… Tis panaghias… Oti se enusi…. Exapostilaria. Salmi 148, 149, 150. e Stichira, secondo le prescrizioni. Doxa e Idiomelon secondo il Typikon; Ke nyn e Theotokion secondo il Typikon; Grande dossologia. Apolytikion.

Mattutino abbreviato

a) per le domeniche.

1. Evloghitos... Vasilev uranie.
2. Trisagio.
3. Oti su estin...
4. Tropari: Soson Kyrie, Doxa: O ypsothis; Ke nyn: Prostasia fovera.
5. En onomati Kyriu.
6. Doxa ti aghia...
7. Doxa en ypsistis Theo (3 v). Kyrie, ta chili mu anixis (2 v).
8. Salmi (3).
9. Theos Kyrios.
10. Apolytikia (senza ripetizioni).
11. Evloghitaria anastasima.
12. Tu Kyriu deithomen. Oti aghios i.
13. Pasa pnoi.
14. Ke yper tu kataxiothine... Vangelo.
15. Anastasin Christu theasameni;
16. Salmo 50. Bacio del Vangelo.
17. Doxa: Tes ton Apostolon presvies;
18. Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies;
19. Eleison me, o Theos; Anastas o Iisus.
20. Preghiera “Soson, o Theos, ton laon su”.
21. Kontakion e Ikos.
22. Lettura del Sinassario.
23. Tin Theotokon ke Mitera... Incensazione.
24. Quando prescritto: Megalyni i psychi mu...Tin timioteran, a metà e alla fine del Megalyni.
25. Ode IX dei Canoni e Katavasia dell’Ode IX.
26. Piccola synapti: Eti ke eti… Antilavu…Tis panaghias… Oti se enusi….
27. Aghios Kyrios o Theos imon (3 v.). Ypsute Kyrion...
28. Exapostilaria (1 della domenica).
29. Eni: i primi due versetti del Salmo 148, se si cantano, altrimenti il Salmo intero, e quelli per gli stichira previsti.
30. Doxa e Idiomelon secondo il Typikon;
31. Ke nyn e Theotokion secondo il Typikon.
32. Grande dossologia.
33. Simeron sotiria.

Mattutino abbreviato

b) per le feste

1. Evloghitos... Vasilev uranie.
2. Trisagio.
3. Oti su estin...
4. Tropari: Soson, Kyrie; Doxa: O ypsothis; Ke nyn: Prostasia fovera.
5. En onomati Kyriu.
6. Doxa ti aghia...
7. Doxa en ypsistis Theo (3 v). Kyrie, ta chili mu anixis (2 v).
8. Salmi (3).
9. Theos Kyrios.
10. Apolytikia (senza ripetizioni).
11. Gli Anavathmi.
12. Tu Kyriu deithomen. Oti aghios i.
13. Pasa pnoi.
14. Ke yper tu kataxiothine...
15. Vangelo.
16. Salmo 50.
17. Doxa: (seguito dall’ invocazione prevista dal Typikon);
18. Ke nyn: (seguito dall’ invocazione prevista dal Typikon);
19. Eleison me, o Theos; (Idiomelon prescritto).
20. Preghiera “Soson, o Theos, ton laon su”.
21. Kontakion e Ikos.
22. Lettura del Sinassario.
23. Tin Theotokon ke Mitera... Incensazione.
24. Quando prescritto: Megalyni i psychi mu... Tin timioteran, a metà e alla fine del Megalyni.
25. Ode IX dei Canoni e Katavasia dell’Ode IX.
26. Piccola synapti: Eti ke eti… Antilavu… Tis panaghias…
27. Oti se enusi….
28. Exapostilaria.
29. Eni: i primi due versetti del Salmo 148, se si cantano, altrimenti il Salmo intero, e quelli per gli stichira previsti.
30. Doxa e Idiomelon secondo il Typikon;
31. Ke nyn e Theotokion secondo il Typikon.
32. Grande dossologia.
33. Apolytikion.

N.B.: Giorno 1 Febbraio : Kontakion proeortion Tono IV° : “Epefanis Simeron”:

N.B. Nella celebrazione del mattutino abbreviato si farà riferimento alle parti scritte in corsivo grassetto nell’ordo di ciascun giorno.

Domenica dell'Ortodossia

Durante la Processione, si cantano gli stichirà del Vespro

D. Abbi pietà di noi, o Dio, secondo la tua grande misericordia: noi Ti preghiamo, esaudiscici ed abbi pietà!

P. Kìrie elèison — Signore, pietà!

D. Ti preghiamo ancora per il nostro Vescovo Donato e per tutta la nostra fraternità in Cristo!

P. Kìrie elèison — Signore, pietà!

D. Ti preghiamo ancora per questa città, per ogni città e paese, e per tutti i fedeli che vi abitano!

P. Kìrie elèison — Signore, pietà!

Il primo celebrante legge il sinodikon.

S. I Profeti lo hanno visto, gli Apostoli lo hanno insegnato, la Chiesa lo ha ricevuto, i Dottori hanno formulato il dogma. E il mondo intero lo ha accolto. Così la grazia è rifulsa, la verità è stata manifestata, la menzogna è stata messa a tacere, la sapienza si è affermata apertamente e Cristo ha coronato tutto. Così noi pensiamo, affermiamo e predichiamo Cristo nostro vero Dio e i suoi Santi. Li veneriamo nelle parole, negli scritti, nelle riflessioni, nei sacrifici, nei tempi e nelle immagini. Adoriamo e veneriamo Cristo come Dio e Maestro. Onoriamo i Santi a causa del comune Maestro come i suoi servitori generosi e tributiamo loro la venerazione conveniente.
Questa è la fede degli Apostoli, la fede dei Padri, la fede vera.
Questa fede sostiene l'universo.
Pertanto, per la gloria ed il rispetto della pietà, noi acclamiamo i predicatori che generosamente hanno combattuto per la pietà e, come dei figli e dei fratelli, diciamo: eterna sia la loro memoria.

P. Eterna sia la loro memoria!
S. Confortati dalle loro lotte sino alla morte, le loro sofferenze ed il loro insegnamento a favore della pietà, supplichiamo il Signore di ricevere anche noi l'istruzione e la forza, e di diventare degni imitatori della loro vita divina.
Per le misericordie e la grazia del grande e primo supremo sacerdote Cristo, il nostro vero Dio, per le preghiere della gloriosa Signora nostra, Madre di Dio e sempre Vergine Maria, e degli Angeli che contemplano Dio e di tutti i Santi.

P. Amìn. — Amen.

Mentre i Celebranti venerano l'Icona, si canta

P. Tin àchrandon icòna su proskinùmen Agathè, etùmeni sinchòrisin ton ptesmàton imòn, Christè o Theòs, vulìsi gar ivdhòkisas sarkì anelthìn en to stavrò,ìna rìsi us èplasas ek tis dhulìas tu ecthrù, òthen evcharìstos voòmen si: charàs eplìrosas ta pànda, o Sotìr imòn, paraghenòmenos is to sòse ton kò- smon.

Veneriamo la tua purissima icona, o Buono, chiedendo perdono per le nostre colpe, o Cristo Dio. Ti sei benignamente degnato di salire volontariamente con il tuo Corpo sulla Croce, per liberare dalla schiavitù del nemico coloro che hai plasmato. Pertanto, con riconoscenza, a Te gridiamo: Hai riempito di gaudio l'universo, o nostro Salvatore, venuto a salvare il mondo.

Appunti

Appunti

Appunti

Appunti

Appunti

Appunti

Finito di stampare nel mese di Dicembre 2015
presso la Grafica Pollino - Castrovillari
Tel. 0981.483078